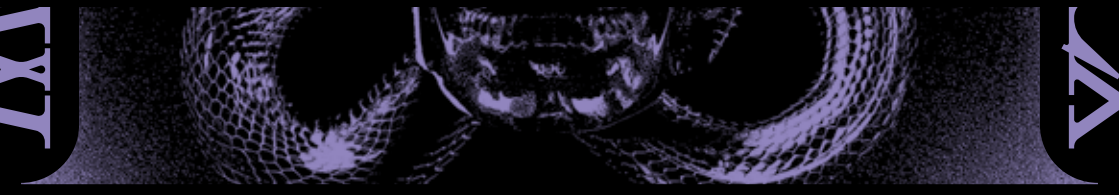
18ª EDIÇÃO 10-16 SETEMBRO 2024

MOTELX

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA



CINEMA SÃO JORGE CINEMA SÃO JORGE CINEMA SÃO JORGE CINEMA SÃO JORGE

CINEMA SÃO JORGE CINEMA SÃO JORGE CINEMA SÃO JORGE CINEMA SÃO JORGE

JUNTOS
PARTILHAMOS A EMOÇÃO DO CINEMA

BNP PARIBAS

O banco
para um mundo
em mudança

ÍNDICE *INDEX*

I. **INTRODUÇÃO** *INTRODUCTION* 5

II. **FILMES** *FILMS* 6

III. **SESSÃO DE ABERTURA E ENCERRAMENTO** *OPENING AND CLOSING SCREENINGS* 8

IV. **JÚRIS** *JURY* 10

V. **MÉLIÈS D'ARGENT - MELHOR LONGA EUROPEIA 2024**
MÉLIÈS D'ARGENT - BEST EUROPEAN FEATURE 2024 16

VI. **SERVIÇO DE QUARTO** *ROOM SERVICE* 25

VII. **DOC TERROR** *DOC HORROR* 55

VIII. **A BEM DA NAÇÃO: OS FILMES PROIBIDOS PELO ESTADO NOVO**
FOR THE SAKE OF THE NATION: HORROR FILMS FORBIDDEN BY THE ESTADO NOVO REGIME 60

IX. **QUARTO PERDIDO: VAMPIROS, LOBISOMENS E O FANTASMA DA DITADURA**
LOST ROOM: VAMPIRES, WEREWOLVES & THE GHOST OF DICTATORSHIP 65

X. **SALA DE CULTO** *CULT ROOM* 75

XI. **SESSÕES ESPECIAIS** 86

XII. **PRÉMIO MOTELX - MELHOR CURTA PORTUGUESA DE TERROR 2024**
MOTELX AWARD BEST PORTUGUESE HORROR SHORT FILM 2024 93

XIII. **CURTAS INTERNACIONAIS** *INTERNATIONAL SHORTS* 107

XIV. **SECTIONX** 116

XV. **LOBO MAU** *BIG BAD WOLF* 118

XVI. **PRÉMIO MOTELX GUIÕES 2024**
MOTELX GUIÕES AWARD 2024 125

XVII. **MOTELX LAB** 128

XVIII. **EVENTOS** *EVENTS* 135

XIX. **WARM-UP** 135

XX. **INFORMAÇÕES: PREÇOS, BILHETEIRAS E SALAS**
INFORMATION: PRICES, BOX OFFICES, AND VENUES 140

XI. **FICHA TÉCNICA** *CREDITS* 141

XII. **AGRADECIMENTOS** *ACKNOWLEDGEMENTS* 142

I. INTRODUÇÃO *INTRODUCTION*

A 18.ª edição do MOTELX está, como não poderia deixar de ser, inserida nas comemorações de meio século da revolução do 25 de Abril, e o curioso é que, enquanto imaginávamos o que programar para celebrar tamanha data, descobrimos que o terror era um género quase totalmente proibido durante os anos de vigência do Secretariado Nacional de Informação (SNI), em pleno Estado Novo. Em 30 anos (1940–1970), foram enviados para classificação somente 23 filmes de terror, dos quais apenas sete estrearam nas salas portuguesas. Era, sem dúvida, o género que continha mais elementos problemáticos que os censores raramente deixavam escapar, com algumas especificidades apenas conotadas com este género, como os filmes de índole demoníaca que não podiam, de maneira alguma, ser exibidos na "província". Portanto, sem 25 de Abril, não existiria muita coisa, como, por exemplo, o MOTELX. Importa então celebrar sem restrições esta data tão especial. Tudo começa pela exibição desses filmes de terror banidos das nossas salas, com uma sessão especial, misto de sessão espírita, na sala Rank do São Jorge, conhecida também como "sala da censura", onde estes filmes eram vistos pelos censores.

O cinema de terror português mantém-se como foco principal da programação do MOTELX. Este ano temos a estreia nacional da primeira longa-metragem portuguesa criada integralmente com Inteligência Artificial, "Cartas Telepáticas"de Edgar Pêra, um aumento considerável de filmes portugueses em competição para o Méliès d'argent e o nascimento de uma nova secção – a Sala de Culto – que, como o nome indica, será composta por sessões de índole religiosa em torno de filmes de culto. A parceria com o GUIÕES – Festival do Roteiro de Língua Portuguesa foi renovada, e voltaremos a debruçar-nos sobre a escrita de terror em português. O cinema de terror realizado por mulheres terá a apresentação de uma obra de referência, "I Spit On Your Celluloid" da autora norte-americana Heidi Honeycutt, uma viagem pelo universo das autoras de terror com paragem inclusive em Portugal. Ainda no contexto do MOTELX Lab - e no seguimento do recuo até ao fim dos anos 70 -, teremos ainda a apresentação dos livros "Discomania" e Starburst", escritos pelo amigo de longa data do MOTELX Alan Jones, cujo trabalho como crítico de cinema foi sempre marcado por um estilo de vida improvável ligado ao disco e ao punk.

25 de Abril sempre!

The 18th edition of MOTELX is, of course, part of the commemorations of the 25th of April Revolution's half-century, and the curious thing is that while we were wondering what to programme to celebrate such a date, we discovered that horror was an almost completely forbidden genre during the years when the National Information Secretariat (SNI) was in power under the Estado Novo regime. In 30 years (1940/1970), only 23 horror films were sent for classification, of which only seven premiered in Portuguese theaters. It was undoubtedly the genre that contained the most problematic elements which censors rarely missed, with some specificities only connoted with this genre, such as films of demonic nature that could in no way be shown in the "province". So, without the 25th of April, many things wouldn't exist, MOTELX for example. So it's important to celebrate this special date without restrictions. Everything will begin with the exhibition of these horror films previously banned from our cinemas, with a special screening, a kind of séance, in the Rank room of Cinema de São Jorge, also known as the "censorship room", where these films were seen by the censors.

Portuguese horror cinema remains the main focus of MOTELX's programme. This year we have the national premiere of the first Portuguese feature film created entirely with Artificial Intelligence ("Cartas Telepáticas" by Edgar Pêra), a considerable increase in the number of Portuguese films in competition for the Méliès d'argent competition and the birth of a new section – the Cult Room – which, as the name suggests, will consist of 'religious' sessions around cult films. The partnership with GUIÕES – Portuguese Language Screenplay Festival has been renewed and we will once again focus on horror writing in Portuguese. Horror cinema directed by women will feature the presentation of a reference work, "I Spit On Your Celluloid" by the American author Heidi Honeycutt, a journey through the universe of female horror authors that will also stop in Portugal. Still within MOTELX Lab — and following the throwback to the late 1970s — there will also be a presentation of the books "Discomania" and "Starburst" written by long-time MOTELX's friend Alan Jones, whose work as a film critic has always been marked by an unlikely lifestyle linked to disco and punk.

25th of April, always!

Betclic

O TEU SCRIPT PODE TER OUTRO FIM...

Título: 1001 maneiras de um script morrer

Duração: 3 minutos

CENA 1

Monster Odds Betclic x MotelX apresentam:

Betclic Monster Shorts

2 CENA 2

Até dia 23/09, envia-nos o teu script para uma minicurta e habilita-te a ganhar 1500€... e ver o teu filme realizado pela Betclic.

(3 minutos max.)

3 CENA 3

Ouvimos uma voz do além que solta um grito demoníaco: o prazo está a acabaaaaaaaaaaaar!

A câmera afasta-se lentamente, revelando páginas do script rasgadas, queimadas e espalhadas por todo o chão da sala.

4 FADE OUT.

Até dia 23/09, envia-nos o teu script para uma minicurta e habilita-te a **ganhar 1500€** e ver o teu filme realizado pela Betclic.

MONSTER ODDS

Betclic X MOTELX

MONSTER SHORTS

Realiza os teus pesadelos

18 JOGA COM RESPONSABILIDADE E MODERAÇÃO.

SESSÕES DE ABERTURA E ENCERRAMENTO OPENING AND CLOSING SCREENINGS

7 | ***SPEAK NO EVIL*** *(USA, 2024)*

7 | ***THE SURFER*** *(AUS, IRL, 2024)*

MÉLIÈS D'ARGENT - MELHOR LONGA EUROPEIA 2024 *MÉLIÈS D'ARGENT - BEST EUROPEAN FEATURE 2024*

11 | ***THE DEVIL'S BATH*** *(AUT, DEU, 2024)*

11 | ***IN THE BLIND SPOT*** *(DEU, 2023)*

11 | ***FRÉWAKA*** *(IRL, 2024)*

11 | ***ODDITY*** *(IRL, 2024)*

12 | ***PLANET B*** *(FRA, BEL, 2024)*

12 | ***SHE LOVED BLOSSOMS MORE*** *(GRC, FRA, 2024)*

SERVIÇO DE QUARTO ROOM SERVICE

15 | ***THE ANGRY BLACK GIRL AND HER MONSTER*** *(USA, 2023)*

15 | ***ANIMALE*** *(FRA, BEL, 2024)*

15 | ***CONTINENT*** *(BRA, FRA, ARG, 2024)*

15 | ***CUCKOO*** *(DEU, USA, 2024)*

16 | ***THE CURSED LAND*** *(THA, 2024)*

16 | ***DO NOT ENTER*** *(PRY, 2024)*

16 | ***DO YOU SEE WHAT I SEE*** *(IDN, 2024)*

16 | ***EXHUMA*** *(KOR, 2024)*

17 | ***HANDLING THE UNDEAD*** *(NOR, 2024)*

17 | ***HANDSOME GUYS*** *(KOR, 2024)*

17 | ***A HERANÇA*** *(BRA, 2024)*

17 | ***HOUSE OF SAYURI*** *(JAP, 2024)*

18 | ***HUMANIST VAMPIRE SEEKING CONSENTING SUICIDAL PERSON*** *(CAN, 2023)*

18 | ***HUNTING DAZE*** *(CAN, 2024)*

18 | ***IN A VIOLENT NATURE*** *(CAN, USA, 2024)*

18 | ***KILL*** *(IND, 2023)*

19 | ***THE LAST ASHES*** *(LUX, 2023)*

19 | ***MAXXXINE*** *(USA, 2024)*

19 | ***ONE NIGHT WITH ADELA*** *(ESP, 2023)*

19 | ***PLASTIC GUNS*** *(FRA, 2024)*

20 | ***SASQUATCH SUNSET*** *(USA, 2024)*

20 | ***SAYARA*** *(TUR, 2024)*

20 | ***SISTER MIDNIGHT*** *(IND, SWE, UK, 2024)*

20 | ***THE SOUL EATER*** *(FRA, 2024)*

21 | ***STOLEN*** *(IND, 2023)*

21 | ***STRANGE DARLING*** *(USA, 2023)*

21 | ***THE SUBSTANCE*** *(FRA, USA,UK 2024)*

21 | ***TENEMENT*** *(KHM, 2024)*

22 | ***THINGS WILL BE DIFFERENT*** *(USA, 2024)*

22 | ***YOUR MONSTER*** *(USA, 2024)*

DOC TERROR DOC HORROR

24 | ***ALIEN ISLAND*** *(CHL, ITA, 2023)*

24 | ***THE LIE*** *(NZL, UK, 2023)*

25 | ***SO UNREAL*** *(USA, 2023)*

25 | ***DARIO ARGENTO: PANICO*** *(UK, ITA, 2023)*

A BEM DA NAÇÃO: OS FILMES PROIBIDOS PELO ESTADO NOVO
FOR THE SAKE OF THE NATION: HORROR FILMS FORBIDDEN BY THE ESTADO NOVO REGIME

27 | **THE DEMON** *(ITA, FRA, 1963)*
27 | **THE PLAGUE OF THE ZOMBIES** *(UK, 1966)*
27 | **10 RILLINGTON PLACE** *(UK, 1971)*
27 | **VALERIE AND HER WEEK OF WONDERS** *(CS, 1970)*

QUARTO PERDIDO: VAMPIROS, LOBISOMENS E O FANTASMA DA DITADURA
LOST ROOM: VAMPIRES, WEREWOLVES & THE GHOST OF DICTATORSHIP

28 | **A CULPA** *(PRT, 1980)*
28 | **AS DESVENTURAS DE DRÁCULA VON BARRETO NAS TERRAS DA REFORMA AGRÁRIA** *(PRT, 1977)*

SALA DE CULTO CULT ROOM

29 | **EXPERIÊNCIA EM TERROR** *(PRT, 1987)*
29 | **O VELHO E A ESPADA** *(PRT, 2024)*

SESSÕES ESPECIAIS SPECIAL SCREENINGS

30 | **CARTAS TELEPÁTICAS** *(PRT, 2024)*
30 | **CENSOR** *(UK, 2021)*

PRÉMIO MOTELX - MELHOR CURTA PORTUGUESA DE TERROR 2024
MOTELX AWARD - BEST PORTUGUESE HORROR SHORT FILM 2024

36 | **AFTER LINK** *(PRT, 2024)*
37 | **HOLOFOTE** *(PRT, 2024)*
37 | **PENROSE** *(PRT, 2024)*
37 | **PUTTO** *(PRT, UK, 2024)*
37 | **SANTANÁRIO** *(PRT, 2024)*
37 | **THE NIGHT HUNTER** *(PRT, 2023)*
37 | **MENOR QUE TRÊS** *(PRT, 2024)*
38 | **PAREM DE OLHAR PARA MIM** *(PRT, 2024)*
38 | **O PROCEDIMENTO** *(PRT, 2024)*
38 | **UMBRAL** *(PRT, 2024)*

CURTAS INTERNACIONAIS
INTERNATIONAL SHORTS

41 | **154** *(ITA, 2023)*
41 | **ANTES DO NASCER DA LUA** *(PRT, 2023)*
41 | **AT THE WINDOW** *(SWE, 2023)*
41 | **BATH BOMB** *(CAN, USA, 2023)*
41 | **BE RIGHT BACK** *(ESP, 2023)*
41 | **BISECTED** *(USA, COL, 2023)*
42 | **CAKES!** *(UK, 2024)*
42 | **O CAMALEÃO** *(PRT, 2024)*
42 | **CANTO** *(PRT, 2024)*
42 | **THE COST OF FLESH** *(FRA, 2024)*
42 | **DANCE WITH THE DEVIL** *(UK, 2024)*
42 | **DREAM CREEP** *(USA, 2023)*

43 | **ESTÉRIL** *(PRT, 2024)*
43 | **THE HUNT** *(PRT, ESP, JAP, NL, 2024)*
43 | **MEAT PUPPET** *(UK, 2024)*
43 | **NUCLEAR** *(PRT, 2024)*
43 | **PUNCH** *(UK, 2023)*
43 | **QUANTO PESA UM CORPO?** *(PRT, 2024)*
44 | **RAT!** *(USA, 2024)*
44 | **REEL** *(FRA, 2024)*
44 | **SANDRA GETS A NEW FRINGE** *(UK, 2023)*
44 | **SCALP** *(LUX, 2024)*
44 | **THE STEAK** *(IRA, CAN, 2024)*
44 | **STRANGERS LIKE US** *(AUT, 2024)*
45 | **TRAUMA PORN CLUB** *(NL, 2024)*
45 | **UNICORN HUNTING** *(PRT, 2023)*
45 | **WANDER TO WONDER** *(NL, BEL, FRA, UK, 2023)*
45 | **WE JOINED A CULT** *(USA, 2024)*
45 | **WHERE THE MOUNTAIN WOMEN SING** *(HK, TAI, USA, 2024)*

SECTIONX

48 | **ANAPIDAE (CALL ME)** *(FRA, 2024)*
48 | **THE BLEACHER** *(USA, 2024)*
48 | **THE BLUE DIAMOND** *(USA, 2024)*
48 | **MAMÁNTULA** *(ESP, DEU, 2023)*
48 | **DUCK** *(UK, 2023)*
48 | **THE RAINBOW BRIDGE** *(USA, 2024)*
49 | **DATA FLESH** *(CHI, 2024)*
49 | **NEVER HAVE I EVER** *(FRA, 2024)*
49 | **NO MORE ROOM IN HELL** *(USA, 2023)*
49 | **SHÉ (SNAKE)** *(UK, 2023)*
49 | **SING OUR SONG WHEN THE WORLD ENDS** *(USA, MEX, 2024)*
49 | **HAMMER OF THE WITCHES** *(UK, DEU, 2024)*
49 | **SHITHOLE-ON-SEA** *(UK, 2024)*
49 | **MOTHERS AND MONSTERS** *(CAN, 2023)*

LOBO MAU BIG BAD WOLF

51 | **FLOW** *(LAT, BEL, FRA, 2024)*
52 | **BEHIND THE BEARD** *(DEU, 2018)*
52 | **COLE KRSUÁ** *(ESP, 2023)*
52 | **DEAD OF NIGHT** *(UK, 2024)*
52 | **THE CALLING** *(SWE, 2021)*
52 | **IF** *(CAN, 2023)*
52 | **CAMILLE** *(MEX, 2023)*
52 | **MORT** *(USA, 2023)*
52 | **PLSTC** *(FRA, 2022)*
52 | **SOMNI** *(DEU, 2023)*
52 | **A SUSPEITA** *(PRT, 1999)*
52 | **OS NOSSOS MEDOS** *(PRT, 2024)*
52 | **UNDISCOVERED** *(USA, 2017)*
52 | **FLESH OUT** *(FRA, 2023)*
52 | **VIDA AND THE CHOCOLATE CAKE** *(ARG, 2023)*

AI HORROR SHORT FILM SHOWCASE (WARM-UP)

61 | **A RAPARIGA QUE CAMINHAVA SOBRE A NEVE** *(PRT, 2024)*
61 | **AT THE MOUNTAINS OF MADNESS** *(TUR, 2024)*
61 | **CRONUS** *(PRT, LUX, 2024)*
61 | **DO NOT FEED THE PIGEONS** *(USA, 2024)*
61 | **ECHOES FROM THE ABYSS** *(DEU,CZK, 2024)*
61 | **FINAL SCENE** *(KOR, 2024)*
61 | **FLESH WISH** *(UK, 2024)*
61 | **LATEX KID** *(ESP, 2024)*
61 | **MOMBOMB, PART 1** *(USA, 2024)*
61 | **ONE WHO WATCHES** *(IRA, 2024)*
61 | **STOREFRONTS** *(PRT, 2024)*
61 | **THE ABYSS** *(ARG, 2024)*
61 | **THE DEMON** *(FRA, 2024)*

SPEAK NO EVIL

(EUA / *USA*, 2024, 110')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

10 SET | 21h00 Sala MDO

É pelas mãos do britânico James Watkins – realizador de "The Woman in Black" e "Eden Lake" – que nos chega o remake de "Speak No Evil", o brutal filme dinamarquês que ganhou o Méliès d'argent para Melhor Longa Europeia e marcou o público do MOTELX 2022 com a sua atmosfera sufocante e impiedosa. Desta vez, viajaremos ao interior inglês, onde uma família americana visita a casa de campo de um casal que conheceram durante umas férias de Verão em Itália. No princípio tudo parece bem, mas quando Paddy, Ciara e Ant – o filho mudo deles – começam a exibir um comportamento estranho e hostil, a viagem que deveria ser um sonho americano torna-se rapidamente um pesadelo. Com mais uma performance perturbadoramente excelente do escocês James McAvoy, protagonista dos thrillers psicológicos "Split" e "Glass", "Speak No Evil" dá o pontapé de saída para a 18.ª edição do MOTELX. A única questão que resta é: serão eles capazes de escapar? Se há filme para despertar o teu bicho-carpinteiro para uma semana de terror, é este. Até já!

Through the hands of British director James Watkins – director of "The Woman in Black" and "Eden– we get the remake of "Speak No Evil", the brutal Danish film that won the Méliès d'argent for Best European Feature and scarred MOTELX 2022 audience with its suffocating and ruthless atmosphere. This time, we travel to the English countryside, where an American family visits the cottage of a couple they met during a summer holiday in Italy. At first, everything seems fine, but when Paddy, Ciara, and Ant, their mute son, start showing a strange and hostile behaviour, the vacation that was supposed to be an American dream quickly turns into a nightmare. With yet another disturbingly outstanding performance from Scotsman James McAvoy, star of the psychological thrillers "Split" and "Glass", "Speak No Evil" kicks off the 18th edition of MOTELX. The only question remaining is: will they be able to escape? If there's any film to awaken your appetite for a week of terror, it's this one. See you soon!

Realização *Director* James Watkins **Argumento** *Script* Christian Tafdrup, James Watkins **Produção** *Producer* Jason Blum, Jon Romano **Elenco** *Cast* James McAvoy, Mackenzie Davis, Scoot McNairy **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Universal Pictures International **Distribuição** *Distribution* Cinemundo

THE SURFER

(AUSTRÁLIA, IRLANDA / *AUSTRALIA, IRELAND*, 2024, 99')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

15 SET | 21h00 Sala MDO

Estreado nas sessões da meia-noite do último Festival de Cannes, "The Surfer" encerra não só o MOTELX 2024, como também o tríptico de terror que retornou Nicholas Cage às salas portuguesas durante o ano de 2024, primeiro com "Dream Scenario" e depois com "Longlegs". Neste filme, realizado e escrito, respectivamente, pelos irlandeses Lorcan Finnegan e Thomas Martin, Cage é um homem que, ao regressar à praia idílica da sua infância na Austrália para surfar com o filho, se vê arrastado para um conflito com um grupo de influentes locais. Debaixo de um calor irrespirável, o surfista terá de encarar a sua condição de estrangeiro na vida e no lugar onde cresceu, à medida que o escalar de violência o atira para o limite. Inspirado pelos romances de Surf Noir e pela *short story* de John Cheever "The Swimmer", "The Surfer" lembra um sonho estranho que explora o materialismo, a identidade e pertença, a repressão de memórias, a masculinidade e o renascimento.

After premiering at the Midnight Screenings section of the last Cannes Film Festival, "The Surfer" closes not only MOTELX 2024, but also the horror triptych that brought Nicholas Cage back to Portuguese cinemas throughout 2024, first with "Dream Scenario", and then with "Longlegs". In this film, directed and written by Irishmen Lorcan Finnegan and Thomas Martin respectively, Cage is a man who, upon returning to the idyllic beach of his childhood in Australia to surf with his son, finds himself drawn into a conflict with a group of powerful locals. Under the unbearable heat, the surfer will have to face his outsideness both in his life and in the place where he grew up, as the escalating violence pushes him right to his breaking point. Inspired by surf noir novels and John Cheever's short story "The Swimmer", "The Surfer" feels like a strange dream that explores materialism, identity and belonging, repressed memory, masculinity, and rebirth.

Realização *Director* Lorcan Finnegan **Argumento** *Script* Thomas Martin **Produção** *Producer* Brunella Cocchiglia, Robert Connolly, Leonora Darby, et al. **Elenco** *Cast* Nicolas Cage, Julian McMahon, Justin Rosniak **Língua** *Language* Inglês / ***English*** **Legendas** *Subtitles* Português / ***Portuguese*** **Vendas** *Sales* North Five Six **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais

JÚRI PRÉMIO MÉLIÈS D'ARGENT
MELHOR LONGA EUROPEIA 2024
MÉLIÈS D'ARGENT AWARD – BEST EUROPEAN FEATURE 2024 JURY

Alan Jones

Alan Jones é um repórter pioneiro no género de terror. Foi o correspondente britânico da revista americana "Cinefantastique/CFQ" entre 1977 e 2002, e actualmente é co-curador do FrightFest, o maior evento de terror do Reino Unido. Jones trabalhou para a designer Vivienne Westwood e foi DJ dos Sex Pistols, além de ser uma autoridade mundial em disco com vários livros publicados. Outras publicações de destaque são "Dario Argento: The Man, the Myths & the Magic" e "The Act of Seeing", com Nicolas Winding Refn. Enquanto crítico de cinema, também escreveu e publicou vários artigos para jornais e revistas como a Empire, SFX, Wonderland, Heat, The Guardian, The Independent, G, Vogue, FHM, Femme Fatales, The DarkSide e Première. Recentemente, tornou-se Director Artístico do Trieste Sciente+Fiction Festival.

Alan Jones is a pioneering reporter in the horror genre. He was the British correspondent for the American magazine "Cinefantastique/CFQ" between 1977 and 2002, and is currently a co-curator of FrightFest, the UK's biggest horror event. Jones has worked for designer Vivienne Westwood and was a DJ for the Sex Pistols, as well as being a world authority on disco, with several published books. Other notable publications include "Dario Argento: The Man, the Myths & the Magic" and "The Act of Seeing", with Nicolas Winding Refn. As a film critic, he has also written and published several articles for newspapers and magazines such as Empire, SFX, Wonderland, Heat, The Guardian, The Independent, G, Vogue, FHM, Femme Fatales, The DarkSide, and Premiere. He recently became the Artistic Director of the Trieste Sciente+Fiction Festival.

Rui Vieira

Desde cedo demonstrou uma paixão pela expressão visual, o que o levou a estudar Belas Artes na Universidade de Lisboa. Após concluir os estudos, iniciou uma carreira no mundo da publicidade, tornando-se Director Criativo em prestigiadas agências de Lisboa, Nova Iorque e Amesterdão. Ao longo dos anos, o seu trabalho multidisciplinar tem sido reconhecido, valendo-lhe várias distinções. Em 2018, foi nomeado Realizador do Ano pelo Clube da Criatividade de Portugal, e em 2020, foi Fotógrafo do Ano. Actualmente, divide o seu tempo entre Amesterdão e Lisboa, onde é realizador, creative producer e responsável pelo departamento de Development & Content da produtora Playground. Rui mantém uma ligação muito próxima com o MOTELX, onde tem sido o responsável pela criação da imagem e dos filmes de promoção das edições de 2019, 2020 e 2024.

From an early age, Rui had a passion for visual expression, which led him to study Fine Arts at the University of Lisbon. After completing his studies, he began a career in advertising, becoming Creative Director in some prestigious agencies in Lisbon, New York, and Amsterdam. Over the years, his multidisciplinary work has been acclaimed, earning him several distinctions. In 2018, he was named Director of the Year by the Portuguese Creativity Club, and in 2020, Photographer of the Year. He currently divides his time between Amsterdam and Lisbon as a director, creative producer, and head of the Development & Content department at the production company Playground. Rui maintains close ties with MOTELX, where he has been responsible for creating the image and promotional films for the 2019, 2020, and 2024 editions.

Stefanie Coimbra

Co-fundadora da House of Quest Films, uma produtora cinematográfica que trabalha nas áreas de Cinema, Televisão e Publicidade, em Portugal e internacionalmente. Recentemente, produziu a longa-metragem "The Ballad of a Hustler" (realizada por Heitor Dhalia), de momento em festivais, e "Amazonia – The Final Season" (com Ben Harper); foi produtora executiva de "Lovely, Dark and Deep" (realizado por Teresa Sutherland e exibido na edição anterior do MOTELX) e de "Submissão" (de Leonardo António), e trabalhou como Executiva de Produção em "The Color Out of Space" (de Richard Stanley). Stefanie colabora frequentemente com a BBC Studios, produzindo localmente para "Alien Planets" (Netflix), "The Universe" e "Walking with Dinosaurs" (2025), tendo também produzido anúncios publicitários para empresas como a Apple, Nivea, Lavazza, Heinz, Peugeot, Mercedes IO, entre outras.~~anúncios publicitários para empresas como a Apple, Nivea, Lavazza, Heinz, Peugeot, Mercedes IO, entre outras.~~

Co-founder of House of Quest Films, a film production company working across Film, TV, and Commercials in Portugal and internationally. She recently produced the feature film "The Ballad of a Hustler" (directed by Heitor Dhalia), currently in festivals, and "Amazonia – The Final Season" (with Ben Harper); she was an Executive Producer on "Lovely, Dark and Deep" (directed by Teresa Sutherland and screened on last year's MOTELX) and "Submission" (by Leonardo António), and served as a Production Executive on "The Color Out of Space" (by Richard Stanley). Stefanie collaborates often with BBC Studios, producing locally for "Alien Planets" (Netflix), "The Universe", and "Walking With Dinosaurs" (2025), and has also produced commercials for Apple, Nivea, Lavazza, Heinz, Peugeot, Mercedes IO, among others.

JÚRI PRÉMIO MOTELX
MELHOR CURTA DE TERROR PORTUGUESA 2024
& **PRÉMIO MÉLIÈS D'ARGENT**
MELHOR CURTA EUROPEIA 2024
MOTELX AWARD - BEST PORTUGUESE HORROR SHORT FILM 2024
& MÉLIÈS D'ARGENT - BEST EUROPEAN SHORT FILM 2024 JURY

Cátia Rodrigues

Programadora e crítica de cinema, e doutoranda em Estudos Artísticos na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade NOVA de Lisboa. Em 2020, licenciou-se em Filosofia pela Faculdade de Letras da Universidade do Porto e, em 2023, obteve o grau de mestre em Estética e Estudos Artísticos, com especialização em Cinema pela NOVA-FCSH, onde defendeu a dissertação "O gesto de mostrar em Abbas Kiarostami. Análise a partir de Wittgenstein e Agamben". É programadora do Curtas Vila do Conde IFF e do BEAST IFF e, desde 2021, é também curadora da Mostra de Primeiras Curtas na Livraria Térmita (Porto). É membro do conselho editorial da revista *La Furia Umana*. Foi editora do CINEblog IFILNOVA.

Film programmer and critic, and a PhD student in Artistic Studies at the Faculty of Social and Human Sciences of NOVA University of Lisbon. In 2020, she graduated in Philosophy from the Faculty of Arts and Humanities of the University of Porto, and in 2023, she got a master's degree in Aesthetics and Artistic Studies, with a specialisation in Cinema from NOVA-FCSH, where she defended her

dissertation "The gesture of showing in Abbas Kiarostami. An analysis based on Wittgenstein and Agamben". She is a programmer for Curtas Vila do Conde IFF and BEAST IFF, and since 2021, she has also curated the First Short Films Showcase at the Térmita bookshop (Porto). She is a member of the editorial board of La Furia Umana magazine. She was previously an editor for the CINEblog IFILNOVA.

Nuno Galopim

Nuno Galopim estreou-se na rádio em 1989, aos microfones da Antena 1, e apresentou, pouco depois, um primeiro programa seu na Antena 2. Passou pela aventura da XFM (da qual foi um dos fundadores) e pela Radar (onde fez durante doze anos os "Discos Voadores") e teve uma colaboração na TSF e em vários programas na *Antena 3 (dois deles ainda em produção), antes de regressar à casa da partida, em finais de 2021. À experiência na rádio, juntou os jornais e revistas (Expresso, Blitz, DN ou Billboard). Mais tarde, a televisão, com documentários criados para a RTP e um trabalho regular no Festival da Canção e na Eurovisão desde 2016.*

Nuno Galopim made his radio debut in 1989 on Antena 1 and, shortly afterwards, presented his first programme on Antena 2. He went on to experience the adventure of XFM (of which he was one of the founders) and Radar (where he hosted "Discos Voadores" for twelve years) and collaborated with TSF and several programmes on Antena 3 (two of which are still in production), before returning to his original home at the end of 2021. He also worked with newspapers and magazines (Expresso, Blitz, DN, and Billboard) and later in television, creating documentaries for RTP and doing regular work for Festival da Canção and Eurovision since 2016.

Heidi Honeycutt

É programadora em festivais, jornalista e historiadora de cinema, cuja especialidade é filmes de terror. É co-fundadora do Etheria Film Festival, o mais prestigiado festival de exibição de novos filmes de terror, ficção científica, fantasia, ação e *suspense* realizados por mulheres. Contribuiu para uma variedade de livros e revistas de género, incluindo *Fangoria*, *Famous Monsters of Filmland*, *Moviemaker Magazine*, *Ms. Magazine*, *Rue Morgue* e *Delirium*.

Film festival programmer, journalist, and film historian, whose expertise is horror movies. She is the co-founder of the Etheria Film Festival, the most prestigious festival showcase of new horror, sci-fi, fantasy, action, and thriller films directed by women. She has contributed to a variety of genre books and magazines, including Fangoria, Famous Monsters of Filmland, Moviemaker Magazine, Ms. Magazine, Rue Morgue, and Delirium.

JÚRI PRÉMIO MOTELX GUIÕES 2024

MOTELX GUIÕES AWARD 2024 JURY

Fernanda Polacow

É guionista, realizadora e consultora de guiões. A primeira longa-metragem que escreveu, "Mosquito", foi o filme de abertura do Festival Internacional de Cinema de Roterdão (2020) e ganhou o Prémio da Crítica na Mostra Internacional de São Paulo (2020). A segunda, "O Último Verão", está em finalização após ter sido seleccionada para a *Script Station* na Berlinale de 2023. Como consultora de guião, trabalhou para o Torino Film Lab, Cabíria Festival, Projeto Paradiso, PLOT, Pitch Me! (Netflix e Academia Portuguesa de Cinema) e como mentora do IndieLab, um *workshop* de desenvolvimento de projectos do Festival IndieLisboa. Fez parte do Torino Script Lab 2023 como *Story Editor* e da rede de talentos do Projeto Paradiso. É co-fundadora da MUTIM (Associação de Mulheres Trabalhadoras das Imagens em Movimento), mãe e percussionista amadora.

She is a screenwriter, director, and script consultant. The first feature she wrote, "Mosquito", was the opening film at the Rotterdam International Film Festival (2020) and won the Critics' Prize at the São Paulo International Film Festival (2020). The second, '"The Last Summer", is currently being finalised after being selected for the Script Station at the 2023 Berlinale. As a script consultant, she has worked for Torino Film Lab, Cabíria Festival, Projeto Paradiso, PLOT, Pitch Me! (Netflix and the Portuguese Film Academy), and as a mentor for IndieLab, a project development workshop at the IndieLisboa Festival. She was part of the Torino Script Lab 2023 as Story Editor and of the Paradiso Project talent network. She is the co-founder of MUTIM (an association of women who work with moving images), a mum, and an amateur percussionist.

Carlos Silva

É escritor e promotor de ficção especulativa. Tem histórias disponíveis no formato de conto, romance, banda desenhada e guião de cinema. Já foi publicado em Portugal, Espanha e Brasil. É um dos fundadores da Imaginauta, um projecto de promoção de ficção especulativa responsável por eventos como o Festival Contacto e a maratona de escrita criativa It's Alive!. Também co-organiza e co-publica o Prémio Ataegina. Gosta de ler fora de casa, de contar histórias e de gatos.

A writer and promoter of speculative fiction. He has tales available in short story, novel, comic book, and film script formats, and has been published in Portugal, Spain, and Brazil. He is one of the founders of Imaginauta, a speculative fiction promotion project responsible for events such as the Contacto Festival and the It's Alive! creative writing marathon. He also co-organises and co-publishes the Ataegina Award. He enjoys reading outside, telling stories, and cats.

Rita Roberto

Nasceu em Lisboa e é argumentista há 17 anos. Estudou Ciências da Comunicação e da Cultura / Audiovisual e Multimédia na Universidade Lusófona e tornou-se Mestre em Audiovisual e Multimédia (2019) pela Escola Superior de Comunicação Social, tendo desenvolvido a tese de mestrado na área de argumento. Desde que o sonho se tornou realidade, tem dedicado a sua vida à escrita, pesquisa e desenvolvimento de vários géneros em projectos nacionais. Integrou a equipa de escrita da série "Glória" – primeira série portuguesa escrita para a Netflix –, premiada com um Globo de Ouro para Melhor Série de Ficção e

vencedora do Prémio Sophia '22 para Melhor Série. Em 2022, foi a vencedora da 8.ª edição do GUIÕES – Festival de Roteiro de Língua Portuguesa, na categoria de longa-metragem. No mesmo ano, conseguiu o apoio do ICA para a produção desse mesmo filme.

Rita Roberto was born in Lisbon and has been a screenwriter for 17 years. She studied Communication and Cultural Sciences / Audiovisual and Multimedia at Lusófona University, and got a Master's degree in Audiovisual and Multimedia from the School of Social Communication, having developed her Master's thesis in screenwriting. Ever since her dream came true, she has dedicated her life to writing, researching, and working on various genres in national projects. She was part of the writing team for "Glória" – the first Portuguese series written for Netflix – which was awarded a Golden Globe for Best Fiction Series and won the Sophia '22 Award for Best Series. In 2022, she won the 8th edition of GUIÕES – Portuguese Language Screenplay Festival, in the feature film category, and received support from ICA for the production of that same film.

JÚRI PRÉMIO LOBO MAU

BIG BAD WOLF AWARD JURY

Luana Nobre Pinho

Luana, de 17 anos, é uma pessoa trabalhadora, comunicativa, esforçada e autónoma. Nos seus tempos livres, gosta de passear, passar tempo com os amigos, ouvir música, estar em família e assistir a alguns filmes, principalmente os de terror. O seu filme favorito é: "Jigsaw: O Legado de Saw".

Luana, 17, is hard-working, communicative, committed, and self-sufficient. In her free time, she likes to go for walks, spend time with friends, listen to music, be with her family and watch some films, especially horror ones. Her favourite film is "Jigsaw: The Saw Legacy".

Quiuma Lourenço

Quiuma, de 17 anos, é uma pessoa alegre e simpática. Gosta de fazer caminhadas com os amigos e de ficar a falar com eles. Quando está em casa, gosta de ver filmes de todos os tipos. Não é costume ver muitos filmes de terror, mas acha que é um género de cinema bastante interessante e, sobretudo, divertido de ver com os amigos.

Quiuma, 17, is a cheerful and friendly person. She likes going for walks with her friends and chatting with them. When she's at home, she likes to watch films of all kinds. She doesn't usually watch many horror films, but thinks it's a very interesting genre and especially fun to watch with friends.

Cléo Mendes

Alessandra, de 17 anos, prefere que a tratem por Cléo. É uma pessoa simpática e alegre que, nos seus tempos livres, gosta de sair com os amigos e conversar. Quando está em casa, ouve música e vê filmes – inclusive, faz maratonas de filmes de terror com as suas primas. Ouve quase todos os tipos de música como forma de relaxar e de se distrair, mas também gosta de fazer coisas que lhe dêem alguma adrenalina.

Alessandra, 17, prefers to be called Cléo. She's a friendly and cheerful person who, in her spare time, likes to go out with her friends and chat. When she's at home, she listens to music and watches films, and even does horror film marathons with her cousins. She listens to almost all kinds of music as a way of relaxing and distracting herself, but also enjoys doing things that give her an adrenaline rush.

MÉLIÈS
INTERNATIONAL
FESTIVALS
FEDERATION

LOLA
is the 2023 Méliès d'or winner

The winners of the Méliès d'or 2023 are the feature film **Lola** by Andrew Legge and the short film Gnomes by Ruwan Suresh Heggelman. The Méliès International Festivals Federation awarded them with the Méliès d'or in Sitges, October 2023.
Who will be next? Find out more at **melies.org**

WINNER
Méliès d'or
2023

V. MÉLIÈS D'ARGENT - MELHOR LONGA EUROPEIA 2024

MÉLIÈS D'ARGENT - BEST EUROPEAN FEATURE 2024

A European Fantastic Film Festivals Federation, cujo nome homenageia o grande pioneiro do cinema de ficção especulativa, Georges Méliès, começou a atribuir prémios em 1996. Durante o ano inteiro, vários festivais filiados atribuem um prémio Méliès d'argent a uma longa e a uma curta-metragem europeias que, no final do mesmo ano, concorrem para o Méliès d'or, atribuído no Festival de Sitges, na Catalunha. O MOTELX já teve a honra de seleccionar um filme que acabaria por vencer o tão desejado Méliès – o germânico "Pelican Blood", de Katrin Gebbe, em 2020. Este ano, são seis os concorrentes que competem para o prémio atribuído no ano passado ao dinamarquês "Superposition", de Karoline Lyngbye.

Destes concorrentes, salta logo à vista o novo filme da dupla austríaca Veronika Franz e Severin Fiala ("Goodnight Mommy"), que, desta vez, vez nos apresentam uma rigorosa reconstituição do século XVIII em "The Devil's Bath" para denunciarem actos horrendos executados à mercê de um obscurantismo religioso que encontra pontos de contacto com o presente. Outro tipo de obscurantismo está patente em "In the Blind Spot", produção germânica cuja acção se desenrola na Turquia, em torno de traumas geracionais que se manifestam sobrenaturalmente neste *thriller* político da realizadora de origem curda Ayşe Polat. Da Irlanda, duas propostas: "Oddity", de Damian Mc Carthy, com um terror clássico (estilo "The Conjuring") em torno de uma médium cega que quer vingar o assassinato da sua irmã gémea, e "Fréwaka", de Aislinn Clarke, um drama emocional repleto de inconografia *folk horror* através de uma lente feminina. "Planet B", da gaulesa Aude Léa Rapin, joga com as ansiedades trazidas pelo aquecimento global e os perigos panópticos das novas tecnologias. Dentro de um registo híbrido entre *sci-fi* e terror cósmico, o primeiro filme grego de sempre a competir no MOTELX, "She Loved Blossoms More", de Yannis Veslemes.

The European Fantastic Film Festivals Federation, whose name honours the great pioneer of speculative fiction cinema, Georges Méliès, began granting awards in 1996. Throughout the year, several affiliated festivals award a Méliès d'argent prize to a European feature and short film, which, at the end of the same year, compete for the Méliès d'or, awarded at the Sitges festival in Catalonia. MOTELX has already had the honour of selecting a film that would go on to win the coveted Méliès – the German film "Pelican Blood", by Katrin Gebbe, in 2020. This year, there are six contenders competing for the prize awarded last year to the Danish film "Superposition", by Karoline Lyngbye.

The new film by Austrian duo Veronika Franz and Severin Fiala ("Goodnight Mommy") immediately stands out from the competition. This time, they present us with a precise reconstruction of the 18th century in "The Devil's Bath" to denounce horrific acts carried out at the mercy of a religious obscurantism that finds common ground with the present. Another kind of obscurantism can be felt in "In the Blind Spot", a German production set in Turkey, which focuses on generational traumas that manifest supernaturally in this political thriller by Kurdish director Ayşe Polat. From Ireland, two proposals: "Oddity", by Damian McCarthy, with a classic horror ("The Conjuring" style) revolving around a blind medium who wants to revenge the murder of her twin sister, and "Fréwaka", by Aislinn Clarke, an emotional drama covered in unconventional folk horror through a feminine lens. "Planet B" by Aude Léa Rapin, plays with the anxieties brought on by global warming and the panoptic dangers of new technologies. And, a hybrid between sci-fi and cosmic horror, the first Greek film ever to compete at MOTELX, "She Loved Blossoms More", by Yannis Veslemes.

THE DEVIL'S BATH

Des Teufels Bad

(ÁUSTRIA, ALEMANHA / *AUSTRIA, GERMANY*, 2024, 121')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

14 SET | 16h25 Sala MDO

Depois de ter competido pelo Urso de Ouro na 74.ª edição da Berlinale, "The Devil's Bath", o mais recente filme da dupla austríaca Veronika Franz e Severin Fiala, realizadores do "Goodnight Mommy" e do "The Lodge", estreia-se em Portugal no MOTELX. Agnes é uma jovem recém-casada que se tenta adaptar a todo o custo à vida na comunidade piscatória do novo marido, Wolf, apesar da indiferença que este demonstra por ela. Isolada e oprimida, tanto pela sogra austera como pelas crenças religiosas e normas sociais do seu tempo, a personagem de Anja Plaschg perde-se entre o nevoeiro e as sombras da sua mente. Baseado no livro científico "Suicide by Proxy in Early Modern Germany: Crime, Sin and Salvation", de Kathy Stuart, este drama histórico viaja até ao século XVIII para explorar a intersecção entre género, religião e saúde mental.

After competing for the Golden Bear at the 74th Berlinale, "The Devil's Bath", the latest film by Austrian duo Veronika Franz and Severin Fiala, directors of "Goodnight Mommy" and "The Lodge", is premiering in Portugal at MOTELX. Agnes is a young newlywed who tries at any cost to adapt to the life in the fishing community of her new husband, Wolf, despite his indifference towards her. Isolated and oppressed, both by her austere mother-in-law and by the religious beliefs and social norms of her time, Anja Plaschg's character is lost in the fog and shadows of her own mind. Based on the scholarly book "Suicide by Proxy in Early Modern Germany: Crime, Sin and Salvation", by Kathy Stuart, this historical drama travels back to the 18th century to explore the intersection between gender, religion, and mental health.

Realização *Director* Veronika Franz, Severin Fiala Argumento Script Veronika Franz, Severin Fiala **Produção** *Producer* Ulrich Seidl, Bettina Brokemper **Elenco** *Cast* Anja Plaschg, Maria Hofstätter, David Scheid **Língua** *Language* Alemão / *German* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Playtime **Distribuição** *Distribution* Vendetta Filmes

IN THE BLIND SPOT

Im Toten Winkel

(ALEMANHA / *GERMANY*, 2023, 117')

ESTREIA NACIONAL
National Premiere

Com convidado
With guest

12 SET | 18h15 Sala MDO

Uma equipa alemã está a filmar um documentário no nordeste da Turquia, mais precisamente numa remota aldeia curda, onde testemunham uma mulher idosa a realizar um ritual recorrente para manter viva a memória do seu filho desaparecido. A tradutora curda da equipa alemã é também a ama de Melek, uma menina turca de sete anos. O seu pai, Zafer, trabalha para uma organização sinistra e fica preso entre a lealdade e o medo pelo bem-estar da sua família quando a sua filha parece ser perseguida por uma força misteriosa. Três perspectivas diferentes que quando se cruzam, desenvolvem um poder destrutivo. "In The Blind Spot" revela uma complexa rede de conspiração, paranóia e trauma geracional. O filme desenvolve uma linguagem formal própria para expressar o indizível, jogando com referências conhecidas de filmes de terror e *thrillers* políticos.

A German crew is filming a documentary in north-eastern Turkey, more precisely in a remote Kurdish village, where they witness an elderly woman performing a recurring ritual to keep the memory of her missing son alive. The German team's Kurdish translator is also the nanny of Melek, a seven-year-old Turkish girl. Her father, Zafer, works for a sinister organisation, and is caught between loyalty and fear for his family's well-being when his daughter seems to be pursued by a mysterious force. Three different perspectives that, when intersected, develop a destructive power. "In the Blind Spot" reveals a complex web of conspiracy, paranoia, and generational trauma. The film develops its own formal language to express the unspeakable, playing with familiar references from horror films and political thrillers.

Realização *Director* Ayşe Polat **Argumento** *Script* Ayşe Polat **Produção** *Producer* Mehmet Aktaş, Ayşe Polat **Elenco** *Cast* Katja Bürkle, Ahmet Varlı, Çağla Yurga **Língua** *Language* Alemão / *German*, Inglês / *English*, Turco / *Turkish*, Curdo / *Kurdish* **Legen** *titles* Português / Portuguese, Inglês / English **Vendas** *Sales* ArtHood Entertainment

MÉLIÈS D'ARGENT - MELHOR LONGA *MÉLIÈS D'ARGENT - BEST FEATURE*

FRÉWAKA

(IRLANDA / *IRELAND*, 2024, 103')

Ambasáid na hÉireann | An Phortaingéil
Embassy of Ireland | Portugal
Embaixada da Irlanda | Portugal

ESTREIA NACIONAL
National Premiere

Com convidado
With guest

13 SET | 18h15 Sala MDO

Assombrada por uma tragédia pessoal, Shoo, uma assistente de apoio ao domicílio, é enviada para uma aldeia remota para cuidar de uma mulher agorafóbica que teme os vizinhos tanto quanto teme os Na Sídhe – entidades sinistras que ela acredita terem-na raptado décadas antes, no dia do seu casamento. À medida que as duas desenvolvem uma ligação profunda, Shoo é consumida pela paranóia e superstições da idosa, não tendo outra escolha senão confrontar os horrores do seu próprio passado. Um filme «orgulhosamente irlandês», "Fréwaka" – que significa "raízes" ou "raízes profundas" (fazendo jus à robustez do vocábulo nativo) – envereda pelo trauma histórico e intergeracional entranhado no solo de um país até hoje dividido, conjurando tensões sincréticas entre o passado e o futuro, o católico e o pagão, o natural e o sobrenatural. Inspirada pelos mitos transportados de boca em boca, esta fábula *folk horror* é um dos candidatos de peso ao Méliès d'argent.

Haunted by a personal tragedy, Shoo, a home care worker, is sent to a remote village to look after an agoraphobic woman who fears her neighbours as much as she fears the Na Sídhe – sinister entities she believes abducted her decades earlier, on her wedding day. As the two build a deep bond, Shoo is consumed by the old woman's paranoia and superstitions, having no choice but to confront the horrors of her own past. An «unapologetically Irish» film, "Fréwaka" – which means "roots" or "heavy roots" (doing the vigorousness of the native word justice) – penetrates the historical and intergenerational trauma ingrained in the soil of a country divided to this day, conjuring up sincretic tensions between the past and the future, the Catholic and the Pagan, the natural and the supernatural. Inspired by myths passed down by word of mouth, this folk-horror fable is a strong contender for the Méliès d'argent award.

Realização *Director* Aislinn Clarke **Argumento** *Script* Aislinn Clarke **Produção** *Producer* Dermot Lavery, Patrick O'Neill **Elenco** *Cast* Clare Monnelly Bríd Ní Neachtain, Aleksandra Bystrzhitskaya **Língua** *Language* Inglês / *English*, Irlandês **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* New Europe Film Sales

ODDITY

(IRLANDA / *IRELAND*, 2024, 98')

Ambasáid na hÉireann | An Phortaingéil
Embassy of Ireland | Portugal
Embaixada da Irlanda | Portugal

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

12 SET | 23h50 Sala MDO 15 SET | 22h30 Sala 3

"Oddity", o novo filme de terror paranormal do irlandês Damian Mc Carthy ("Caveat"), é uma das estreias a não perder em Setembro no MOTELX – um deleite para quem gosta de *jump scares*. Passaram-se alguns meses desde a morte da sua irmã gémea quando Darcy, uma médium cega que gere uma loja de curiosidades, é visitada por Ted. Antes de se ir embora, o ex-cunhado dá-lhe duas notícias – o homicida de Dani foi brutalmente assassinado na sua cela e ele irá casar-se novamente. Perturbada, Darcy retribui a cortesia de Ted e visita-o, uns dias depois, em sua casa. Consigo, leva um dos objectos da sua colecção: um golem de madeira. Ted tem de ir trabalhar, mas Yana, a sua nova namorada, Darcy e a estátua misteriosa estão prestes a começar a noite mais longa das suas vidas. Num jogo de tensão (entre o misticismo e o cepticismo) perspicazmente alojado na geografia de um só lugar, "Oddity" sobe-nos pela espinha com os seus silêncios, sombras e reviravoltas.

"Oddity", the new paranormal horror film by Irishman Damian Mc Carthy ("Caveat"), is one of the must-attend September premieres at MOTELX – a treat for anyone who likes jump scares. A few months have passed since the death of her twin sister when Darcy, a blind psychic who runs a curio shop, is visited by Ted. Before he leaves, her ex-brother-in-law gives her two pieces of news – Dani's killer has been brutally murdered in his cell and he's going to remarry. Upset, Darcy returns Ted's courtesy and visits him a few days later at his home. She takes with her one of the objects in her collection: a wooden golem. Ted has to go to work, but Yana, his new girlfriend, Darcy and the mysterious statue are about to begin the longest night of their lives. In a game of tension (between mysticism and scepticism) carefully nestled in the geography of a single place, "Oddity" crawls up your spine with its silences, shadows, and twists.

Realização *Director* Damian McCarthy **Argumento** *Script* DamianMcCarthy **Produção** *Producer* LauraTunstall,Mette-Marie Kongsved, Katie Holly, Evan Horan **Elenco** *Cast* Carolyn Bracken, Gwilym Lee, Tadhg Murphy, Caroline Menton, Jonathan French, Steve Wall **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Blue Finch Films Releasing **Distribuição** *Distribution* Vendetta Filmes

PLANET B

Planète B

(FRANÇA, BÉLGICA / *FRANCE, BELGIUM*, 2024, 118')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

11 SET | 16h10 Sala MDO

França, 2039. Adèle Exarchopoulos ("A Vida de Àdele", "O Reino Animal") interpreta uma activista climática que desaparece misteriosamente após um protesto se tornar violento. Depois de ser atingida com um tiro no olho por uma arma de fogo, fica inconsciente e acorda num mundo desconhecido. O titular Planeta B é descrito como a primeira prisão virtual, onde os prisioneiros são mantidos sob a forma de um avatar de si mesmos. A única hipótese de salvação de Julia reside numa refugiada protagonizada por Souheila Yacoub ("Duna: Parte Dois" e "Clímax"). Com a crescente condenação de activistas a nível internacional, este eco-terror estreado na Semana Internacional da Crítica em Veneza marca a continuação de Aude Léa Rapin nas longas-metragens, depois de "Heroes Don't Die" apresentado na Quinzena dos Realizadores de Cannes de 2019, desta vez numa espécie de trato de solidariedade para com quem luta pela salvação do planeta A.

France, 2039. Adèle Exarchopoulos ("The Life of Adèle", "Animal Kingdom") plays a climate activist who mysteriously disappears after a protest turns violent. After being shot in the eye by a firearm, she falls unconscious and wakes up in an unknown world. The titular Planet B is described as the first virtual prison, where prisoners are held in the form of an avatar of themselves. Julia's only chance of salvation lies with a refugee, played by Souheila Yacoub ("Dune: Part Two" and "Climax"). With the growing imprisonment of international activists, this eco-horror, premiered at the International Critics' Week in Venice, marks Aude Léa Rapin's continuation in feature films after "Heroes Don't Die", presented at the 2019 Cannes Directors' Fortnight, this time in a treat of solidarity with those fighting for the salvation of planet A.

Realização *Director* Aude Léa Rapin **Argumento** *Script* Aude Léa Rapin **Produção** *Producer* Eve Robin **Elenco** *Cast* Adèle Exarchopoulos, Souheila Yacoub **Língua** *Language* Inglês / *English*, Francês / *French* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* STUDIOCANAL **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais

SHE LOVED BLOSSOMS MORE

[GRÉCIA, FRANÇA / *GREECE, FRANCE*, 2024, 86']

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

13 SET | 16h00 sala MDO

"She Loved Blossoms More" segue três irmãos que constroem uma invulgar máquina do tempo para trazer de volta à vida a sua mãe há muito falecida. Quando o pai entra em cena, as experiências científicas correm mal e eles acedem a uma dimensão infernal psicadélica onde o passado e o presente se fundem numa exploração cómica – mas perturbadora – do luto. Esta que é a primeira longa-metragem grega em competição no MOTELX oferece uma viagem psicadélica visualmente delirante, principalmente tendo em conta que a acção do filme se passa toda no mesmo cenário. O realizador Yannis Veslemes é influenciado pelos universos visionários de autores como Marc Caro e Jean-Pierre Jeunet (a presença de Dominique Pinon neste filme aponta nesse sentido), mas também pela paleta de cores barrocas ao estilo do *giallo* de Bava ou Argento, criando um objecto estético único.

"She Loved Blossoms More" follows three brothers who build an unusual time machine to bring their long-dead mother back to life. When their father enters the picture, the scientific experiments go wrong and they enter a psychedelic hellish dimension where past and present merge in a comic – but disturbing – exploration of grief. The first Greek feature film in competition at MOTELX offers a visually delirious psychedelic journey, especially considering that all of its action takes place in the same setting. Director Yannis Veslemes is influenced by the visionary universes of authors like Marc Caro and Jean-Pierre Jeunet (the presence of Dominique Pinon in this film points in that direction), but also by the baroque colour palette in the style of Bava or Argento's giallo, creating a unique aesthetic object.

Realização *Director* Yannis Veslemes **Argumento** *Script* Yannis Veslemes, Dimitris Emmanouilidis **Produção** *Producer* Fenia Cossovitsa, Alexis Perrin, Christos Vassilopoulos, et al. **Elenco** *Cast* Panos Papadopoulos, Julio Katsis, Aris Balis **Língua** *Language* Grego / *Greek*, Francês / *French* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Yellow Veil Pictures

AS GRANDES ESTREIAS CONTINUAM EM CASA

DO CRIADOR DE *PEAKY BLINDERS*

THIS TOWN

TEMPORADA 1

BATEM À PORTA

M3GAN

A SEMENTE DO MAL

AMOR EM SANGUE

TVCINE

TOP | EDITION | EMOTION | ACTION | TVCINE+

VI. SERVIÇO DE QUARTO
ROOM SERVICE

A programação desta 18.ª edição é das mais fortes de sempre, entre filmes muito aguardados, novas descobertas e outros puramente festivaleiros. Começamos, como não podia deixar de ser, com o filme mais aguardado do ano, o último capítulo da trilogia iniciada em "X", prosseguida em "Pearl" e terminada agora em "MaXXXine", resultante da parceria Ti West (realizador) e Mia Goth (protagonista), desta vez com acção a decorrer no início da década de 80.

Outro grande destaque é "The Substance", segunda longa-metragem da gaulesa Coralie Fargeat que venceu o prémio de melhor argumento em Cannes, com Demi Moore e Dennis Quaid nos principais papéis. Para compor a montra de terror da América do Norte, uma menção para os inqualificáveis "Sasquatch Sunset" e "In a Violent Nature" e os feministas "Hunting Daze", "Strange Darling" e "The Angry Black Girl and Her Monster".

Do velho continente, teremos dois regressos: o de Can Evrenol, com a sua lutadora mortífera "Sayara", e a sátira macabra de Jean-Christophe Meurisse "Plastic Guns". Do lote de filmes "fora da caixa", há zombies noruegueses em "Handling the Undead", tradições tauromáquicas da região de Camarga no gaulês "Animale" e uma vingança no primeiro *western* filmado no Luxemburgo, "The Last Ashes".

Da Ásia, temos um foco no cinema de género da Índia que este ano é representado por três filmes, talvez indicador do desejo do país em se tornar o novo epicentro do terror asiático depois do Japão e da Coreia do Sul, particularmente com o promissor "Kill", de Nikhil Nagesh Bhat, o filme mais brutal e *gore* desta edição. Da Coreia, o ajuste de contas com o passado em "Exhuma" e o hilariante "Handsome Guys", um *remake* do norte-americano "Tucker & Dale vs Evil". Os restantes filmes têm em comum a matriz sobrenatural das boas *ghost stories* asiáticas: "Tenement", do Cambodja, "The Cursed Land", da Tailândia, e "Do You See What I See", da Indonésia.

Finalmente, da América Latina, temos um *found footage* do Paraguai em "Do Not Enter" e uma sede de sangue em "Continente" e uma dívida de sangue em "A Herança", ambos do Brasil.

The programme for this 18th edition is one of the strongest ever, including much-anticipated films, new discoveries, and some features that have made their route throughout the year in the international festival circuit. We begin, of course, with the most eagerly awaited film of the year, the final chapter in the trilogy that began with "X", continued with "Pearl", and now ends with "MaXXXine", the result of the partnership between Ti West (director) and Mia Goth (protagonist), this time set in the early 80s.

Another highlight is "The Substance", the second feature film by Gaulish Coralie Fargeat, which won the best screenplay award at Cannes, with Demi Moore and Dennis Quaid in the lead roles. The North American horror line-up includes the unclassifiable "Sasquatch Sunset" and "In a Violent Nature", and the feminists "Hunting Daze", "Strange Darling", and "The Angry Black Girl and Her Monster".

There are two comebacks from the old continent: Can Evrenol's deadly fighter "Sayara" and Jean-Christophe Meurisse's macabre satire "Plastic Guns". Of the "outside the box" collection, there are Norwegian zombies in "Handling the Undead"; bullfighting traditions from the Camargue region in the Gaulish "Animale"; and "The Last Ashes", the first western ever filmed in Luxembourg.

From Asia, we have a focus on genre cinema from India, which this year is represented by three films at MOTELX, perhaps indicating that this country is preparing to be the new epicentre of Asian horror after Japan and South Korea, particularly with Nikhil Nagesh Bhat's "Kill", this edition's most brutal and gory film. From South Korea, a face-off with the past in "Exhuma" and the hilarious "Handsome Guys", a remake of the American "Tucker & Dale vs Evil". The remaining films have in common the supernatural matrix of good Asian ghost stories: "Tenement", from Cambodia, "The Cursed Land", from Thailand, and "Do You See What I See", from Indonesia.

Finally, from Latin America, we have a found footage film from Paraguay, "Do Not Enter",and both a bloodlust in "Continente" and a blood debt in "A Herança", both from Brazil.

THE ANGRY BLACK GIRL AND HER MONSTER

(EUA / *USA*, 2023, 91')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

11 SET | 23h50 Sala MDO **16 SET | 14h35** Sala 3

É com a narração de uma voz pesada que "The Angry Black Girl and Her Monster" introduz o conto *sci-fi* familiar que estamos prestes a ver. A voz é de Vicaria, uma adolescente brilhante, que revela rapidamente a história de como a morte se abateu sobre a sua família várias vezes: a sua mãe morreu após ter sido atingida por uma bala perdida quando ela tinha oito anos, o seu irmão foi assassinado na rua por um *gangster*, e o seu pai, mais dia menos dia, vai pelo mesmo caminho, devido à toxicodependência. Com dificuldade em aceitar a perda do irmão, Chris, Vicaria, que acredita que a morte é uma doença que pode ser curada, decide ressuscitá-lo. Inspirado no romance gótico de Mary Shelley "Frankenstein", "The Angry Black Girl and Her Monster" desafia tematicamente as nossas pré-concepções sobre a vida e a morte, pintando no processo um retrato da violência policial e sistémica que continua a ameaçar a comunidade negra nos Estados Unidos. No fim, impõe-se a questão: *quem é verdadeiramente o Monstro?*

A heavy voice narration introduces "The Angry Black Girl and Her Monster", the familiar sci-fi tale we're about to see. The voice belongs to Vicaria, a brilliant teenager, who quickly reveals the story of how death has befallen her family several times: her mother died after being shot by a stray bullet when she was eight, her brother was murdered in a street violence incident, and her father, sooner or later, will seemingly follow the same path due to drug addiction. Finding it difficult to accept the loss of her brother Chris, Vicaria, who believes that death is a disease that can be cured, decides to bring him back to life. Inspired by Mary Shelley's gothic novel "Frankenstein"', "The Angry Black Girl and Her Monster" thematically challenges our preconceptions about life and death, while in the process painting a portrait of the police and systemic violence that continues to threaten the black community in the United States. In the end, one question lingers: who really is the Monster?

Realização *Director* Bomani J. Story **Argumento** *Script* Bomani J. Story **Produção** *Producer* Darren Brandl, Jack Davis, Bomani J. Story **Elenco** *Cast* Laya DeLeon Hayes, Denzel Whitaker, Chad L. Coleman **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Shudder **Cópia** *Print* Yellow Veil Pictures

ANIMALE

(FRANÇA, BÉLGICA / *FRANCE, BELGIUM*, 2024, 98')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

14 SET | 19h40 Sala 3 16 SET | 23h50 Sala MDO

Camarga, França – famosa pela sua tradicional corrida de touros, um desafio emocionante e gracioso de agilidade e respeito entre o homem e a besta. Rodeada por homens, Nejma, de 22 anos, treina arduamente para realizar o seu sonho de vencer a competição anual que se aproxima – mas a notícia de um touro selvagem e violento à solta aterroriza a comunidade. Jovens estão a surgir assassinados por toda a parte, e a besta continua desaparecida. A realizadora Emma Benestan cresceu nesta zona dominada por homens e touros e realizou dois documentários sobre a região que são prequelas espirituais para este ensejo de usar traduções e mitos locais para questionar a relação entre corpos e violência. De "Near Dark" ao mito do Minotauro, tudo cabe neste "Animale", um ambicioso *western* com laivos de *body horror* e pitadas de *rape-revenge thriller*.

Camargue, France — famous for its traditional bull-running, a thrilling and graceful challenge of agility and respect between man and beast. Surrounded by men, 22-year-old Nejma trains hard to fulfil her dream of winning the upcoming annual competition — but news of a wild and violent bull on the loose terrifies the community. Young people are turning up slaughtered everywhere, and the beast is still missing. Director Emma Benestan grew up in this area dominated by men and bulls and has made two documentaries about the region, which are spiritual prequels to this opportunity to use translations and local myths to question the relationship between bodies and violence. From "Near Dark" to the myth of the Minotaur, everything can be found in "Animale", an ambitious western with a hint of body horror and a pinch of rape-revenge thriller.

Realização *Director* Emma Benestan **Argumento** *Script* Emma Benestan, Julie Debiton, Vincent Le Port *et al.* **Produção** *Producer* Cassandre Warnauts, Julie Billy, Naomi Denamur **Elenco** *Cast* Oulaya Amamra, Damien Rebattel, Vivien Rodriguez **Língua** *Language* Francês / *French* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Film Constellation **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais

CONTINENTE

Continent

(BRASIL, FRANÇA, ARGENTINA / *BRAZIL, FRANCE, ARGENTINA*, 2024, 115')

ESTREIA NACIONAL
National Premiere

11 SET | 16h35 Sala 3

Depois de 15 anos a viver no estrangeiro, Amanda regressa a casa com o seu namorado francês, Martin. Chegam à casa da fazenda do pai, que fica numa aldeia remota e isolada no Sul do Brasil. Na aldeia, Amanda vai encontrar o seu pai em estado de coma no meio de grandes tensões entre ele e os trabalhadores da fazenda. A única médica da aldeia é Helô, uma jovem mulher que se resigna a cuidar dos moradores locais. A morte iminente do fazendeiro coloca Amanda, Martin e Helô no centro de acontecimentos perturbadores entre os habitantes da aldeia e os donos da fazenda. Esta co-produção Brasil, França e Argentina marca a terceira longa-metragem do argumentista e realizador Davi Pretto e insere-se na senda de outro filme brasileiro exibido no ano passado – "Propriedade", de Daniel Bandeira – onde a crítica social coabita com o terror clássico.

After 15 years living abroad, Amanda returns home with her French boyfriend, Martin. They arrive at her father's farmhouse, which is located in a remote and isolated village in the south of Brazil. In the village, Amanda finds her father in a coma amid great tensions between him and the farm workers. The only doctor in the village is Helô, a young woman who resigns herself to looking after the locals. The imminent death of the farmer puts Amanda, Martin and Helô at the centre of disturbing events between the villagers and the farm owners. This Brazil, France and Argentina co-production marks the third feature film by screenwriter and director Davi Pretto and follows in the path of another Brazilian film screened last year – Daniel Bandeira's "Property" –where social criticism cohabits with classic horror.

Realização *Director* Davi Pretto **Argumento** *Script* Davi Pretto, Igor Verde, Paola Wink **Produção** *Producer* Jéssica Luz, Paola Wink, David Hurst , et al. **Elenco** *Cast* Olívia Torres, Ana Flavia Cavalcanti, Corentin Fila **Língua** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Lights On

CUCKOO

(ALEMANHA, EUA / *GERMANY, USA*, 2024, 103')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

Com convidado
With guest

11 SET | 21h15 Sala MDO 16 SET | 18h10 Sala MDO

Gretchen, de 17 anos, deixa a sua casa nos Estados Unidos da América relutantemente para viver com o pai, que acaba de se mudar para um resort nos Alpes alemães com a sua nova família. Chegados à sua futura residência, são recebidos pelo Sr. König, chefe do seu pai, que tem um interesse inexplicável pela meia-irmã muda de Gretchen, Alma. Algo não parece bem neste tranquilo paraíso de férias. Gretchen é atormentada por ruídos estranhos e visões sangrentas até descobrir um segredo chocante que também diz respeito à sua própria família. Depois da auspiciosa estreia do filme de escola, "Luz", que apresentou no MOTELX 2018 quando aqui esteve em competição, Tilman Singer dá um passo gigante na sua carreira nesta co-produção alemã/norte-americana, com a presença de Hunter Schafer da série "Euphoria" e de Dan Stevens de "Downton Abbey" e de "The Guest" (MOTELX 2014).

17-year-old Gretchen reluctantly leaves her home in the United States to live with her father, who has just moved to a resort in the German Alps with his new family. When they arrive at their future home, they are greeted by Mr König, her father's boss, who takes an inexplicable interest in Gretchen's mute half-sister, Alma. Something doesn't seem right in this peaceful holiday paradise. Gretchen is tormented by strange noises and bloody visions until she discovers a shocking secret that also affects her own family. After the auspicious premiere of his student film, "Luz", which he presented at MOTELX 2018 when it was in competition, Tilman Singer takes a giant step forward in his career with this German/North American co-production featuring Hunter Schafer, from the series "Euphoria", and Dan Stevens, from "Downton Abbey" and "The Guest" (MOTELX 2014).

Realização *Director* Tilman Singer **Argumento** *Script* Tilman Singer **Produção** *Producer* Markus Halberschmidt, Josh Rosenbaum, Maria Tsigka, Ken Kao, et al. **Elenco** *Cast* Hunter Schafer, Dan Stevens, Jessica Henwick **Língua** *Language* Inglês / *English*, Alemão / *German, Francês / French* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Universal Pictures International

THE CURSED LAND
แดนสาป
(TAILÂNDIA / *THAILAND*, 2024, 131')

ESTREIA NACIONAL
National Premiere

13 SET | 19h00 Sala 3 16 SET | 18h50 Sala 3

Após a morte trágica da sua mulher, Mit, um engenheiro atormentado por insónias e fortes enxaquecas, e a sua filha adolescente May, mudam-se para uma casa antiga num bairro suburbano. Ao escavar o solo do jardim para construir um santuário, Mit liberta involuntariamente um *djinn* (nome árabe para "génios", entidades sobrenaturais associadas tanto ao bem como ao mal) furioso, aprisionado desde a fundação de Banguecoque, 200 anos antes. Quando um monge budista não consegue acalmar a situação, pai e filha viajam para uma província no extremo Sul da Tailândia, onde procuram a ajuda de uma feiticeira muçulmana. O exorcismo final revelará inúmeros segredos, tanto sobre eles, como sobre a terra. Apesar de se manter fiel à estrutura de terror clássica com uma *haunted house story*, "The Cursed Land" subverte a falta de representatividade da comunidade islâmica tailandesa dentro do género, bem como dentro da História, colocando no coração da narrativa a escravização do povo malaio durante a formação da capital.

After the tragic death of his wife, Mit, an engineer plagued by insomnia and severe migraines, and his teenage daughter May, move into an old house in a suburban neighbourhood. While digging up the soil in the garden to build a shrine, Mit unwittingly releases a wrathful "djinn" (Arabic name for "genies", supernatural entities associated with both good and evil), imprisoned since the founding of Bangkok 200 years earlier. When a Buddhist monk fails to calm the situation, father and daughter travel to a province in the far south of Thailand, where they seek the help of a Muslim witch doctor. The final exorcism will reveal countless secrets, both about them and about the land. Despite remaining faithful to the classic horror structure with a haunted house story, "The Cursed Land" subverts the lack of representation of the Thai Islamic community within the genre, as well as within History, by placing the enslavement of the Malay people during the formation of the capital at the heart of the narrative.

Realização *Director* Panu Aree **Argumento** *Script* Kong Rithdee, Panu Aree **Produção** *Producer* Nonzee Nimibutr
Elenco *Cast* Ananda Everingham, Jennis Oprasert, Bront Palarae **Língua** *Language* Tailandês / *Thai*, Malaio / *Malay*
Legendas *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Mockster Films

DO NOT ENTER

No Entres

(PARAGUAI / *PARAGUAY*, 2024, 85')

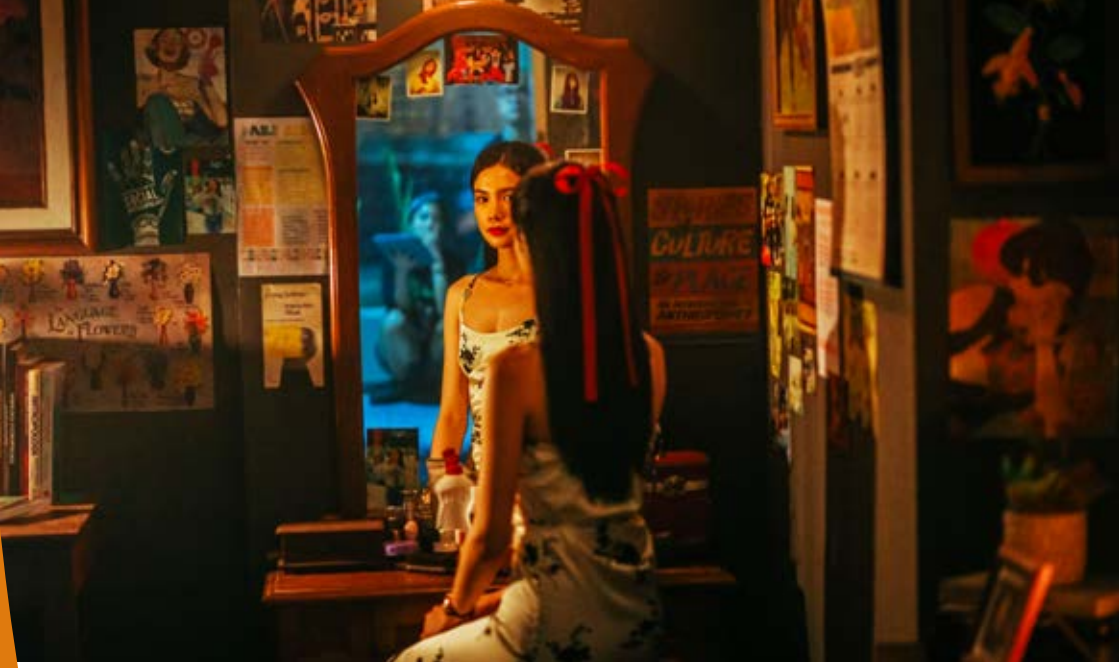
ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

14 SET | 00h00 Sala MDO 16 SET | 23h45 Sala 3

Dois jovens *youtubers* buscam a fama e a riqueza através da gravação de vídeos e *streams* para o seu canal. Depois de causarem uma sensação *online* com imagens paranormais falsas numa casa abandonada, decidem regressar ao local a pedido dos seus milhões de novos seguidores. No entanto, à medida que a noite avança, os jovens começam a experienciar visões perturbadoras e acontecimentos cada vez mais violentos. Presos numa dimensão de tortura e morte, terão que lutar para conseguirem escapar à energia obscura que se esconde dentro das paredes da misteriosa mansão… Hugo Cardozo, realizador do sucesso de bilheteira paraguaio "Morgue", regressa com mais uma longa-metragem de ficção sobrenatural, desta vez utilizando um estilo de *found footage* que lembra os clássicos "The Blair Witch Project" e "Atividade Paranormal", mas adaptados à era dos *influencers* digitais.

Two young YouTubers seek fame and wealth by recording videos and streams for their channel. After causing an online sensation with fake paranormal images in an abandoned house, they decide to return to the place at the request of their millions of new followers. However, as the night progresses, the young men begin to experience disturbing visions and increasingly violent events. Trapped in a dimension of torture and death, they will have to fight to escape the dark energy that lurks within the walls of the mysterious mansion… Hugo Cardozo, director of the Paraguayan box-office hit "Morgue", returns with another supernatural fiction feature film, this time using a found footage style reminiscent of the classics "The Blair Witch Project" and "Paranormal Activity", but adapted to the age of digital influencers.

Realização *Director* Hugo Cardozo **Argumento** *Script* Hugo Cardozo **Produção** *Producer* Guido Rud **Elenco** *Cast* Lucas Caballero, Pablo Martínez, Mario Martí **Língua** *Language* Espanhol / *Spanish* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese,* Inglês / *English* **Vendas** *Sales* FilmSharks **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais



DO YOU SEE WHAT I SEE

(INDONÉSIA / *INDONESIA*, 2024, 109')

ESTREIA EUROPEIA
European Premiere

11 SET | 18h45 Sala MDO

Mawar sente-se sozinha a maior parte do tempo, especialmente depois de perder ambos os pais. Ela desabafa várias vezes com Vey, a sua colega de casa e amiga mais próxima, sobre o que sente. No seu aniversário, Mawar deseja ter um namorado para alegrar os seus dias. O desejo é finalmente atendido quando conhece Restu. Vey fica igualmente entusiasmada pela amiga sempre que Mawar conta histórias sobre o romance. No entanto, com o início do namoro, acontecimentos bizarros começam a ocorrer com frequência… A casa onde as duas amigas vivem torna-se palco de diversos eventos místicos e horripilantes, até que, um dia, Vey encontra uma pista de que esses incidentes poderão estar relacionados com o novo namorado de Mawar, que não é bem aquilo que elas julgam ser. Baseado no *podcast* indonésio de terror mais popular do país, da autoria de Mizter Popo, e em particular no episódio #64, intitulado "Primeiro Amor" ("First Love").

Mawar feels lonely most of the time, especially after losing both her parents. She often talks to Vey, her housemate and closest friend, about how she feels. On her birthday, Mawar wishes for a boyfriend to brighten up her days. Her wish is finally granted when she meets Restu. Vey gets equally excited for her friend whenever Mawar tells her stories about the romance. However, as they start dating, bizarre events begin to occur frequently… The house where the two friends live becomes a stage for various mystical and horrifying events, until one day Vey finds a clue suggesting that these incidents may be related to Mawar's new boyfriend, who is not quite what they think he is. Based on the most popular Indonesian horror podcast, by Mizter Popo, and in particular on episode #64, entitled "First Love".

Realização *Director* Awi Suryadi **Argumento** *Script* Lele Laila **Produção** *Producer* Manoj Punjabi **Elenco** *Cast* Diandra Agatha, Shenina Cinnamon, Yesaya Abraham **Língua** *Language* Indonésio / *Indonesian* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* MD Entertainment

EXHUMA
파묘
(COREIA DO SUL / *SOUTH KOREA*, 2024, 134')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

12 SET | 15h25 Sala MDO

A terceira longa-metragem de Jang Jae-hyun é um *thriller* sobrenatural que aborda questões de classe, tradição, religião e superstição e o seu papel na história e identidade cultural da Coreia do Sul. É importante referir que o realizador, para garantir a autenticidade do filme, obteve a licença de agente funerário e participou em mais de uma dezena de exumações. Estreou este ano na Berlinale e conta com um elenco liderado por Choi Min-sik, a estrela do mítico "Oldboy", de Park Chan-wook. Em Los Angeles, a célebre xamã Hwa-rim e o seu discípulo e parceiro Bong-gil são contratados para investigar a maldição que assombra uma família rica de descendência coreana. Ao pressentir a aura sinistra que rodeia o membro mais novo dos Park, Hwa-rim pede a relocalização da sepultura de um dos seus ancestrais. O melhor geomante do ramo, Sang-deok, e o agente funerário Young-geun juntam-se à equipa. Mas a misteriosa sepultura guarda segredos obscuros...

Jang Jae-hyun's third feature film is a supernatural thriller that tackles issues of class, tradition, religion, and superstition and their role in South Korea's history and cultural identity. It's worth mentioning that, in order to guarantee the film's authenticity, the director obtained a mortician's licence and took part in more than a dozen exhumations. It premiered this year at the Berlinale and features a cast led by Choi Min-sik, the star of Park Chan-wook's mythical "Oldboy". In Los Angeles, the famous shaman Hwa-rim and her disciple and partner Bong-gil are hired to investigate a curse haunting a wealthy family of Korean descent. Sensing the sinister aura surrounding the youngest Park member, Hwa-rim asks for the grave of one of his ancestors to be relocated. The best geomancer in the business, Sang-deok, and mortician Young-geun join the team. But the mysterious grave holds dark secrets...

Realização *Director* Jang Jae-hyun **Argumento** *Script* Jang Jae-hyun **Produção** *Producer* Jang Jae-hyun, Kim Young-min **Elenco** *Cast* Choi Min-sik, Kim Go-eun, Yoo Hai-jin, Lee Do-hyun **Língua** *Language* Coreano / ~~Korean~~, Inglês / ~~English~~, Japonês / *Japanese* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Showbox

HANDLING THE UNDEAD

Håndtering av udøde

(NORUEGA / *NORWAY*, 2024, 98')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

13 SET | 14h35 Sala 3

Estreada no Sundance Film Festival de 2024, nos Estados Unidos, esta é a primeira longa-metragem da norueguesa Thea Hvistendahl e conta com a reunião dos actores Renate Reinsve e Anders Danielsen Lie, protagonistas da sensação internacional "The Worst Person in the World". Num dia de Verão anormalmente quente em Oslo, um inexplicável campo eléctrico cerca a cidade enquanto uma enxaqueca colectiva cai sobre os moradores. Televisões, lâmpadas e equipamentos electrónicos enlouquecem. O caos está prestes a atingir um extenuante crescendo quando, de repente, acaba. Mas cedo percebemos que o estranho acontecimento não ficou por ali: os mortos acordaram e preparam-se para regressar a casa. "Handling the Undead" entrelaça o destino de três famílias enquanto estas reaprendem a viver depois da perda de um ente querido, deixando que o luto, a mortalidade e a aceitação determinem a tonalidade do filme.

Premiered at the 2024 Sundance Film Festival in the United States, this is the first feature film by Norwegian director Thea Hvistendahl, and reunites actors Renate Reinsve and Anders Danielsen Lie, the stars of the international sensation "The Worst Person in the World." On an unusually hot summer day in Oslo, an inexplicable electric field surrounds the city while a collective migraine grips its residents. Televisions, lamps, and electronic devices go haywire. Chaos is about to reach a fever pitch when, suddenly, it stops. But we soon realise that the strange occurrence isn't over: the dead have awakened and are preparing to return home. "Handling the Undead" intertwines the fate of three families as they relearn how to live after losing a loved one, allowing grief, mortality, and acceptance to set the tone of the film.

Realização *Director* Thea Hvistendahl **Argumento** *Script* John Ajvide Lindqvist, Thea Hvistendahl **Produção** *Producer* Kristin Emblem, Guri Neby, Lizette Jonjic **Elenco** *Cast* Renate Reinsve, Anders Danielsen Lie, Bahar Pars **Língua** *Language* Norueguês / *Norwegian* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* TrustNordisk

HANDSOME GUYS
핸섬가이즈

(COREIA DO SUL / *SOUTH KOREA*, 2024, 101')

ESTREIA EUROPEIA
European Premiere

14 SET | 00h00 Sala MDO

Jae-pil e Sang-gu são dois carpinteiros bem-intencionados cujo aspecto ligeiramente intimidante e desagradável faz com que tenham dificuldades em relacionar-se com as outras pessoas. Pois é precisamente no dia em que os amigos se mudam para a nova casa de campo que o seu caminho se cruza com o de um grupo de estudantes a passar férias nas vizinhanças. O que nenhum deles imagina é que este encontro é parte de uma profecia para ressuscitar um espírito ancestral até então adormecido na cave… Quando uma das jovens é resgatada por Jae-pil e Sang-gu depois de cair a um lago, o resto do grupo – pensando que ela foi raptada – vai até à casa dos dois homens, onde sem se saber bem como, todo o tipo de desgraças acontecem. "Handsome Guys" é um *remake* absolutamente hilariante do filme canadiano "Tucker & Dale vs Evil", em que é impossível antecipar onde irá a próxima cena. É definitivamente um lembrete de que não se deve julgar os livros pelas capas.

Jae-pil and Sang-gu are two good-natured carpenters whose slightly intimidating and unpleasant appearance makes it difficult for them to meet other people. It is precisely on the day that the friends move into their new country house that their path crosses with a group of students' on holiday in the neighbourhood. What none of them realises is that this encounter is part of a prophecy to resurrect an ancestral spirit that had lain dormant in their basement… When one of the girls is rescued by Jae-pil and Sang-gu after falling into a lake, the rest of the group – thinking she has been kidnapped – goes to the two men's house, where somehow all sorts of misfortunes happen. "Handsome Guys" is an absolutely hilarious remake of the Canadian film "Tucker & Dale vs Evil", in which it's impossible to anticipate where the next scene will go. Definitely a reminder that you shouldn't judge a book by its cover.

Realização *Director* Nam Dong-hyub **Argumento** *Script* Nam Dong-hyub **Produção** *Producer* Kim Won-Kuk **Elenco** *Cast* Lee Sung-min, Lee Hee-jun, Gong Seung-yeon **Língua** *Language* Coreano / *Korean* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Contents Panda

A HERANÇA
Birthright
(BRASIL / *BRAZIL*, 2024, 80')

ESTREIA EUROPEIA
European Premiere

Com convidado
With guest

13 SET | 21h50 Sala 3

Ao saber da morte da mãe, Thomas regressa ao Brasil com Beni, o seu companheiro, e descobre que agora é dono de uma casa de campo que pertenceu a uma avó que nunca conheceu. Curiosos por se relacionarem com a história da sua família, os dois jovens visitam a casa, onde Thomas é recebido por duas tias que o tratam como uma criança há muito perdida. À medida que Thomas se vai encantando cada vez mais com o local, Beni começa a suspeitar que algo se esconde sob a fachada de uma vida tranquila no campo. A estreia de João Cândido Zacharias no formato de longa-metragem mostra-nos novas possibilidades da nova vaga de terror brasileiro que temos vindo a exibir nos últimos anos ("Bacurau", "Propriedade"). "A Herança" é um *queer horror* muito pessoal, que funde *giallo* com a telenovela brasileira e tem como objecto os monstros familiares ocultos.

After learning of his mother's death, Thomas returns to Brazil with Beni, his partner, and discovers that he now owns a country house that belonged to a grandmother he never met. Curious to connect with their family history, the two young men visit the house, where Thomas is welcomed by two aunts who treat him like a long-lost child. As Thomas becomes more and more enamoured with the place, Beni begins to suspect that something is hidden beneath the surface of a quiet life in the countryside. João Cândido Zacharias' feature film debut shows us new possibilities in the new wave of Brazilian horror that we've been screening in recent years ("Bacurau", "Property"). "The Birthright" is a very personal queer horror that fuses giallo with Brazilian telenovela and has as its subject hidden family monsters.

Realização *Director* João Cândido Zacharias **Argumento** *Script* João Cândido Zacharias, Fernando Toste **Produção** *Producer* Tatiana Leite, Rodrigo Letier, Sabrina Garcia **Elenco** *Cast* Diego Montez, Yohan Levy, Analu Prestes **Língua** *Language* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Tatiana Leite, Rodrigo Letier

HOUSE OF SAYURI
サユリ

[JAPÃO / *JAPAN*, 2024, 108']

ESTREIA EUROPEIA
European Premiere

10 SET | 23h30 Sala 3

Depois de vários anos de muito trabalho, a família Kamiki muda-se finalmente para a casa dos seus sonhos. Um jardim, uma longa mesa de jantar e uma vista privilegiada para o céu estrelado. Ali – avós, pais e filhos – poderão desfrutar da companhia uns dos outros, mas também do sossego do seu próprio espaço. No entanto, antes que os sete se preparem para escrever este novo capítulo, algo começa a perturbar a sua segurança: Sayuri, o espírito que habita os recantos mais sombrios da casa, não descansará enquanto não vindicar o seu terrível fim. Quando, um por um, os Kamiki sofrem incidentes inexplicáveis, Norio encontra na sua avó uma improvável guardiã que engendra um plano para juntos derrotarem Sayuri. Este novo filme de Koji Shiraishi – realizador dos anteriormente exibidos no MOTELX "A Beast in Love" e "Sadako vs. Kayako" – é uma adaptação da lendária banda desenhada de R. Oshikiri "Sayuri", em que o sobrenatural se transforma em comédia, a morte em vida e a comidinha da avó numa vingança fria servida num golpe de tai-chi.

The Kamiki family has finally moved into the house of their dreams. A garden, a long dining table, and a privileged view of the starry sky. There they will be able to enjoy each other's company, but also the peace and quiet of their own space. However, before the seven of them can prepare to write this new chapter, something begins to disturb their safety: Sayuri, the spirit who inhabits the darkest corners of the house, won't rest until she vindicates her terrible end. When, one by one, the Kamikis suffer unexplained incidents, Norio finds in his grandmother an unlikely guardian who hatches a plan for them to defeat Sayuri together. This new film by Koji Shiraishi – director of the previously screened MOTELX films "A Beast in Love" and "Sadako vs. Kayako" is an adaptation of R. Oshikiri's legendary comic strip, in which the supernatural is transformed into comedy, death into life, and grandma's food into cold revenge served up in a blow of tai-chi.

Realização *Director* Koji Shiraishi **Argumento** *Script* Koji Shiraishi, Mari Asato **Produção** *Producer* Kimiaki Tasaka **Elenco** *Cast* Ryoka Minamide, Fusako Urabe, Kitaro **Língua** *Language* Japonês / *Japanese* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Hakuhodo DY music & pictures Inc.

HUMANIST VAMPIRE SEEKING CONSENTING SUICIDAL PERSON

Vampire Humaniste Cherche Suicidaire Consentant

(CANADÁ / *CANADA*, 2023, 90')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

15 SET | 14h55 Sala 3

Este *coming-of-age* (quase) dispensa introdução. Sasha é uma adolescente vampira que não quer matar pessoas para se alimentar – parece que, ironicamente, sofre de compaixão clínica. No entanto, quando os pais lhe cortam o *stock* de Capri-Suns A+, ela decide fazer um acordo com Paul, um rapaz deprimido e suicida que vê pela primeira vez no telhado de uma pista de bowling. Em troca pelo sangue dele, Sasha passará a última noite de Paul a ajudá-lo a resolver todos os seus assuntos "pendentes". Depois de ter ganho o prémio de Melhor Realização na secção paralela Giornate degli Autori do Festival de Veneza em 2023, "Humanist Vampire Seeking Consenting Suicidal Person" pousa em Lisboa durante Setembro para nos deliciar com uma dose de humor negro, romance e terror que fará bater os corações mais frios.

This coming-of-age almost needs no introduction. Sasha is a teenage vampire who doesn't want to kill people to feed herself - ironically, she suffers from clinical compassion. However, when her parents cut off her stock of A+ Capri-Suns, she decides to make a deal with Paul, a depressed and suicidal boy she finds for the first time on the roof of a bowling alley. In exchange for his blood, Sasha will spend Paul's last night helping him sort out all his "unfinished" business. After winning the Best Director award in the parallel section Giornate degli Autori at the Venice Film Festival in 2023, "Humanist Vampire Seeking Consenting Suicidal Person" lands in Lisbon during September to delight us with a combination of black humor, romance and horror that will make even the coldest hearts beat faster.

Realização *Director* Ariane Louis-Seize **Argumento** *Script* Christine Doyon, Ariane Louis-Seize **Produção** *Producer* Jeanne-Marie Poulain, Line Sander Egede, Irène Bessone, et al. **Elenco** *Cast* Sara Montpetit, Félix-Antoine Bénard, Steve Laplante **Língua** *Language* Francês / *French* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* H264 Distribution **Distribuição** *Distribution* Vendetta Filmes

HUNTING DAZE

Jour de chasse

(CANADÁ / *CANADA*, 2024, 79')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

15 SET | 13h40 Sala MDO

Nina, uma jovem tempestuosa, abandona o carro em que seguia com o patrão e fica presa no extremo Norte do Québec. Cruza-se com um grupo de cinco homens numa viagem de caça para solteiros e convence-os a hospedá-la por alguns dias. Nesta micro-sociedade masculina, Nina começa a sentir uma estranha sensação de pertença que nunca sentiu antes. Mas a chegada de um misterioso estranho muda para sempre o rumo destas férias improvisadas. Interpretações incríveis aliadas a um realismo mágico confrontam-nos com temas de responsabilidade individual dentro de um grupo, de masculinidade tóxica e de como o altruísmo desaparece numa sociedade obcecada pelo conforto, nesta longa-metragem de estreia de Annick Blanc. Uma das suas curta-metragens premiadas foi adquirida pela Lionsgate para uma adaptação que estará a cargo de James Wan.

Nina, a tempestuous young woman, abandons the car she was riding in with her boss and gets stuck in the far north of Quebec. She meets a group of five men on a bachelor's hunting trip and convinces them to take her in for a few days. In this male micro-society, Nina starts feeling a strange sense of belonging she has never felt before. But the arrival of a mysterious stranger changes the course of this impromptu holiday forever. Incredible performances combined with magical realism confront us with themes of individual responsibility within a group, toxic masculinity, and how altruism disappears in a society obsessed with comfort, in this debut feature by Annick Blanc. One of her award-winning short films has been acquired by Lionsgate for an adaptation by James Wan.

Realização *Director* Annick Blanc **Argumento** *Script* Annick Blanc **Produção** *Producer* Maria Gracia Turgeon, Annick Blanc **Elenco** *Cast* Nahéma Ricci, Bruno Marcil, Frédéric Millaire-Zouvi **Língua** *Language* Francês / *French* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* ArtHood Entertainment

IN A VIOLENT NATURE

(CANADÁ, EUA / *CANADA, USA,* 2024, 94')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

10 SET | 23h55 Sala MDO

Quando um grupo de adolescentes remove um medalhão dos escombros de uma torre de incêndio no meio de uma floresta, o corpo de um espírito vingativo – instigado por um crime horrível que aconteceu 60 anos atrás – é ressuscitado. O morto-vivo mascarado fará de tudo para recuperar o seu amuleto, trucidando um a um os jovens responsáveis pelo roubo – assim como tudo o que se atravessar no seu caminho. Apesar da premissa narrativa (claramente) herdada dos clássicos "Sexta-Feira 13", "Halloween" e "Pesadelo em Elm Street", este *ambient slasher* canadiano, estreado nas meias-noites do Sundance de 2024, revigora o género com uma abordagem cinematográfica original, quase antropológica, que nos faz questionar, por vezes, se estamos na presença da *mise-en-scène* de um filme de terror ou da de um documentário de vida selvagem. Em qualquer das hipóteses, a violência implacável de Johnny é uma catástrofe (sobre)natural e *irresistível*.

When a group of teenagers remove a medallion from the ruins of a fire tower in the middle of a forest, the body of a vengeful spirit – instigated by a horrible crime that happened 60 years ago – is resurrected. The masked undead will do anything to recover his amulet, slaughtering, one by one, the young people responsible for the theft – as well as everything that gets in its way. Despite the narrative premise (clearly) inherited from the classics "Friday the 13th", "Halloween" and "Nightmare on Elm Street", this Canadian ambient slasher, which premiered on the midnights of Sundance 2024, reinvigorates the genre with an original, almost anthropological cinematographic approach that sometimes makes you wonder whether you're in the presence of the mise-en-scène of a horror film or of a wildlife documentary. Either way, Johnny's unrelenting violence is a (super)natural and irresistible catastrophe.

Realização *Director* Chris Nash **Argumento** *Script* Chris Nash **Produção** *Producer* Peter Kuplowsky, Shannon Hanmer, Austin Birtch **Elenco** *Cast* Ry Barrett, Andrea Pavlovic, Cameron Love, Reece Presley **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Charades **Distribuição** *Distribution* Vendetta Filmes

KILL
कलि
(ÍNDIA / *INDIA*, 2023, 105')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

14 SET | 21h20 Sala MDO

Quando o comando do exército, Amrit, descobre que o seu verdadeiro amor, Tulika, está noiva contra a sua vontade, embarca num comboio com destino a Nova Deli numa ousada missão para inviabilizar o casamento arranjado. Mas quando um gangue de ladrões armados, liderados pelo implacável Fani, começa a aterrorizar passageiros inocentes no comboio, Amrit vê-se forçado a agir para proteger a sua amada. "Kill" faz jus à sua fama de "filme indiano mais violento de sempre" desde que estreou no festival de Toronto. Provavelmente o melhor filme de acção desde "The Raid", de Gareth Evans, com coreografias estonteantes e, sem dúvida alguma, o maior festim de *gore* desta edição do MOTELX. Foi anunciado recentemente que os produtores de "John Wick" vão fazer um *remake* de "Kill" em Hollywood.

When army commando Amrit discovers that his one true love, Tulika, is engaged against her will, he embarks on a train headed for New Delhi on a bold mission to stop the arranged marriage. But when a gang of armed robbers, led by the ruthless Fani, start terrorising innocent passengers on the train, Amrit is forced to act to protect his beloved. "Kill" has lived up to its reputation as the "most violent Indian film ever" since it premiered at the Toronto Film Festival. Probably the best action film since Gareth Evans' "The Raid", with stunning choreography, and without a doubt the greatest gore fest of this edition of MOTELX. It was recently announced that the producers of "John Wick" are going to make a remake of "Kill" in Hollywood.

Realização *Director* Nikhil Nagesh Bhat **Argumento** *Script* Ayesha Syed, Nikhil Nagesh Bhat **Produção** *Producer* Karan Johar, Guneet Monga, Apoorva Mehta, *et al.* **Elenco** *Cast* Lakshya Lalwani, Raghav Juyal, Tanya Maniktala **Língua** *Language* Hindi **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* WME Independent **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais

THE LAST ASHES
Läif a Séil
(LUXEMBURGO / *LUXEMBOURG*, 2023, 125')

GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG
Embassy in Lisbon

Com convidado
With guest

12 SET | 18h40 Sala 3

1838. Durante séculos, o Luxemburgo tem sido palco de sucessivas ocupações e regimes autoritários, atravessando crises de fome e epidemias que têm vindo a dizimar a população. Numa das regiões mais pobres do Norte, a família Graff exerce sobre uma vila isolada um domínio patriarcal. Graças a eles, os habitantes sobrevivem às constantes calamidades, não lhes restando outra opção que não obedecer às suas regras rigorosas, religiosas, opressivas e – muitas vezes – bárbaras. Mas Helene, de 12 anos, recusa compactuar com o futuro que lhe espera dentro daquelas muralhas e tenta escapar com a ajuda de Jon, filho mais novo dos Graff. 15 anos mais tarde, Oona, uma estranha selvagem, é acolhida na vila – agora parte de um país independente e em processo de modernização. O que ninguém sabe é que ela está ali com um propósito: vergar o patriarcado à sua sede de vingança. Este *western* filmado no coração da Europa é a estreia de Loïc Tanson nas longas-metragens de ficção.

1838. For centuries, Luxembourg has been the scene of successive occupations and authoritarian regimes, experiencing famines and epidemics that have decimated the population. In one of the poorest regions of the north, the Graff family exercises a patriarchal rule over an isolated village. Thanks to them, the inhabitants survive the constant calamities, leaving them no choice but to obey their strict, religious, oppressive, and – often – barbaric laws. But 12-year-old Helene refuses to accept the future that awaits her within those walls and tries to escape with the help of Jon, Gaff's youngest son. 15 years later, Oona, a wild stranger, is welcomed into the village – now part of an independent country undergoing a modernisation process. What no one knows is that she's there for one purpose, and one purpose only: to bend the patriarchy to her thirst for revenge. This western, filmed in the heart of Europe, is Loïc Tanson's fiction feature debut.

Realização *Director* Loïc Tanson **Argumento** *Script* Loïc Tanson, Frédéric Zeimet **Produção** *Producer* Claude Waringo
Elenco *Cast* Sophie Mousel, Timo Wagner, Jules Werner **Língua** *Language* Luxemburguês / *Luxembourgish*, Ojibwé
Legendas *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* One Eyed Films

MAXXXINE

(EUA / *USA*, 2024, 103')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

12 SET | 21h25 Sala MDO 15 SET | 18h20 Sala MDO

Depois de "X" e de "Pearl", Ti West regressa ao palco do MOTELX com o terceiro acto da famosa série "X": "MaXXXine". É 1985. Estamos na cidade onde todos os sonhos se tornam realidade: Los Angeles. Seis anos depois de Maxine Minx sobreviver ao massacre sangrento na quinta remota de Pearl e Howard. É a era do *VHS*, o puritanismo americano é atropelado pela *pop culture* e o "Eliminator" dos ZZ Top toca em todas as rádios. A personagem de Mia Goth – musa de West, que se consagra agora como uma das incontornáveis *scream queens* do séc. XXI – faz uma audição para um filme de terror série B. É a oportunidade da vida dela, a possibilidade de abandonar a indústria pornográfica para se tornar quem nasceu para ser: uma actriz de Hollywood. Mas, como ninguém se torna uma estrela sem um pouco de caos, um estranho detective privado, um *serial killer* e a polícia fazem questão de estar no seu encalço. Nós sabemos o que acontece a quem se mete no caminho de Maxine, mas saberão eles? Ou, mais importante: saberá ela?

After "X" and "Pearl", Ti West returns to MOTELX's stage with the third instalment of the "X" series: "MaXXXine". It's 1985. We're in the city where all dreams come true: L.A. Six years after Maxine Minx survived the bloody massacre on Pearl and Howard's remote farm. It's the era of VHS, American puritanism clashes with pop culture and ZZ Top's "Eliminator" is playing on every radio station. Mia Goth's character – West's muse, who has now established herself as one of the most iconic scream queens of the 21st century – auditions for a B-series horror film. It's the chance of a lifetime, the possibility of abandoning the porn industry to become who she was born to be: an Hollywood actress. But, as no one becomes a star without a dash of chaos, Maxine finds herself cornered on all fronts: either by a strange private detective, a serial killer, or the police. We know what happens to anyone who gets in Maxine's way, but do they? Or, more importantly: does she?

Realização *Director* Ti West **Argumento** *Script* Ti West **Produção** *Producer* Ti West, Jacob Jaffke, Harrison Kreiss, *et al.* **Elenco** *Cast* Mia Goth, Elizabeth Debicki, Kevin Bacon **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Universal Pictures International

ONE NIGHT WITH ADELA

Una noche con Adela

(ESPANHA / *SPAIN*, 2023, 105')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

11 SET | 23h45 Sala 3

Adela, uma trabalhadora na recolha de lixo do turno da noite em Madrid, está infeliz, vazia, perturbada… e excitada. Nunca sabemos o que lhe passa pela cabeça, mas uma coisa é certa: esta noite, quando acabar o turno, ajustará as contas com o responsável por ela ser como é – um desastre. Mesclando a cinematografia de "Victoria" com o uso de plano-sequência (inspirado pelo poderoso filme dinamarquês"The Guilty"), Hugo Ruiz cria uma cadência tensa, energética e, ao mesmo tempo, esgotante, em que o público consegue sentir o fervilhar da ira de Adela (interpretada por Laura Galán, que venceu o prémio Goya de Melhor Actriz Revelação com o filme de 2022 "Piggy") a aumentar a cada minuto que passa, à medida que vai descobrindo a verdade. Esta jornada ao inferno brutalmente sedutora valeu a Ruiz o prémio de Melhor Novo Realizador de Narração no Festival de Tribeca. É melhor apertarem os cintos para este *revenge thriller*.

Adela, a night shift waste collection worker in Madrid, is unhappy, empty, deranged… and horny. We never know what's going through her head, but one thing's for sure: tonight, when her shift is over, she'll be settling the score with the person responsible for her being the way she is – a disaster. Blending the cinematography of "Victoria" with the use of sequence shots (inspired by the powerful Danish film "The Guilty"), Hugo Ruiz creates a tense, energetic and, at the same time, exhausting pace, in which the audience can feel the simmering rage of Adela (played by Laura Galán, who won the Goya Award for Best New Actress for the 2022 film "Piggy") increasing with each passing minute, as we discover the truth. This brutally seductive journey into hell earned Ruiz the award for Best New Narrative Director at the Tribeca Film Festival. Better buckle up for this revenge thriller.

Realização *Director* Hugo Ruiz **Argumento** *Script* Hugo Ruiz **Produção** *Producer* Roberto Valentín Carrera, Israel Luengo Arana, Hugo Ruiz, et al. **Elenco** *Cast* Laura Galan, Gemma Nierga, Jimmy Barnatán **Língua** *Language* Espanhol / *Spanish* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* ConUnPack International **Sales Distribuição** *Distribution* Alambique

PLASTIC GUNS

Les pistolets en plastique

(FRANÇA / *FRANCE*, 2024, 95')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

14 SET | 21h50 Sala 3

Uzès, um homem com cerca de quarenta anos, é preso durante a sua viagem à Dinamarca. A polícia suspeita de que ele seja Paul Bernardin, um assassino procurado por ter matado a sua esposa e os três filhos alguns anos atrás. Enquanto Uzès afirma ser inocente, duas detectives amadoras, Léa e Christine, decidem conduzir a sua própria investigação. Elas conhecem o caso de trás para a frente, e têm a certeza de que ele é o assassino procurado. Enquanto isso, na Argentina, um francês de quarenta e poucos anos com um passado misterioso celebra o seu casamento com a sua linda e jovem noiva... Jean-Christophe Meurisse ("Bloody Oranges", Prémio do Público MOTELX 2021) mantém-se fiel a uma certa tradição francesa de sátira misturada com doses robustas de humor macabro, como alguém escreveu, entre Tarantino e Haneke. Filme de encerramento da Quinzena dos Realizadores em Cannes.

Uzès, a man in his forties, is arrested while travelling to Denmark. The police suspect that he is Paul Bernardin, a murderer wanted for killing his wife and three children a few years ago. While Uzès claims to be innocent, two amateur detectives – Léa and Christine – decide to conduct their own investigation. They know the case like the back of their hands, and are certain that he is the wanted killer. Meanwhile, in Argentina, another forty-something Frenchman with a mysterious past celebrates his wedding with his beautiful young fiancée... Jean-Christophe Meurisse ("Bloody Oranges", MOTELX Audience Award 2021) stays true to a certain French tradition of satire mixed with hefty doses of macabre humour, as someone wrote, between Tarantino and Haneke. Closing film of the Directors' Fortnight in Cannes.

Realização *Director* Jean-Christophe Meurisse **Argumento** *Script* Jean-Christophe Meurisse, Amélie Philippe **Produção** *Producer* Marine Bergère, Antoine Blesson, Romain Daubeach, et al. **Elenco** *Cast* Laurent Stocker, Delphine Baril, Charlotte Laemmel **Língua** *Language* Francês / *French* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Charades

SASQUATCH SUNSET

(EUA / *USA*, 2024, 88')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

14 SET | 19h00 Sala MDO

Nas florestas nubladas da América do Norte, uma família de *sasquatches* – possivelmente os últimos da sua enigmática espécie – embarca numa viagem absurda, épica, hilariante e, em última análise, comovente ao longo das quatro estações de um ano. Estes gigantes despenteados e nobres lutam pela sobrevivência enquanto se encontram em rota de colisão com um mundo em constante mudança que os rodeia. Os realizadores David e Nathan Zellner regressam ao universo *bigfoot* depois da curta-metragem de 2011 "Sasquatch Birth Journal 2", agora expandida para um verdadeiro épico bucólico contado do ponto de vista desta família de monstros da floresta, desempenhados, entre outros, por Jesse Eisenberg e Riley Keough. Esta, que é uma das comédias mais bizarras do ano, teve estreia mundial em Sundance e europeia em Berlim.

In the misty forests of North America, a family of Sasquatches – possibly the last of their enigmatic kind – embark on an absurd, epic, hilarious and ultimately moving journey through the four seasons of a year. These unkempt, noble giants fight for survival as they find themselves on a collision course with the ever-changing world around them. Directors David and Nathan Zellner return to the Bigfoot universe after their 2011 short film, "Sasquatch Birth Journal 2", now expanded into a true bucolic epic told from the point of view of this family of forest monsters, played among others by Jesse Eisenberg and Riley Keough. This comedy, one of the most bizarre of the year, had its world premiere at Sundance and its European premiere in Berlin.

Realização *Director* David Zellner, Nathan Zellner **Argumento** *Script* David Zeller **Produção** *Producer* Lars Knudsen, Tyler Campellone, Nathan Zellner, et al. **Elenco** *Cast* Jesse Eisenberg, Riley Keough, Christophe Zajac-Denek **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Protagonist **Distribuição** *Distribution* Alambique

SAYARA

(TURQUIA / *TURKEY*, 2024, 98')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

Com convidado
With guest

14 SET | 00h00 Sala 3 15 SET | 20h00 Sala 3

Sayara é uma jovem do Turquemenistão que trabalha como empregada de limpeza num ginásio em Istambul. Quando a sua irmã mais velha, Yonca, é brutalmente assassinada pelo grupo de amigos de Barış, o dono do ginásio com quem tem um caso extraconjugal, e estes são libertados por "falta de provas", Sayara decide fazer justiça pelas próprias mãos. A única coisa que os homens não conseguiram prever é que nem o sistema judicial e penal (misógino) do seu país, nem ninguém, os poderia salvar de uma lutadora de *sambo* treinada para ser letal. Numa altura em que o número de femicídios e perpetradores por julgar continua a crescer em países como a Turquia e Portugal, Can Evrenol cria "Sayara", uma resposta *gory* à violência de género que ameaça a vida das mulheres todos os dias. Este filme, que foi um dos primeiros títulos do Serviço de Quarto a ser anunciado, marca o retorno do realizador ao MOTELX.

Sayara is a young woman from Turkmenistan who works as a cleaner in a gym in Istanbul. When her older sister, Yonca, is brutally murdered by a group of friends of Barış, the gym owner with whom Yonca is having an extramarital affair, and they are released due to "lack of evidence", Sayara decides to take justice into her own hands. The only thing these men couldn't predict was that neither their country's (misogynistic) judicial and penal system, nor anyone else, could save them from a sambo fighter trained to be lethal. At a time when the number of femicides and perpetrators who go unpunished continues to rise in countries like Turkey and Portugal, the Turkish director creates "Sayara", a gory and destructive response to the gender violence that threatens women's lives every day. This film, which was one of the first titles in Room Service to be announced, marks the return of the director to MOTELX.

Realização *Director* Can Evrenol **Argumento** *Script* Can Evrenol **Produção** *Producer* Can Okan, Ahmet Ziyalar, Sarp Kalfaoğlu **Elenco** *Cast* Duygu Kocabiyik, Emre Kizilirmak, Özgül Koşar **Língua** *Language* Turco / *Turkish* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Inter Medya

SISTER MIDNIGHT

(ÍNDIA, SUÉCIA, REINO UNIDO / *INDIA, SWEDEN, UNITED KINGDOM*, **2024, 110')**

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

10 SET | 20h50 Sala 3

Em "Sister Midnight", seguimos as provações e tribulações de Uma, uma jovem recém-casada que descobre as realidades da vida conjugal nas noites quentes e húmidas de uma favela em Bombaim. Presa no inferno da vida a dois, com um marido apático e submisso, Uma transforma-se numa figura perturbadora e implacável, dando asas aos seus próprios impulsos selvagens e a uma forma particularmente crua de misantropia. Uma história de amor distorcida ambientada na mega-cidade de Bombaim que conjuga vários géneros num só filme – uma comédia *punk* fantástica, um filme feminista de vingança e um conto de vampiros reconfigurado – revelando uma nova faceta do cinema indiano, longe da fórmula de Bollywood e a caminho de um lugar de destaque no terror *made in Asia*. A estreia mundial foi na Quinzena dos Realizadores do último Festival de Cannes.

In "Sister Midnight", we follow the ordeals and adversities of Uma, a young newlywed woman who discovers the reality of married life under the hot, humid nights of a Mumbai slum. Trapped inside the hell of married life with her limp and spineless husband, Uma turns into a disturbing and ruthless figure, giving free reign to her own feral impulses and to a particularly crude form of misanthropy. A twisted love story set in the mega-city of Mumbai that combines several genres in one film – a fantastic punk comedy, a feminist revenge film, and a reconfigured vampire tale – revealing a new facet of Indian cinema far from the Bollywood formula, and on its way to a prominent place in made in Asia horror. Its world premiere was at the Directors' Fortnight at the last Cannes Film Festival.

Realização *Director* Karan Kandhari **Argumento** *Script* Karan Kandhari **Produção** *Producer* Alan McAlex, Wendy Griffin, Sean Wheelan **Elenco** *Cast* Radhika Apte, Ashok Pathak, Chhaya Kadam **Língua** *Language* Hindi, Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Protagonist **Distribuição** *Distribution* Alambique

THE SOUL EATER

Le mangeur d'âmes

(FRANÇA / *FRANCE*, 2024, 108')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

Com convidado
With guest

15 SET | 15h40 Sala MDO

O capitão da polícia Franck de Rolan está prestes a investigar uma série de desaparecimentos de crianças numa pequena aldeia francesa nas montanhas, onde cruzará caminho com a comandante Guardiano, que está, por sua vez, a investigar assassinatos no mesmo sítio. Estes casos entrelaçados continuam a trazer referências a uma terrível lenda local, o sobrenatural "Devorador de Almas". Da geração de cinema de terror francês que surgiu na primeira década deste século, a dupla Bustillo/Maury tem sido a única a construir uma carreira sólida no país. "The Soul Eater" é a incursão dos autores de "Inside", "Livid" ou "Deep House" no *thriller* policial de investigação ao estilo de "Se7en", com um elenco de luxo: Paul Hamy ("O Ornitólogo"), Virginie Ledoyen ("The Beach") e a veterana Sandrine Bonnaire ("The Ceremony").

Police Captain Franck de Rolan is about to investigate a series of child disappearances in a small French village in the mountains, where he crosses paths with Commander Guardiano, who is, in turn, investigating murders in the same area. These intertwined cases keep bringing up references to a terrible local legend, the supernatural "Soul Eater". Of the French horror cinema generation that emerged in the first decade of this century, the Bustillo/Maury duo have been the only ones to build a solid career in the country. "The Soul Eater" is the foray of the authors of "Inside", "Livid", and "Deep House" into the investigative crime thriller style of "Se7en", with a luxury cast: Paul Hamy ("The Ornithologist"), Virginie Ledoyen ("The Beach"), and veteran Sandrine Bonnaire ("The Ceremony").

Realização *Director* Alexandre Bustillo, Julien Maury **Argumento** *Script* Annelyse Batrel, Alexis Laipsker, Ludovic Lefebvre **Produção** *Producer* Fabrice Lambot Pierre-Marcel Blanchot Olivier Lambert **Elenco** *Cast* Virginie Ledoyen, Paul Hamy, Sandrine Bonnaire **Língua** *Language* França / *French* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* WTFilms **Distribuição** *Distribution* Filmin Portugal

STOLEN

(ÍNDIA / *INDIA*, 2023, 94')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

13 SET | 16h50 Sala 3

Na Índia, a cada dez minutos "desaparece" uma criança, encontrando-se apenas algumas afortunadas. Dois irmãos com uma relação complicada são postos à prova quando se cruzam com Jhumpa Mahato numa remota estação ferroviária na zona rural da Índia. Jhumpa está em pânico porque acordou e a filha bebé desapareceu. Juntos vão enveredar por uma perigosa viagem através do interior implacável e agreste, obrigando-os a enfrentar a dureza da realidade de meios muito pobres – forçados a navegar pelas margens da sociedade indiana e testando a sua resiliência, confiança e, em última análise, a sua humanidade. "Stolen" é um *road movie* em tempo real que aos poucos se vai convertendo num *survival thriller* que mantém o público preso à cadeira enquanto explora temas e subtextos como maternidade, classicismo ou xenofobia.

In India, every ten minutes a child "disappears", and only a few lucky ones are found. Two brothers with a complicated relationship are put to the test when they come across Jhumpa Mahato at a remote railway station in rural India. Jhumpa is in a state of panic because she's woken up and her baby daughter is missing. Together they embark on a dangerous journey through the relentless and harsh countryside, making them face the tough reality of very poor backgrounds – forced to navigate the margins of Indian society, testing their resilience, trust and, ultimately, their humanity. "Stolen" is a real-time road movie that gradually turns into a survival thriller that keeps the audience pinned to their seats while exploring themes and subtexts like motherhood, classicism, or xenophobia.

Realização *Director* Karan Tejpal **Argumento** *Script* Agadbumb, Gaurav Dhingra, Karan Tejpal **Produção** *Producer* Gaurav Dhingra **Elenco** *Cast* Abhishek Banerjee, Shubham, Mia Maelzer **Língua** *Language* Hindi, Inglês / *English*, Marwari, Santali **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Jungle Book Content Studio

STRANGE DARLING

(EUA / *USA*, 2023, 97')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

13 SET | 00h00 Sala 3 15 SET | 00h00 Sala MDO

"Fazes ideia dos riscos que uma mulher como eu corre cada vez que decide divertir-se um pouco?" Nas primeiras imagens de "Strange Darling", um misterioso assassino persegue uma mulher ferida pelas florestas do Oregon. Ela tenta o seu melhor para enganar o seu atacante, mas a cada momento de tensão, torna-se cada vez mais fraca e menos capaz. Ele é um homem com uma missão, e é apenas uma questão de tempo até que capture a sua presa. Só que em "Strange Darling", nada é o que parece. Trata-se de um filme que questiona os papéis que homens e mulheres supostamente desempenham neste tipo de situações (e de filmes), na tentativa de compreender quais os limites do consentimento. Com uma estrutura narrativa pouco habitual e uma fotografia hipnótica em 35mm (da autoria do actor Giovanni Ribisi, também produtor deste filme), que permitem à dupla de protagonistas – Willa Fitzgerald e Kyle Gallner – brilhar neste jogo de gato e rato escrito e realizado por JT Mollner.

"Do you have any idea the risks a woman like me takes whenever she decides to have a little fun?". In the first shots of "Strange Darling", a mysterious killer stalks a wounded woman through the forests of Oregon. She tries her best to outsmart her attacker, but as each tense moment goes by, she becomes weaker and less capable of doing so. He's a man with a mission, and it's only a matter of time before he captures his prey. But in "Strange Darling", nothing is as it seems, since we are in the presence of a film that questions the roles both men and women are supposed to play in these kinds of situations (and films) in an attempt to understand the limits of consent. With an unusual narrative structure and hypnotic 35mm photography (by actor Giovanni Ribisi, who also produced this film), the two leads – Willa Fitzgerald and Kyle Gallner – shine in this cat-and-mouse game written and directed by JT Mollner.

Realização *Director* JT Mollner **Argumento** *Script* JT Mollner **Produção** *Producer* Bill Block, Steven Schneider, Roy Lee, ***et al.*** **Elenco** *Cast* Willa Fitzgerald, Kyle Gallner, Jason Patric **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Miramax **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais

THE SUBSTANCE

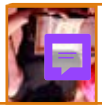
(REINO UNIDO, ESTADOS UNIDOS, FRANÇA / *UK, USA, FRANCE* 2024, 140')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

13 SET | 21h05 Sala MDO

Segunda longa-metragem da cineasta francesa Coralie Fargeat, vencedora do prémio de Melhor Argumento na 77.ª edição do Festival de Cannes. Um *body horror* herdeiro do clássico gótico "Dr. Jekyll and Mr. Hyde" e de grandes mestres como Kubrick, de Palma e Carpenter, mas em que a extravagância do seu universo comunica mais do que um estilo – comunica uma visão. Aliás, berra a plenos pulmões um medo instalado socialmente em cada mulher: "e se o meu corpo for o producto directo daquilo que eu valho?". E neste mundo ninguém é imune – nem mesmo Demi Moore, que dá pele a Elisabeth Sparkle, uma apresentadora de um programa televisivo de aeróbica que é despedida no dia do seu 50.º aniversário. Desolada, Elisabeth retorna a casa onde se depara com uma inesperada proposta. Um misterioso laboratório oferece-lhe a milagrosa "substância": se ela a injectar, tornar-se-á a melhor versão dela mesma – em troca, só tem que deixar que esta nova versão ganhe vida enquanto ela hiberna, semana sim, semana não.

Second feature by French filmmaker Coralie Fargeat, for which she won the Best Screenplay award at the 77th edition of the Cannes Film Festival. A body horror that is an heir of the gothic classic "Dr. Jekyll and Mr Hyde" and of great masters such as Kubrick, de Palma and Carpenter, but in which the extravagance of its universe communicates more than a style – it communicates a vision. In fact, it cries at the top of its lungs a despair that is socially installed in every woman: "what if my body is the direct product of what I'm worth?". And in this world no one is immune – not even Demi Moore, who plays Elisabeth Sparkle, an aerobics TV presenter who is fired on her 50th birthday. Devastated, Elisabeth returns home to find an unexpected offer. A mysterious laboratory offers her the miraculous "substance": if she injects it, she will become the best version of herself; in return, all she has to do is let this new version come to life while she hibernates, week in, week out.



Realização *Director* Coralie Fargeat **Argumento** *Script* Coralie Fargeat **Produção** *Producer* Coralie Fargeat, Eric Fellner, Tim Bevan **Elenco** *Cast* Demi Moore, Margaret Qualley, Dennis Quaid **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português /Portuguese **Vendas** *Sales* Match Factory **Distribuição** *Distribution* Pris

TENEMENT
អ្នកស្នងអគារ
(CAMBOJA / *CAMBODIA*, 2024, 88')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

Com convidado
With guest

12 SET | 00h00 Sala 3 14 SET | 15h00 Sala 3

Após a morte da sua mãe, a artista nipo-cambojana de mangá, Sorya, decide viajar até ao Camboja com o namorado na esperança de descobrir mais sobre o país que a mãe abandonou, e talvez de encontrar inspiração para o seu primeiro livro. Chegados à capital de Phnom Penh, os jovens reúnem-se com a família distante de Sorya e instalam-se no apartamento onde a sua mãe vivia, num edifício antigo e brutalista. À medida que ela vai tentando descobrir mais sobre o seu passado, estranhos acontecimentos indiciam que algo de obscuro se passa entre os residentes. O que inicialmente parece ser uma consideração excessivamente atenciosa para com os recém-chegados, depressa se revela parte de um ritual. Os moradores estão a preparar um novo hospedeiro para o espírito maligno que mora no edifício, antes que este comece a matar novamente. Este *thriller* sobrenatural sobre raízes familiares e identidade é a primeira longa-metragem do duo Sokyou Chea e Inrasothythep Neth.

Following the death of her mother, Japanese-Cambodian manga artist Sorya decides to travel to Cambodia along with her boyfriend, in the hopes of finding out more about the country her mother fled and, maybe, some inspiration for her first book. Upon arriving in Phnom Penh, the young couple reunites with Sorya's lost family and moves into the apartment where her mother used to live, in an old brutalist building. As she tries to find out more about her past, she's confronted with strange events that hint at something darker going on with the residents. What at first appears to be over-caring considerations towards the newcomers, soon turns out to be part of a ritual. The residents are preparing a new host for the building's evil spirit before it starts killing again. This supernatural thriller about family roots and identity is the first feature film by the duo of Sokyou Chea and Inrasothythep Neth.

Realização *Director* Sokyou Chea, Inrasothythep Neth **Argumento** *Script* Sokyou Chea, Inrasothythep Neth **Produção** *Producer* Michael Chai, Song Te, Vincent Villa **Elenco** *Cast* Thanet Thorn, Yoshihiko Hosoda, Sveng Socheata **Língua** *Language* Khmer, Japonês / *Japanese*, Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Reel Suspects

THINGS WILL BE DIFFERENT

(EUA / *USA*, 2024, 102')

ESTREIA INTERNACIONAL
Portuguese Premiere

13 SET | 13h40 Sala MDO

Quando os irmãos Joseph e Sidney se encontram num restaurante local depois de um assalto à queima-roupa, fogem para uma quinta abandonada que os transporta para um tempo diferente, a fim de escapar à polícia local. Mas a sua fuga é interrompida quando uma força metafísica enigmática os impede de regressar a casa. Presos no quebra-cabeças do terreno que os cerca, o seu captor deixa claro que ninguém regressará a casa até que as suas exigências sejam satisfeitas. O efeito do aprisionamento deles não só distorce as forças do espaço-tempo – forçando-os a questionar tudo o que sabem sobre a sua própria realidade –, como também quebra os laços familiares dos irmãos para além do ponto do perdão. Michael Felker estreia-se na realização de longas-metragens com este *thriller* de ficção científica sinuoso, um trágico *puzzle* onde o tempo, o sangue e o isolamento estimulam ciclos intermináveis de falsas esperanças e desespero.

When siblings Joseph and Sidney rendezvous at a local diner after a close-call robbery, they hightail it to an abandoned farmhouse that transports them to a different time in order to escape the local cops. But their getaway is derailed when a cryptic metaphysical force blocks them from returning home. Trapped on the puzzling plot of land, their captor makes it clear that no one can leave until its demands are met. What results from their entrapment not only bends the forces of spacetime — forcing the two to question everything they know about their own reality — but bends the siblings' familial bonds beyond the point of forgiveness. Michael Felker makes his feature debut through this twisty science fiction thriller, a tragic puzzle where time, blood, and isolation spur endless cycles of false hope and damning despair.

Realização *Director* Michael Felker **Argumento** *Script* Michael Felker **Produção** *Producer* Shane Spiegel, Jacob Rosenthal, Michael Felker **Elenco** *Cast* Adam David Thompson, Riley Dandy, Chloe Skoczen **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Cercamon

YOUR MONSTER

(EUA / *USA*, 2024, 98')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

13 SET | 00h00 Sala MDO

Ultimamente, a sorte não tem estado do lado de Laura Franco (Melissa Barrera), uma aspirante a actriz de Nova Iorque que, como se não bastasse a dolorosa recuperação de um cancro, tenta sobreviver ao fim do seu namoro com Jacob. Não sabemos grande coisa sobre Jacob: sabemos que, noutra vida, se teria afogado num lago grego ao tentar beijar o próprio reflexo e que vai estrear a primeira peça na Broadway. Peça essa co-escrita por Laura e desenhada para ela a estrelar. Porém – surpresa – não só não é creditada, como não é convidada pelo ex-namorado para o *casting*. Abandonada por todos, Laura entra numa espiral eremita de autocomiseração (e bolinhos). Num mundo de bestas, só lhe resta uma companhia: a do (charmoso) Monstro no seu armário. Estreada nas meias-noites do Sundance Film Festival de 2024, esta *revenge rom-com* – que lembra um "Black Swan" *meets* "Beauty and The Beast" – promete uma verdadeira sinfonia de emoções.

Luck hasn't been on the side of Laura Franco (Melissa Barrera) lately, an aspiring actress from New York who, as if her painful recovery from cancer wasn't enough, is trying to survive the end of her relationship with Jacob. We don't know much about Jacob: we know that in another life he would've drowned in a Greek lake trying to kiss his own reflection and that he's about to premiere his first play on Broadway. A play co-written by Laura and designed for her to star in. But – surprise – not only is she not credited, she's not even invited by her ex-boyfriend to do the casting call. Abandoned by everyone, Laura goes into a hermit spiral of self-pity (and cupcakes). In a world of beasts, she has only one company left: the (charming) Monster in her wardrobe. Premiered on the midnights of the 2024 Sundance Film Festival, this revenge rom-com – reminiscent of a "Black Swan" meets "Beauty and The Beast" – guarantees a true symphony of emotions.

Realização *Director* Caroline Lindy **Argumento** *Script* Caroline Lindy **Produção** *Producer* Kayla Foster, Caroline Lindy, Kira Carstensen, et al. **Elenco** *Cast* Melissa Barrera, Tommy Dewey, Edmund Donovan **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Bankside

AUDIOVISUAIS

Patrocinador

MOTEL/X
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA
18.ª EDIÇÃO
10-16 SET 2024

VII. DOC TERROR *DOC HORROR*

A secção "Doc Terror" volta a ter uma representação robusta, desta vez com quatro filmes de temáticas bastante distintas. Aquele que abraça o formato mais clássico é "Dario Argento: Panico", que, tal como o título indica, é dedicado ao maestro do terror italiano. Com a participação de realizadores como Guillermo del Toro, Nicolas Winding Refn, Gaspar Noé e da própria família do realizador de "Suspiria", este documentário recria os hábitos e métodos de Argento antes de começar um filme, entrevistando-o durante este processo – efeito meta que, apesar de tudo, o distingue dos documentários mais convencionais. Estreou no Festival de Veneza do ano passado.

Em estreia no campo do documentário está a cineasta experimental Amanda Kramer, realizadora de "Please Baby Please!" (exibido no MOTELX 2022), que, através do carácter especulativo dos filmes de terror e *sci-fi* de série B, mas também dos de grande orçamento (como "The Matrix"), analisa o pendor profético destes filmes e a forma como eles prenunciam os desafios com que nos estamos a debater na era contemporânea – principalmente no que concerne a *robots, hackers* e Inteligência Artificial. Tudo isto narrado através da voz inconfundível de Debbie Harry, dos Blondie.

Finalmente, dois filmes que se podem inserir num sub-género bastante popular nos canais de *streaming*, o *true crime*, e que irão dar origem a uma noite temática. Em primeiro lugar, mergulha-se na toca do coelho de "Alien Island", que, a partir do mais famoso caso de *ovniologia* do Chile, e com uso de bastante material de arquivo, pinta o retrato de uma das ditaduras mais violentas do século XX, conduzida pelo General Augusto Pinochet, depois do golpe de estado que efectuou um ano antes do 25 de Abril de 1974. Da Nova Zelândia, chega-nos um filme mais dentro do espírito do usual *true crime*, que narra a história do desaparecimento de uma jovem turista britânica neste país da Oceânia e posiciona o espectador no lugar do investigador criminal que, através da análise das imagens de segurança que captaram os últimos momentos da jovem, vai deslindando um crime cujos detalhes vão mergulhando este "The Lie" no mais puro terror real, ao mesmo tempo que permite uma reflexão sobre os perigos dos encontros amorosos nesta era das *dating apps* como o Tinder.

The "Doc Horror" section is once again vigorously represented, this time with four films with very different themes. The one that embraces a more classic format is "Dario Argento: Panico", which, as the title suggests, is dedicated to the Italian horror maestro. With the presence of directors such as Guillermo del Toro, Nicolas Winding Refn, Gaspar Noé, and the "Suspiria" director's own family, this documentary, which premiered at last year's Venice Film Festival, recreates Argento's habits and methods before starting a film, interviewing him during the process – a meta effect that, despite everything, sets it apart from more conventional documentaries.

Making her documentary debut is the experimental filmmaker Amanda Kramer, director of "Please Baby Please!" (screened at MOTELX 2022), who, through the speculative nature of B-series horror and sci-fi films, but also of big-budget ones (such as "The Matrix"), analyses the prophetic nature of these films and how they predicted the challenges we are facing in the contemporary era – especially regarding robots, hackers, and Artificial Intelligence. All narrated through the unmistakable voice of Blondie's Debbie Harry.

And then there are two films that can be included in a very popular sub-genre in streaming platforms, true crime, which will give rise to one themed evening. Firstly, we go down the rabbit hole of "Alien Island", which, based on Chile's most famous UFO case and using a lot of archive material, paints a portrait of one of the most violent dictatorships of the 20th century, led by General Augusto Pinochet after the coup d'état he carried out a year before the Portuguese Revolution of the 25th of April, 1974. From New Zealand comes a film more in touch with true crime's usual style, which tells the story of the disappearance of a young British tourist in this Oceanian country and puts the viewer in the shoes of a criminal investigator who, by analysing the security footage that captured the young woman's last moments, unravels a crime whose details plunge "The Lie" into the purest real terror, while at the same time allowing us to reflect on the dangers of love encounters in this age of dating apps like Tinder.

~~*Finally, after screening Kier-La Janisse's seminal documentary on Folk Horror two years ago, we present "We Kill for Love", which looks at the rise and fall of the Erotic Thriller that proliferated in the 80's and 90's through the success of films like Adrian Lyne's "Fatal Attraction" and Paul Verhoeven's "Basic Instinct". The history, the figures, the historical critical interpretation, and the legacy of this little-praised genre.*~~

ALIEN ISLAND

Isla Alien

(CHILE, ITÁLIA / *CHILE, ITALY*, 2023, 87')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

15 SET | 17h45 Sala 2

Na década de 80 do século XX, durante a ditadura militar chilena, um grupo de entusiastas de rádio amadores começaram a comunicar com um misterioso ser que afirmava viver na "Ilha de Friendship", um dos milhares de ilhéus no Sul do país, e que tinha relações próximas com uma raça extraterrestre. Este é o início de um documentário de ficção científica sobre um dos casos de ~~ovniologia~~ ufologia mais badalados do Chile. A exploração onde a verdade e as mentiras criam um delírio mitológico com milhares de seguidores só é compreensível quando se analisa a mente e o passado enigmático do seu principal protagonista. Fascinante e poderosa meditação elevada a manifesto político assustadoramente actual sobre o poder da ilusão ao serviço de um estado totalitário, neste caso, na ditadura imposta por Augusto Pinochet, um ano antes do 25 de Abril português.

In the 1980s, during the Chilean military dictatorship, a group of amateur radio enthusiasts began communicating with a mysterious being who claimed to live on "Friendship Island", one of the thousands of islets in the south of the country, and to have close relations with an extra-terrestrial race. This is the beginning of a science fiction documentary about one of Chile's hottest UFO cases. The exploration where truth and lies create a mythological delusion with thousands of followers is only understandable when you analyse the mind and enigmatic past of its main protagonist. Fascinating and powerful meditation elevated to a frighteningly contemporary political manifesto on the power of illusion at the service of a totalitarian state, in this case in the dictatorship imposed by Augusto Pinochet, a year before the Portuguese 25th of April.

Realização *Director* Cristóbal Valenzuela Berríos **Argumento** *Script* Cristóbal Valenzuela Berríos, Juan Eduardo Murillo **Produção** *Producer* Diego Breit Lira, Sarah Pennacchi **Elenco** *Cast* Ernesto de la Fuente **Língua** *Language* Espanhol / *Spanish* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Glaciar Films

DARIO ARGENTO: PANICO

(REINO UNIDO, ITÁLIA / *UNITED KINGDOM, ITALY*, 2023, 98')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

10 SET | 18h35 Sala 3

Foi em quartos de hotel, abrigado do mundo exterior, que Dario Argento criou os seus filmes mais aclamados. Hoje, num quarto de hotel no interior de Roma, escreve o seu último. Desta vez, porém, não está sozinho. Hoje, de acordo com o seu agente, decide regressar a um hotel para concluir o seu novo guião e para ser entrevistado, filmado e seguido por uma equipa que está a rodar um filme sobre ele. Argento não se sente inicialmente à vontade dentro desta estrutura, debatendo-se tanto para terminar a escrita do seu filme, como para confidenciar a quem o entrevista. Mas o demónio do cinema, que nunca o abandonou, seguiu-o até aqui e vai levá-lo, mais uma vez, a entregar-se por completo. É através das palavras do próprio realizador e da exploração dos três alicerces da sua obra – isolação, duplos e pânico – que este documentário reconstrói a vida de Dario Argento desde o seu nascimento até ao reconhecimento enquanto um dos maiores cineastas de todos os tempos.

It was in hotel rooms, sheltered from the outside world, that Dario Argento created his most acclaimed films. Today, in a hotel room in the centre of Rome, he is writing his latest. This time, however, he's not alone. Today, according to his agent, he decides to return to a hotel to finish his new script and to be interviewed, filmed, and followed by a crew that is shooting a film about him. Argento doesn't initially feel at ease within this structure, struggling to find tranquillity both to finish writing his film and to confide in those who are interviewing him. But the demon of cinema, which has never abandoned him, has followed him here, and will once again lead him to give himself over completely. It is through the director's own words and the exploration of the three cornerstones of his work – isolation, doubles, and panic – that this documentary reconstructs Dario Argento's life from his birth to his recognition as one of the greatest filmmakers of all time.

Realização *Director* Simone Scafidi **Argumento** *Script* Manlio Gomarasca, Giada Mazzoleni, Davide Pulici **Produção** *Producer* Daniele Bolcato, Giada Mazzoleni **Elenco** *Cast* Dario Argento, Fiore Argento, Vittorio Cecchi Gori **Língua** *Language* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Italiano / *Italian*, Francês / *French* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Shudder **Cópia** *Print* Yellow Veil Pictures

THE LIE

(NOVA ZELÂNDIA, REINO UNIDO / *NEW ZEALAND, UNITED KINGDOM,* 2023, 104')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

16 SET | 22h00 Sala 2

Grace Millane era uma turista britânica de 21 anos cujo desaparecimento na cidade de Auckland, em 2018, após um encontro no Tinder, chamou a atenção internacional para o caso. O corpo da jovem foi encontrado na cordilheira Waitakere, em West Auckland, no dia seguinte. Este documentário coloca o espectador no lugar do investigador através do uso de câmaras de segurança que seguem o rasto de Grace até ao jovem com quem se encontrou e com quem foi vista pela última vez. Cada avanço na investigação vai criando um desconforto que faz com que este filme suplante o rótulo de *true crime*, entrando no registo do filme de terror – só que 100% real. O "novo normal" das relações sentimentais, particularmente através do uso das aplicações de encontros, denuncia os novos perigos a que as mulheres (principalmente) estão sujeitas.

Grace Millane was a 21-year-old British tourist whose disappearance in Auckland in 2018, after meeting on Tinder, drew international attention to the case. The young woman's body was found in the Waitakere Ranges in West Auckland the following day. This documentary puts the viewer in the investigator's shoes through the use of security cameras that follow Grace's trail to the young man she met and was last seen with. Each advance in the investigation creates a sense of unease that pushes this film beyond the true crime label and into the realm of a horror film – only 100% real. The "new normal" of romantic relationships, particularly through the use of dating apps, reveals the new dangers to which women (in particular) are subject.

Realização *Director* Helena Coan **Argumento** *Script* Tom Blackwell, Matthew Metcalfe **Produção** *Producer* Tom Blackwell, Norman Merry, Matthew Metcalfe **Elenco** *Cast* Grace Millane, Scott Beard **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Kaleidoscope Film Distribution

SO UNREAL

[EUA / *USA*, 2023, 95']

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

16 SET | 16h40 Sala 3

Novo documentário de Amanda Kramer ("Please Baby Please" e "Ladyworld"): uma exploração lúdica, simultaneamente histórica e filosófica sobre a representação do ciberespaço e da realidade criada por computadores em filmes de baixo-orçamento menos conhecidos – os chamados filmes de série B – que surgiram ao longo dos últimos 40 anos. Apesar das longas sequências sobre os famosos "Matrix", "Tron", "The Terminator" e "Hackers", são os filmes dos quais mal nos recordamos que roubam o protagonismo com os seus monstros gigantes da era atómica e deuses feitos com inteligência artificial. Lembras-te de "Electric Dreams" (1984), um filme sobre um triângulo amoroso entre um homem, uma mulher e um computador? Parece-te familiar? Narrado pela ícone da cultura pop Debbie Harry (estrela do alucinante "Videodrome", de David Cronenberg, e vocalista dos Blondie), o filme examina o cinema enquanto veículo para o medo, a ansiedade, a euforia e a obsessão da humanidade em relação à tecnologia emergente no final do milénio.

New documentary by Amanda Kramer ("Please Baby Please" and "Ladyworld"): a playful, simultaneously historical and philosophical exploration of the representation of cyberspace and computer-generated reality in lesser-known low-budget films – the so-called B-movies – that have been released over the last 40 years. In spite of the long sequences about the famous "Matrix", "Tron", "The Terminator", and "Hackers", it's the films we barely remember that steal the show with their giant monsters from the atomic age and gods made of artificial intelligence. Remember "Electric Dreams" (1984), a film about a love triangle between a man, a woman and a computer? Sounds familiar?... Narrated by pop culture icon Debbie Harry (star of David Cronenberg's mind-blowing "Videodrome" and lead singer of Blondie), the film examines cinema as a vehicle for humanity's fear, anxiety, euphoria, and obsession with emerging technology at the end of the millennium.

Realização *Director* Amanda Kramer **Argumento** *Script* Amanda Kramer, Britt Brown **Produção** *Producer* Benjamin Shearn, Joe Yanick **Elenco** *Cast* Debbie Harry **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Yellow Veil Pictures

FILMTWIST

A PLATAFORMA DO FANTÁSTICO E DO TERROR

- O **melhor catálogo** em streaming para os fãs de **cinema fantástico e de terror**
- Mais de **440 títulos** sem anúncios
- **Exclusivos, inéditos e clássicos** todos os meses

www.filmtwist.pt

Disponível na App Store

DISPONÍVEL NO Google Play

androidtv Google TV

chromecast AirPlay

PERSEGUE-NOS EM:

VIII. A BEM DA NAÇÃO: OS FILMES PROIBIDOS PELO ESTADO NOVO

FOR THE SAKE OF THE NATION: HORROR FILMS FORBIDDEN BY ESTADO NOVO REGIME

Até ao aparecimento da televisão em Portugal no final da década de 50, o cinema era um espectáculo muito procurado pela população, principalmente nas grandes cidades, e por isso mesmo, as autoridades estatais tinham noção do seu poder de abrangência. Apesar de ser senso comum que o ditador Salazar não gostava muito da sétima arte porque a considerava demasiado "cara", em 1944 nasce o Secretariado Nacional de Informação, ou SNI, que viria a substituir o Secretariado de Propaganda Nacional e, daí em diante, a controlar os serviços de censura do Estado. Em 1948, foi promulgada a criação do Fundo Nacional de Cinema, um mecanismo para controlar a produção nacional, embora mascarado de auxílio. Só tinham acesso ao apoio filmes que obedecessem à condição de «ser representativo do espírito português, quer traduza a psicologia, os costumes, as tradições, a história a alma coletiva do povo (...)» (Decreto lei n.º 2027. 1948, Art. 11). O objectivo destes órgãos de censura era um: controlo político, religioso e moral.

A vigência do SNI impôs uma inspecção apertada que, por vezes, resultava na auto-censura das próprias distribuidoras de cinema, que receavam ver os seus filmes proibidos. Isto porque, além de a compra de um filme que não podia estrear constituir um elevado prejuízo, sujeitava-as igualmente à desconfiança do próprio SNI. Daí que, a acrescer ao lápis azul do censor, houvesse também um despiste prévio, por parte das distribuidoras, do tipo de filmes que valia a pena "importar".

De acordo com uma lista de filmes importados para Portugal entre 1940 e 1970, fornecida pelo arquivo da Torre do Tombo, foram submetidos ao SNI 4866 filmes, dos quais 3954 foram alvos de cortes, 641 proibidos de serem exibidos e 271 estreados sem cortes. Um género que "colocava muitos problemas" entre distribuidores e censores era, sem dúvida, o terror. Neste período de 30 anos, apenas 23 filmes de terror foram enviados à censura, 16 foram totalmente proibidos e apenas um estreou sem cortes, a produção Hammer "Dracula Has Risen from the Grave" (1968), de Freddie Francis.

Pode-se concluir, por estes números, que parte da carência de tradição cinematográfica neste género em Portugal se deve também (e sobretudo) à falta de acesso aos filmes produzidos domesticamente e no estrangeiro. São muitas as histórias do cinema português que ainda estão por escrever: uma delas será sobre a distribuição filmográfica no nosso país, em particular, do cinema de género. Curiosamente, a maioria do cinema de terror proibido pelo SNI era proveniente da Itália e Reino Unido, e não dos EUA.

Para orientar os censores, foram criadas "Directrizes para Uso da Censura Cinematográfica", mas, ao lermos as lacónicas avaliações dos filmes às quais se juntam algumas queixas de distribuidoras, depreende-se que alguns critérios eram bastante subjectivos. A principal argumentação de veto a um filme de terror estava geralmente relacionada com questões religiosas e morais. Filmes como os britânicos "Dracula, Prince of Darkness" ou "Eye of the Devil", e o italiano "Black Sabbath", foram censurados integralmente devido a aspectos de demonologia misturados com prática religiosa; e principalmente na província, "por ser mais acessível a credulidade em causa de bruxaria".

Há, no entanto, nesta história de censura, filmes que escaparam a estes critérios e acabaram por estrear, mesmo que com cortes: casos de "The Birds", de Hitchcock, "Les Diaboliques", de Clouzot, e "Le Diabolique Docteur Mabuse", de Lang. E, nos últimos anos de actuação do SNI – entre 1970-74 – foram estreando filmes que, anos antes, nem sequer teriam sido considerados pelos promotores de cinema em Portugal. Alguns exemplos são: "The Wicker Man", "Don't Look Now", "Witchfinder General", ou o clássico *blaxploitation* "Blacula".

Dos 16 filmes de terror proibidos pelo SNI, iremos exibir: o terror neo-realista de "Il Demonio", de Brunello Rondi, argumentista de "La Dolce Vita" e "8 ½"; o único filme de zombies da Hammer Films "The Plague of the Zombies", de John Gilling; a obra-prima oculta do *true crime* britânico "10 Rillington Place", de Richard Fleischer, com Sir Richard Attenborough no papel do *serial killer* John Christie; o onírico/erótico/gótico "Valerie and Her Week of Wonders", clássico de culto do checo Jaromil Jireš; e, finalmente, uma sessão surpresa com um filme cuja história da sua censura destoa de todas as outras, pois foi

a própria distribuidora que requeriu a proibição do filme.

Esta última sessão do ciclo terá lugar na sala Rank do Cinema São Jorge, de apenas 21 lugares, onde, segundo reza a lenda, o SNI fazia as sessões com os seus censores e onde até o próprio ditador terá visto filmes...

Until the emergence of television in Portugal by the end of the 1950's, cinema was a popular spectacle, especially in the big cities, and the state authorities were aware of its far-reaching power. Although it was common knowledge that the dictator Salazar didn't like the seventh art very much because he considered it too "expensive", in 1944, the National Information Secretariat – SNI – was created, which would replace the National Propaganda Secretariat and, from then on, control the state's censorship services. In 1948, the National Film Fund was created, a mechanism to control national production, although disguised as aid. Only films that met the condition of «being representative of the Portuguese spirit, whether it translates the psychology, customs, traditions, history or collective soul of the people (...)» (Decree Law 2027. 1948, Art. 11, point c) were eligible for support. The aim of these censorship bodies was but one: political, religious, and moral control.

SNI's period in office imposed tight inspections that sometimes resulted in self-censorship on the part of the film distributors themselves, who feared having their films banned. This was not only because buying a film that couldn't be released was a huge financial loss, but also because it subjected them to the distrust of the SNI itself. That's why, in addition to the censor's blue pencil, the distributors also checked beforehand what kinds of films were worth "importing".

According to a list of films imported into Portugal between 1940 and 1970, provided by the Torre do Tombo archives, 4866 films were submitted to the SNI, of which 3954 were cut, 641 banned from being screened, and 271 premiered without cuts. One genre that "posed a lot of problems" for distributors and censors was undoubtedly horror. In this 30-year period, only 23 horror films were sent to the censors, 16 were completely banned, and only one premiered uncut, the Hammer production "Dracula Has Risen from the Grave" (1968), by Freddie Francis.

It can be concluded from these figures that part of the lack of film tradition in this genre in Portugal is also (and above all) due to the lack of access to films produced domestically and abroad. There are many stories of Portuguese cinema that have yet to be written: one of them will be about film distribution in our country, particularly in genre cinema. Interestingly, most of the horror cinema banned by the SNI came from Italy and the United Kingdom, and not from the United States.

To guide the censors, "Guidelines for the Use of Film Censorship" were created, but reading the laconic evaluations of the films, to which some complaints from distributors are added, it's clear that some of the criteria were quite subjective. The main argument for vetoing a horror film was usually related to religious and moral issues. Films such as the British "Dracula, Prince of Darkness" or "Eye of the Devil", and the Italian "Black Sabbath", were censored in their totality due to aspects of demonology mixed with religious practice, mainly in the province, "because it is more propitious to belief in witchcraft".

There are, however, films in this history of censorship that escaped these criteria and ended up being released even with cuts, such as Hitchcock's "The Birds", Clouzot's "Les Diaboliques", and Lang's "Le Diabolique Docteur Mabuse". And in the last years of the SNI's activity – between 1970-74 – some films were premiered that, years before, would not even have been considered by cinema promoters in Portugal. Some examples are "The Wicker Man", "Don't Look Now", "Witchfinder General", or the blaxploitation classic "Blacula".

Of the 16 horror films banned by the SNI, we will screen: the neo-realist horror of "Il Demonio", by Brunello Rondi, screenwriter of "La Dolce Vita" and "8 ½"; Hammer Films' only zombie film "The Plague of the Zombies", by John Gilling; the hidden masterpiece of British true crime "10 Rillington Place", by Richard Fleischer, with Sir Richard Attenborough in the role of serial killer John Christie; the oneiric/erotic/gothic "Valerie and Her Week of Wonders", a cult classic by the Czech Jaromil Jires; and, finally, a surprise screening of a film whose censorship story stands out from all the others, as it was the distributor itself who requested the film be banned.

This last screening of the cycle will take place in the Rank room of Cinema São Jorge, which seats only 21 people and where, legend has it, the SNI used to hold screenings with its censors, and where even the dictator himself is said to have seen some films...

THE DEMON

Il Demonio

(ITÁLIA, FRANÇA / *ITALY, FRANCE,* 1963, 100')

12 SET | 16h25 Sala 3

Esta é a história de Purificação, uma rapariga do povo que dizem estar possuída pelo demónio. A jovem vê-se escorraçada por toda a gente, incluindo António, o homem que ama. Este detesta-a e quer casar com outra. Purificação vê-se obrigada a deixar a aldeia onde vive e é recolhida num convento onde a madre superior lhe tenta incutir no espírito o temor e a obediência a Deus. Mas Purificação a nada atende, pensando unicamente na sua paixão frustrada. Primeiro filme de Brunello Rondi, considerado precursor do *folk horror* europeu depois deste primeiro terror neo-realista, não fosse Rondi argumentista de filmes como "8 ½" e "La Dolce Vita". Proibido em Itália pelo seu carácter profano e sexualidade latente, é difícil aferir – devido à letra ilegível do responsável pelo processo deste filme –, mas calcula-se que tenha sido censurado em Portugal por essas mesmas particularidades.

This is the story of Purificazione, a village girl who is said to be possessed by the devil. The young woman finds herself cast out by everyone, including Antonio, the man she loves. He hates her and wants to marry someone else. Purificazione is forced to leave the village where she lives and seeks refuge in a convent where the mother superior tries to instil in her the fear of, and obedience to, God. But she pays no attention, thinking only of her frustrated passion. The first film by Brunello Rondi, considered a forerunner of European folk horror after this first neo-realist horror, being also the screenwriter of films such as "8 ½" and "La Dolce Vita". Banned in Italy for its profanity and latent sexuality, it's difficult to tell due to the illegible handwriting of the person responsible for processing this film, but it's believed to have been censored in Portugal for those same reasons.

Realização *Director* Brunello Rondi **Argumento** *Script* Ugo Guerra, Luciano Martino, Brunello Rondi **Produção** *Producer* Ugo Guerra, Federico Magnaghi, Luciano Martino **Elenco** *Cast* Daliah Lavi, Frank Wolff, Dario Dolci **Língua** *Language* Italiano / *Italian* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Cópia** *Print* Rai

THE PLAGUE OF THE ZOMBIES

(REINO UNIDO / *UNITED KINGDOM,* 1966, 91')

10 SET | 18h00 Sala 2

Mortes misteriosas assombram uma pequena aldeia na Cornualha. O médico local, Dr. Peter Thompson, escreve uma carta sobre esses acontecimentos ao seu mentor, Sir James Forbes. A esposa de Dr. Thompson, Alice, é amiga da filha de Sir James, Sylvia, e convence-os a fazerem-lhes uma visita. Ao chegarem, deparam-se com estranhas ocorrências nas imediações de uma mina de estanho desactivada. Produzido dois anos antes do clássico de Romero "Night of the Living Dead", "Plague of the Zombies" é um dos últimos filmes de zombies de matriz haitiana, aqui numa lógica de crítica anti-colonialista, no único filme da Hammer em torno destas criaturas. Proibido por ser «um filme de magia negra (...) prejudicial para a exibição na província por ser mais acessível a credulidade em causa de bruxaria».

Mysterious deaths haunt a small village in Cornwall. The local doctor, Dr Peter Thompson, writes a letter about these events to his mentor, Sir James Forbes. Dr Thompson's wife, Alice, is friends with Sir James' daughter, Sylvia, and persuades them to pay them a visit. Upon their arrival, they encounter strange occurrences in the surroundings of a deserted tin mine. Produced two years before Romero's classic "Night of the Living Dead", "Plague of the Zombies" is one of the last Haitian zombie films, here as an anti-colonialist critique, in Hammer's only film about these creatures. Banned for being a film "of black magic (...) harmful for exhibition in the province because it is more propitious to belief in the cause of witchcraft".

Realização *Director* John Gilling **Argumento** *Script* Peter Bryan **Produção** *Producer* Anthony Nelson Keys **Elenco** *Cast* André Morell, Diane Clare, Brook Williams **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*

10 RILLINGTON PLACE

(REINO UNIDO / *UNITED KINGDOM*, 1971, 106')

16 SET | 15h40 Sala MDO

Um cidadão aparentemente exemplar que vive na cidade de Londres de meados do século XX, John Christie, é, na verdade, um assassino em série. Disfarçado de médico, convence mulheres ingénuas de que lhes pode curar tudo se o seguirem até sua casa. Baseado em factos reais, arrancados aos arquivos da Scotland Yard, a história segue John quando ele alberga uma noiva grávida e o seu jovem marido. Hoje tido como um modelo para o *true crime* televisivo, é, ao mesmo tempo, um clássico desconhecido dos filmes de *serial killers*. O SNI reprovou este filme «dada a morbidez do tema e a forma extremamente depressiva como está tratado». Acima de tudo, "10 Rillington Place" é um clássico do *true crime* britânico, com interpretações magistrais de Richard Attenborough (no papel de Christie) e John Hurt (na sua estreia em cinema).

John Christie, a seemingly role model citizen living in mid-20th century London, is actually a serial killer. Disguised as a doctor, he convinces naive women that he can cure them of anything if they follow him home. Based on true events taken from the archives of Scotland Yard, the story follows John as he shelters a pregnant bride and her young husband. Today regarded as a model for television's true crime, it is at the same time an unknown classic of serial killer films. The SNI disapproved of this film "due to the morbidity of the theme and the extremely depressing way it is treated". Above all, "10 Rillington Place" is a classic with masterful performances by Richard Attenborough (in the role of Christie) and John Hurt (in his film debut).

Realização *Director* Richard Fleischer **Argumento** *Script* Clive Exton **Produção** *Producer* Leslie Linder, Martin Ransohoff, Basil Appleby, Jilda Smith **Elenco** *Cast* Richard Attenborough, Judy Geeson, John Hurt **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Cópia** *Print* Park Circus

VALERIE AND HER WEEK OF WONDERS

Valerie a týden divu

(CHECOSLOVÁQUIA / *CZECHOSLOVAKIA*, 1970, 73')

11 SET | 14h40 Sala 3

Uns brincos que aparecem e desaparecem misteriosamente são o ponto de partida para uma aventura fantástica: uma mistura entre o passado longínquo e o presente, uma avó que quer recuperar a juventude por meio de práticas vampirescas ao lado de um homem sempre jovem que, para o ser, necessita igualmente de sangue humano. Homem esse que afirma ser o pai de Valerie. A história de Valerie situa-se nas margens do sonho. O contacto com a realidade faz-se pela chegada de uma carruagem com os verdadeiros pais de Valerie, que a vêm buscar a ela e à avó, para as levarem para longe dali. O grande clássico de culto do cinema checo era, para o SNI, um filme «cheio de problemas» porque «(o filme) é ele um ataque às instituições religiosas». A distribuidora Castello Lopes não se conformou com este parecer e escreveu uma longa carta a pôr em causa este critério «vago» e não «provado».

A pair of earrings that mysteriously appear and disappear is the starting point for a fantastic adventure: a mix between the distant past and the present, a grandmother who wants to regain her youth through vampire-ish practises alongside an ever-youthful man who also needs human blood. A man who claims to be Valerie's father. Valerie's story is set on the edge of dreams. Contact with reality is made when a carriage arrives with Valerie's real parents, who pick her and her grandmother up to take them away. The great cult classic of Czech cinema was, for the SNI, a film "full of problems" because "(the film) is itself an attack on religious institutions". The distributor Castello Lopes was not satisfied with this judgement and wrote a long letter questioning this "vague" and "unproven" criteria.

Realização *Director* Jaromil Jireš **Argumento** *Script* Ester Krumbachová, Jaromil Jireš **Produção** *Producer* Jirí Becka **Elenco** *Cast* Jaroslava Schallerová Helena Anýžová, Petr Kopřiva **Língua** *Language* Checo / *Czech* **Legendas** Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Cópia** *Print* Czech National Film Archive

ARRISCA-TE A IR À SALA RANK!

OCUPA UM DOS 21 LUGARES ONDE OS PRÓPRIOS CENSORES SE TERÃO SENTADO.

Take a chance and go to the Rank Room! Occupy one of the 21 seats where the censors themselves will have used.

SESSÃO SURPRESA

~~A BEM DA NAÇÃO~~

SURPRISE SESSION - FOR THE SAKE IF THE NATION

O MOTELX traz-te mais uma sessão surpresa – desta vez, na secção especial de comemoração dos cinquenta anos do 25 de abril, "A Bem da Nação". Já conheces o drill – excepto a informação de que foi proibido pela censura, ninguém saberá que filme vai ver até as luzes apagarem.

MOTELX brings you another surprise session – this time, in the special section celebrating the fiftieth anniversary of the Carnation Revolution, "A Bem da Nação". You already know the drill – except for the information that it was banned by censorship, no one will know which film they are about to see until the lights go out.

15 SET | 19h45 | CINEMA SÃO JORGE

15 SEP | 07:45 pm | Cinema São Jorge

HENDRICK'S®

GIN

NÃO PERCA O MUI REFRESCANTE
HENDRICK'S GIN TÓNICO NO LOUNGE MOTELX
13 e 14 SET | 19h00 às 22h00

Gin Oficial

MOTELX
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA
18ª EDIÇÃO 10-16 SET 2024

SEJA RESPONSÁVEL. BEBA COM MODERAÇÃO.

sheerME | A APP QUE TE AJUDA A CUIDAR DE TI

Ai que susto!

Depois desta sessão, só uma massagem para relaxar

Marca e paga serviços de bem-estar e beleza numa só APP

14 e 15/SET | Estaremos no MOTELX

Download & Relax

sheerME

LOUNGE MOTELX

HAPPY HOUR
18h00-19h00

HORÁRIO
BAR E LOJA

10 SET 18h00-02h00
11-16 SET 13h00-02h00

OPENING HOURS - BAR AND STORE
10 SEP 6pm-2am | 11-16 SEP 1pm-2am
Happy Hour 6pm-7pm

10 SET | TER

18h00 | DJ SET
SEÑOR PELOTA

11 SET | QUA

19h00 | APRESENTAÇÃO
ZONA NEGRA III

20h00 | DJ SET
KHALIL SULEMAN

12 SET | QUI

20h00 | DJ SET
M. DUSA

13 SET | SEX

19h00 | APRESENTAÇÃO DE LIVRO
"A VOLTA NO CAIXÃO"

20h00 | DJ SET
DUPPLO

14 SET | SÁB

15h00 | WORKSHOP LOBO MAU
"MEDOS A MUITAS MÃOS"

18h00 | MUSIC
ALAN JONES

19h00 | APRESENTAÇÃO DE LIVRO
"OS MELHORES CONTOS DA FÁBRICA DO TERROR VOL. 2"

20h00 | DJ SET
HELENA & NUNO CALADO

15 SET | DOM

10h30 | WORKSHOP LOBO MAU
"ALMA - ATELIER SENSORIAL"

16h00 | WORKSHOP DE COFFEE TASTING
CUPPING BY FÁBRICA COFFEE ROASTERS

18h00 | DJ SET
SELECTA ALICE

MOTELX

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA | 18.ª EDIÇÃO 10-16 SET 2024

Programa e horários sujeitos a alterações.
Programme and schedule subject to changes.
+ info: **motelx.org**

Convidado *Guest*
C Em Competição *In Competition*
R Repete *Repeats*

A BEM DA NAÇÃO
SESSÃO SURPRESA
DOM 15- 19h45
SALA RANK

11 QUARTA *WEDNESDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA

16h10 **Planet B** *(FRA, BEL, 2024, 118')* **C**
Aude Léa Rapin

SALA 3

13h00 **Curtas ao Almoço: Internacionais #01 [59']** *Dance with the Devil (12')* **R**; *Strangers Like Us (22')*; *Bath Bomb (10')*; *Cakes! (2')* **C R**; *Wander to Wonder (13')*

14h40 **Valerie and Her Week of Wonders** *(CS, 1970, 77')*
Jaromil Jireš

16h35 **Continente** *(BRA, FRA, ARG, 2024, 115')*
Davi Pretto

SALA 2

15h00 **Festival Guiões - Sessões de Pitching e Entrega de Prémios** *(240')*

12 QUINTA *THURSDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA

15h25 **Exhuma** *(KOR, 2024, 134')*
Jang Jae-hyun

SALA 3

13h00 **Curtas ao Almoço: SectionX #02 [54']** *Shithole-On-Sea (10')*; *Sing Our Song When the World Ends (16')*; *Data Flesh (5')*; *No More Room in Hell (23')*

14h25 **Satan Wants You** *(Can, 2023, 89')*
Steve J. Adams, Sean Horlor

16h25 **The Demon** *(ITA, FRA, 1963, 96')*
Brunello Rondi

SALA 2

13h00 **Sustos Curtos M/10 [65']** *Os Nossos Medos (8')*; *Cole Krsuá (5')*; *Flesh Out (17')*; *PLSTC (2')*; *If (13')*; *Vida and the Chocolate Cake (15')*; *Dead of Night (2')*; *Mort (3')*

15h00 **Guiões: Europa Criativa** *(90')*

13 SEXTA *FRIDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA

13h40 **Things Will Be Different** *(USA, 2024, 102')*
Michael Felker

16h00 *Penrose (11')* **C R**
She Loved Blossoms More *(GRC, FRA, 2024, 86')* **C**
Yannis Veslemes

SALA 3

13h00 **Curtas ao Almoço: Internacionais #02 [56']** *Reel (4')* **C**; *Scalp (28')* **C**; *Punch (3')* **C**; *The Steak (8')*; *Dream Creep (13')*

14h35 **Handling the Undead** *(NOR, 2024, 97')*
Thea Hvistendahl

16h50 **Stolen** *(IND, 2023, 94')*
Karan Tejpal

SALA 2

13h10 **Sustos Curtos M/6 [67'] C** *A Suspeita (25')*; *Undiscovered (2')*; *Somni (4)*; *Blèh (4')*; *Camille (12')*; *Behind The Beard (4')*; *The Calling (8')*

15h00 **Guiões: Sessão de Ap. ICA - Concursos de Apoio à Escrita de Cinema e Audiovisual** *(30')*

15h45 **Guiões: Debate sobre Representatividades [ou falta delas] no Audiovisual Lusófono** *(60')*

17h00 **Guiões: Debate sobre sobre Adaptações** *(45')*

14 SÁBADO *SATURDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA

14h10 **Flow** *(LVA, FRA, BEL, 2024, 84')*
Gints Zilbalodis

16h25 **The Devil's Bath** *(AUT, DEU, 2024, 121')* **C**
Veronika Franz, Severin Fiala

SALA 3

13h00 **Curtas ao Almoço: Competição PT #01 [62']** **C R** *Holofote (11')*; *Umbral (14')*; *Menor que Três (15')*; *Santanário (10')*; *O Procedimento (12')* **+ Conversas Curtas: Shortcutz Lisboa & realizadores PT**

15h00 **Tenement** *(KHM, 2024, 88')* **R**
Sokyou Chea, Inrasothythep Neth

17h20 **Censor** *(UK, 2021, 84')*
Prano Bailey-Bond

SALA 2

11h00 **Peddy Paper** *(turnos de 45') Jogo de pistas imersivo*

14h00 **Curtas ao Almoço: SectionX #03 [59']** *Never Have I Ever (19')*; *Shé (Snake) (15')*; *Hammer of the Witches (8')*; *Mothers & Monsters (16')*

15h40 **72 Hours Film Project (NOVA / MOTELX)**
Vislumbre (5')

15 DOMINGO *SUNDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA

13h40 *We Joined a Cult (4')* **R**
Hunting Daze *(CAN, 2024, 79')*
Annick Blanc

15h40 **The Soul Eater** *(FRA, 2024, 108')*
Alexandre Bustillo, Julien Maury

SALA 3

13h00 **Curtas ao Almoço: Competição PT #02 [60']** **C R** *The Night Hunter (10')*; *Parem de Olhar para Mim (10')*; *Penrose (11')*; *After Link (14')*; *Putto (15')* **+ Conversas Curtas: Shortcutz Lisboa & realizadores PT**

14h55 **Humanist Vampire Seeking Consenting Suicidal Person** *(CAN, 2023, 90')*
Ariane Louis-Seize

17h00 *As Desventuras de Drácula Von Barreto nas Terras da Reforma Agrária (7')*
A Culpa *(PRT, 1980, 117')*
António Victorino D'Almeida

SALA 2

14h00 **Curtas: Internacionais #03 [57']** *Bisected (8)*; *154 (19')*; *RAT! (17')*; *At the Window (8')* **C R**; *We Joined a Cult (4')* **R**

16h00 **Leitura Sensorial: O Casalinho do Diabo** *(60')*

16 SEGUNDA *MONDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA

15h40 **10 Rillington Place** *(UK, 1971, 111')*
Richard Fleischer

SALA 3

13h00 **Curtas ao Almoço: Internacionais #04 [59']** *The Cost of Flesh (10')*; *Where the Mountain Women Sing (15')* **R**; *Sandra Gets a New Fringe (9')*; *Be Right Back (13')* **C**; *Meat Puppet (12')* **C R**

14h35 **The Angry Black Girl and her Monster** *(USA, 2023, 91')* **R**
Bomani J. Story

16h40 **So Unreal** *(USA, 2023, 95')*
Amanda Kramer

SALA 2

15h00 **MOTELX VR: Terror Alternativo**
Experiência VR - Sessões de 15 em 15 minutos até às 21h00

		21h00	**ABERTURA** **Speak No Evil** *(USA, 2024, 110')* *James Watkins*	23h55	*The Night Hunter (10')* C R **In a Violent Nature** *(CAN, USA, 2024, 94') Chris Nash*	SALA MANOEL DE OLIVEIRA
18h35	**Dario Argento: Panico** *(UK, ITA, 2023, 98') Simone Scafidi*	20h50	*Dance with the Devil (12')* R **Sister Midnight** *(IND, SWE, UK, 2024, 110') Karan Kandhari*	23h30	*Cakes! (2')* C R **House of Sayuri** *(JAP, 2024, 108')* *Koji Shiraishi*	SALA 3
18h00	**The Plague of The Zombies** *(UK, 1966, 90') John Gilling*	20h00	**MOTELX VR: Terror Alternativo** *Experiência VR - Sessões de 15 em 15 minutos até às 00h00*			SALA 2
18h45	**Do You See What I See** *(IDN, 2024, 109') Awi Suryadi*	21h15	**Cuckoo** *(DEU, USA, 2024, 102')* R *Tilman Singer*	23h50	*Umbral (14')* C R **The Angry Black Girl and her Monster** *(USA, 2023, 91')* R *Bomani J. Story*	SALA MANOEL DE OLIVEIRA
19h05	**Cartas Telepáticas** *(PRT, 2024, 70')* *Edgar Pêra*	21h25	**Curtas PT Méliès d'argent #01 [90']** C *O Camaleão (47'); Antes do Nascer da Lua (19'); The Hunt (8'); Canto (15')*	23h45	*Punch (3')* R **One Night with Adela** *(ESP, 2023, 105')* *Hugo Ruiz*	SALA 3
		21h00	**Curtas: SectionX #01 [52']** *Duck (17')* C*; The Blue Diamond (16'); The Bleacher (8'); The Rainbow Bridge (13')*			SALA 2
18h15	*Menor que Três (15')* C R **In the Blind Spot** *(DEU, 2023, 117')* C *Ayşe Polat*	21h25	**MaXXXine** *(USA, 2024, 103')* R *Ti West*	23h50	*Santanário (10')* C R **Oddity** *(IRL, 2024, 98')* C R *Damian McCarthy*	SALA MANOEL DE OLIVEIRA
18h40	**The Last Ashes** *(LUX, 2023, 120')* *Löic Tanson*	21h35	**Curtas PT Méliès d'argent #02 [93']** C *Estéril (28'); Unicorn Hunting (18'); Quanto Pesa Um Corpo? (20'); Nuclear (27')*	00h00	**Tenement** *(KHM, 2024, 88')* R *Sokyou Chea, Inrasothythep Neth*	SALA 3
		21h00	**MOTELquiz: O Regresso II** *(180')*			SALA 2
18h15	*Holofote (11')* C R **Fréwaka** *(IRL, 2024, 103')* C *Aislinn Clarke*	21h05	**The Substance** *(FRA, USA, UK, 2024, 140') Coralie Fargeat*	00h00	*O Procedimento (12')* C R **Your Monster** *(USA, 2024, 98')* *Caroline Lindy*	SALA MANOEL DE OLIVEIRA
19h00	**The Cursed Land** *(THA, 2024, 131')* *Panu Aree*	21h50	**A Herança** *(BRA, 2024, 80')* *João Cândido Zacharias*	00h00	*Meat Puppet (12')* C R *Trauma Porn Club (46')* **Strange Darling** *(USA, 2023, 97')* R *JT Mollner*	SALA 3
18h00	**Guiões: Masterclass Julia Priolli sobre Séries** *(60')* 19h30 **Starburst & Discomania** *(60') Ap. de livro*	21h00	**Anapidae [Call Me]** *(FRA, 2024, 43')* C *Mathieu Morel* 22h15 **Mamántula** *(DEU, ESP, 2023, 49')* C *Ion de Sosa*	23h40	**Experiência em Terror** *(PRT, 1987, 73') Dick Haskins*	SALA 2
19h00	*After Link (14')* C R **Sasquatch Sunset** *(USA, 2024, 88')* *David Zellner, Nathan Zellner*	21h20	*Putto (15')* C R **Kill** *(IND, 2023, 105') Nikhil Nagesh Bhat*	00h00	*Parem de Olhar para Mim (10')* C R **Handsome Guys** *(KOR, 2024, 101') Nam Dong-hyub* **Do Not Enter** *(PRY, 2024, 85')* R *Hugo Cardozo*	SALA MANOEL DE OLIVEIRA
19h40	**Animale** *(FRA, BEL, 2024, 98')* R *Emma Benestan*	21h50	**Plastic Guns** *(FRA, 2024, 95')* *Jean-Christophe Meurisse*	00h00	**Sayara** *(TUR, 2024, 98')* R *Can Evrenol*	SALA 3
19h30	**I Spit On Your Celluloid** *(60')* *Ap. de livro*	21h30	**O Velho e a Espada** *(PRT, 2024, 64')* *Fábio Powers*			SALA 2
18h20	**MaXXXine** *(USA, 2024, 103')* R *Ti West*	21h00	**ENCERRAMENTO** *Curta PT vencedora* **The Surfer** *(AUS, IRL, 2024, 99')* *Lorcan Finnegan*	00h00	**Strange Darling** *(USA, 2023, 97')* R *JT Mollner*	SALA MANOEL DE OLIVEIRA
20h00	**Sayara** *(TUR, 2024, 98')* R *Can Evrenol*	22h30	**Oddity** *(IRL, 2024, 98')* C R *Damian McCarthy*			SALA 3
17h45	*Where the Mountain Women Sing (15')* R **Alien Island** *(CHL, ITA, 2023, 87')* *Cristóbal Valenzuela*					SALA 2
18h10	*Curta Vencedora Méliès d'argent* **Cuckoo** *(DEU, USA, 2024, 102')* R *Tilman Singer*	21h15	**Longa Vencedora Méliès d'argent**	23h50	**Animale** *(FRA, BEL, 2024, 98')* R *Emma Benestan*	SALA MANOEL DE OLIVEIRA
18h50	**The Cursed Land** *(THA, 2024, 131')* *Panu Aree*	21h35	**Sessão Surpresa FilmTwist** *(96')*	23h45	**Do Not Enter** *(PRY, 2024, 85')* R *Hugo Cardozo*	SALA 3
		22h00	**TRUE CRIME NIGHT** **The Lie** *(NZL, UK, 2024, 104') Helena Coan*			SALA 2

10 TERÇA *TUESDAY*

11 QUARTA *WEDNESDAY*

12 QUINTA *THURSDAY*

13 SEXTA *FRIDAY*

14 SÁBADO *SATURDAY*

15 DOMINGO *SUNDAY*

16 SEGUNDA *MONDAY*

MENU

MOTELX 2024

EXTRA FORTE

X Strong

- **Do Not Enter**
- **Do You See What I See**
- **In a Violent Nature**
- **Kill**
- **Oddity**
- **One Night with Adela**
- **Sayara**
- **The Substance**

FORTE

Strong

- **10 Rillington Place**
- **The Angry Black Girl and Her Monster**
- **Censor**
- **Continente**
- **Cuckoo**
- **The Cursed Land**
- **The Demon**
- **Exhuma**
- **The Devil's Bath**
- **Handsome Guys**
- **A Herança**
- **House of Sayuri**
- **Humanist Vampire Seeking Consenting Suicidal Person**
- **The Lie**
- **MaXXXine**
- **The Plague of The Zombies**
- **Plastic Guns**
- **The Soul Eater**
- **Speak no Evil**
- **Stolen**
- **Strange Darling**
- **The Surfer**
- **Tenement**

NORMAL

- **Alien Island**
- **Animale**
- **Cartas Telepáticas**
- **A Culpa**
- **Planet B**
- **Dario Argento: Panico**
- **Experiência em Terror**
- **Flow**
- **Fréwaka**
- **Handling the Undead**
- **Hunting Daze**
- **In the Blind Spot**
- **The Last Ashes**
- **Sasquatch Sunset**
- **She Loved Blossoms More**
- **Sister Midnight**
- **So Unreal**
- **Things Will Be Different**
- **Valerie and Her Week of Wonders**
- **O Velho e a Espada**
- **Your Monster**

SEASIDE
CATARINA
MAIA
WWW.SEASIDE.PT
102 LOJAS EM PORTUGAL

IX. QUARTO PERDIDO: VAMPIROS, LOBISOMENS E O FANTASMA DA DITADURA

LOST ROOM: VAMPIRES, WEREWOLVES & THE GHOST OF DICTATORSHIP

Depois de percebermos que o cinema de terror internacional estreava escassamente em Portugal, encontrar filmes portugueses pré-revolução que, através do género, aludam ao regime salazarista é uma tarefa quase inglória. Apenas "O Crime de Aldeia Velha", escrito e realizado por duas "vítimas" da censura do Estado Novo, Bernardo Santareno e Manuel Guimarães, parece apontar nesse sentido. Tem de se esperar pelo fim do regime para encontrarmos filmes que metaforicamente representam o fascismo português, como são os casos de "Brandos Costumes", de Alberto Seixas Santos, ou "Os Demónios de Alcácer-Quibir", de José Fonseca e Costa.

No entanto, o objecto mais *sui generis* surge pela mão insuspeita de António Victorino d'Almeida, A.K.A. "Maestro" Victorino d'Almeida. Mais conhecido enquanto compositor de música contemporânea, Victorino d'Almeida também se aventurou na escrita de ficção – "Coca-Cola Killer" (1981), ou "Tubarão 2000" (1995) – e no cinema, onde deixou apenas uma obra realizada, "A Culpa", de 1981. O seu trabalho ficcional é fortemente marcado por uma veia satírica, e "A Culpa" é um exemplo perfeito dessa veia: Victorino d'Almeida explora o sentimento de culpa individual de um soldado da Guerra Colonial para confrontar o sentimento de culpa colectivo do país. Leonor Areal, no seu magnífico compêndio "Cinema Português – Um País Imaginado", distingue "A Culpa" como sendo «talvez o único filme que se dedica a ridicularizar os PIDEs (...) são personagens de farsa, de um ajuste de contas pela caricatura (...) Victorino de Almeida alegoriza acerca de uma sociedade onde todos são coniventes, decadentes e onde a culpa morreu solteira». E o mais extraordinário é que o faz por intermédio dos códigos de cinema de género: da sátira social à comédia surrealista e ao filme de terror clássico. O protagonista, Sinde Filipe, é forçado a tornar-se um pária social, seja na cidade ou no campo. Assumindo finalmente esse papel, converte-se num lobisomem, segundo as tradições ancestrais de Portugal.

A abrir esta sessão, uma curiosidade chamada "As Desventuras de Drácula Von Barreto nas Terras da Reforma Agrária", filmada durante a Festa do Avante! de 1977. Esta curta, produzida pelo Partido Comunista Português, usa a metáfora do vampirismo para criticar a reforma agrária posta em curso pelo Ministro da Agricultura da altura, António Barreto.

After realising that international horror cinema was scarcely released in Portugal, finding pre-revolution Portuguese films that alluded to Salazar's regime through the genre is almost an impossible task. Only "The Crime of Aldeia Velha", written and directed by two "victims" of Estado Novo's censorship, Bernardo Santareno and Manuel Guimarães, seems to point in that direction. It was necessary to wait until the end of the regime to find films that metaphorically represented Portuguese fascism, such as "Brandos Costumes", by Alberto Seixas Santos, or "Os Demónios de Alcácer-Quibir", by José Fonseca e Costa.

However, the most sui generis object comes from the unsuspected hand of António Victorino d'Almeida, A.K.A. "Maestro" Victorino d'Almeida. Best known as a composer and promoter of contemporary music, Victorino d'Almeida also ventured into fiction writing – "Coca-Cola Killer" (1981), or "Tubarão 2000" (1995) – and cinema, where he left us only one film: "A Culpa", from 1981. His fictional work is strongly marked by a satirical vein through which he criticises post-dictatorship Portuguese society. "A Culpa" is a perfect example of this spirit: Victorino d'Almeida explores the feeling of collective guilt of the country through the individual guilt of a Colonial War soldier.

Leonor Areal, in her magnificent compilation "Cinema Português – Um País Imaginado", distinguishes "A Culpa" as "perhaps the only film dedicated to mocking the PIDEs (agents of the International and State Defence Police – the dictatorship's police) (...) they are farcical characters, settling scores through caricature (...) Victorino de Almeida allegorises about a society where everyone is complicit, decadent and where the blame is no one's to take". And the most extraordinary thing is that he does it through the codes of genre cinema: from social satire to surrealist comedy, and the classic horror film. The protagonist, Sinde Filipe, is forced to become a social outcast, both in the city and in the countryside, finally giving in to this role and becoming a werewolf, according to Portuguese ancestral traditions.

Opening this session, a particular piece called "As Desventuras de Drácula Von Barreto nas Terras da Reforma Agrária", filmed during Festa do Avante! in 1977. This short, produced by the Portuguese Communist Party, uses the metaphor of vampirism to criticise the agrarian reform implemented by then Minister of Agriculture António Barreto.

A CULPA

(PORTUGAL, 1980, 117')

15 SET | 17h00 Sala 3

Portugal, 1973. Nas vésperas da Revolução dos Cravos, Mário, ex-combatente da Guerra da Guiné, quer regressar à sua vila natal. Traz consigo uma vaga sensação de culpa pela morte de dois homens – um soldado e um nativo. Mário procura um deputado em cuja quinta, no Norte do país, a sua família trabalhara – pretendendo que lhe seja dado ali emprego. Isolado por tudo e por todos, Mário acaba por se transformar, aos olhos do povo, numa figura vulgarmente definida como lobisomem, e acaba vitimado por um ódio que encontra nessa superstição popular o seu melhor álibi. Jorge Leitão Ramos escreveu em 1981: «a grande vantagem de "A Culpa" era que, pelo preço de um bilhete de cinema, nós tínhamos a oportunidade de ver várias hipóteses de filme. Da comédia a traço grosso ao filme de terror, das incursões surrealistas ao filme político». **Cópia digitalizada pela Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema no âmbito do Plano de Recuperação e Resiliência. Medida integrada no programa Next Generation EU.**

Portugal, 1973. On the eve of the Carnation Revolution, Mário, an ex-combatant from the war in Guinea, wants to return to his home village. He brings with him a vague sense of guilt for the death of two men – a soldier and a native. Mário is looking for a member of the parliament on whose farm, in the north of the country, his family used to work – and where he wants to get a job. Isolated by everything and everyone, Mário ends up becoming, in the eyes of the people, a figure commonly defined as a werewolf, and ends up victimised by a hatred that finds its best alibi in this popular superstition. Jorge Leitão Ramos wrote in 1981: "the great advantage of "A Culpa" was that, for the price of a cinema ticket, we had the opportunity to see several film options. From comedy to horror, from surrealist incursions to politics". ***Digitally restored by Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema as part of the Recovery and Resilience Plan. An initiative under the Next Generation EU programme.***

Realização *Director* António Victorino D'Almeida **Argumento** *Script* António Victorino D'Almeida **Produção** *Producer* António Victorino D'Almeida, João Franco **Elenco** *Cast* Sinde Filipe, Estrela Novais, Mário Viegas **Língua** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* Inglês / *English* **Cópia** *Print* Cinemateca Portuguesa

AS DESVENTURAS DE DRÁCULA VON BARRETO NAS TERRAS DA REFORMA AGRÁRIA

(PORTUGAL, 1977, 7')

15 SET | 17h00 sala 3

Ao som da música "A terra a quem a trabalha", uma camponesa alentejana é atacada por um vampiro, sendo salva por operários e camponeses munidos de foices e martelos. Crítica ao processo legislativo conduzido por António Barreto, Ministro da Agricultura entre 1976 e 1978, que pôs fim às ocupações da reforma agrária. **Cópia digitalizada pela Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema no âmbito do Plano de Recuperação e Resiliência. Medida integrada no programa Next Generation EU.**

To the sound of "A terra a quem a trabalha", an Alentejo peasant girl is attacked by a vampire but rescued afterwards by workers and peasants armed with sickles and hammers. A critique of the legislative process led by António Barreto, Minister of Agriculture between 1976 and 1978, which put an end to the agrarian reform occupations. ***Digitally restored by Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema as part of the Recovery and Resilience Plan. An initiative under the Next Generation EU programme.***

Realização *Director* Partido Comunista Português **Produção** *Producer* Partido Comunista Português **Elenco** *Cast* Artur Semedo, Henrique Espírito Santo **Língua** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* Sem legendas / *No subtitles* **Cópia** *Print* Cinemateca Portuguesa

FÁBRICA
-COFFEE ROASTERS-

SPECIALTY COFFEE
Roasted in Sintra, Portugal

www.fabricacoffeeroasters.com

X. SALA DE CULTO *CULT ROOM*

Uma novidade deste ano é o nascimento da "Sala de Culto", nome de uma nova secção dedicada ao cinema de culto de todas as séries de A a Z, uma lacuna na programação do MOTELX. Depois das emocionantes sessões de "Hotel da Noiva", o primeiro filme açoriano de ficção, e de "Serpiente de Mar", o último filme de Amando de Ossorio, filmado integralmente na costa portuguesa, resolvemos montar condignamente uma sala especial para o culto destes objectos cinematográficos únicos. Assim, para este primeiro ano oficial de "Sala de Culto", temos dois filmes portugueses de épocas diferentes: o telefilme "Experiência em Terror" e a série B contemporânea albicastrense "O Velho e a Espada".

"Experiência em Terror" poderia inclusive ser o título da experiência imersiva que a "Sala de Culto" proporciona. Proveniente da imaginação do escritor policial Dick Haskins, pseudónimo de Andrade de Albuquerque, que nos anos 50 do século passado era conhecido por ser o "mais internacional dos escritores portugueses". Tendo a RTP produzido uma série apropriadamente intitulada "Dick Haskins", o primeiro desses episódios, "O Precipício", foi remontado com acréscimo de duração e convertido em telefilme, e a partir da data desta exibição no MOTELX, ficará para sempre nos anais do cinema de culto tuga.

Com base em mitos e lendas do interior, nas séries B de Sam Raimi e Peter Jackson, no *anime* e no *tokusatsu*, na arte moribunda do ventriloquismo e na prosa de Fernando Pessoa, surge este magnífico delírio denominado "O Velho e a Espada". O jovem realizador Fábio Powers, em conjunto com o amigo da aldeia do Pé da Serra, António da Luz, criaram este híbrido entre comédia, drama e acção repleto de efeitos digitais e de referências a coisas que "já não lembram ao diabo". O factor mais comovente deste filme é, sem dúvida, a interpretação do amador António da Luz, personagem trágica (baseada no próprio) que de uma forma totalmente natural se representa a si e aos seus demónios no contexto de um filme de série B. Acresce o facto do filme se ter tornado uma homenagem póstuma ao actor, que faleceu sem se ver num filme, como era o seu sonho. "O Velho e a Espada" alterna entre humor descabelado, puro *nonsense* e momentos introspectivos, numa *tour de force* desconcertante.

A new highlight this year is the birth of the "Cult Room", the name of a new section dedicated to cult cinema from every series from A to Z, previously a gap in the MOTELX programme. After the exciting screenings of "Hotel da Noiva", the first Azorean fiction film, and "Serpiente de Mar", the last film by Amando de Ossorio, shot entirely on the Portuguese coast, we decided to set up a special room for the cult of these unique cinematographic objects. So, for this first official year of the "Cult Room", we have two Portuguese films from different eras: the telefilm "Experiência em Terror" and the contemporary Albicastrian B-series "O Velho e a Espada".

"Experience in Terror" could even be the title of the immersive experience that the "Cult Room" provides. It comes from the imagination of crime writer Dick Haskins, a pseudonym for Andrade de Albuquerque, who in the 1950s was known as the "most international of Portuguese writers". After RTP produced a series properly entitled "Dick Haskins", the first of these episodes, "O Precipício" (The Precipice), was re-edited and converted into a telefilm, and as of the date of this MOTELX screening, will forever be in the annals of "tuga" cult cinema.

Based on myths and legends from the countryside, on Sam Raimi and Peter Jackson's B-series, on anime and tokusatsu, on the dying art of ventriloquism and on the prose of Fernando Pessoa, this magnificent delirium called "The Old Man and the Sword" is born. The young director Fábio Powers, together with his friend from the village of Pé da Serra, António da Luz, created this comedy/drama/action hybrid full of digital effects and references to things that no longer make sense. The most moving factor in this film is undoubtedly the performance of amateur António da Luz, a tragic character (based on his own life) who, in a totally natural way, represents himself and his demons in the context of a B-movie. In addition, the film has become a post-mortem tribute to him, who died without seeing himself in a film as he had dreamed of. "The Old Man and the Sword" alternates between deranged humour, pure nonsense, and introspective moments in a disconcerting tour-de-force.

EXPERIÊNCIA EM TERROR

Experiment in Horror

(PORTUGAL, 1987, 73')

13 SET | 23h40 Sala 2

«Um casal encontra-se em lua-de-mel e, de forma inesperada, a mulher começa a ter visões e a desconfiar de que alguém lhe quer fazer mal, sem que o marido nela acredite. Ela irá pairar entre a realidade e a fantasia, e a lua-de-mel acabará por se tornar uma experiência de terror e de medo. Um filme de *tele-suspense* baseado num conto de Dick Haskins, "O Precipício", e protagonizado por actores amadores». Esta é a apresentação oficial deste filme que provém de uma série policial com o nome do autor, "Dick Haskins", cujo episódio mais terrorífico passou a intitular-se "Experiência em Terror", com um acréscimo de 15 minutos à duração do episódio. Este telefilme é uma experiência regressiva aos primórdios da ficção televisiva *eighties* em Portugal, uma época em que o amadorismo e o total desconhecimento das regras e dos códigos do terror não eram um problema.

"A couple is on their honeymoon and, unexpectedly, the wife starts having visions and suspecting that someone is trying to harm her, but the husband doesn't believe her. She will hover between reality and fantasy, and the honeymoon will end up becoming an experience of horror and fear. A tele-suspense film based on a short story by Dick Haskins, 'The Precipice', and starring amateur actors". This is the official presentation of this film, which comes from a detective series named after the author, "Dick Haskins", and its most terrifying episode renamed "Experiment in Horror", with a 15-minute addition to its length. This telefilm is a regressive experience to the beginnings of eighties television fiction in Portugal, a time when amateurism and total ignorance regarding the rules and codes of horror were not a problem.

Realização *Director* Dick Haskins **Argumento** *Script* Dick Haskins **Produção** *Producer* Dick Haskins Produções de TV **Elenco** *Cast* Cecília Viana, Alberto Leitão, Fátima Borges **Língua** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* Sem legendas / *No subtitles* **Cópia** *Print* Rádio e Televisão de Portugal

O VELHO E A ESPADA

The Old Man and the Sword

(PORTUGAL, 2024, 64')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

Com convidado
With guest

14 SET | 21h30 Sala 2

«Numa (outrora) pacata aldeia perdida no interior, surge uma aliança insólita – e bastante regada – entre um velho e uma espada demoníaca para quebrar uma terrível maldição... Um filme independente de fantasia/comédia verdadeiramente série B!». Uma carta de amor ao cinema de série B dos anos 80 e a filmes como "Evil Dead", de Sam Raimi, ou "Bad Taste", de Peter Jackson, rodado na aldeia do Pé da Serra, concelho de Castelo Branco, com uma mistura mirabolante de actores e amadores: por um lado, o carismático protagonista António da Luz – que, antes de falecer, cumpriu o sonho de infância de entrar num filme –, e por outro, o actor Luís Aleluia, naquele que terá sido o seu último papel. Tudo isto resulta num *buddy movie* inesperado, com momentos verdadeiramente hilariantes e outros comoventes, neste primeiro filme de género albicastrense.

«In a (once) quiet village lost in the countryside, an unusual – and rather alcohol-fueled – alliance emerges between an old man and a demonic sword to break a terrible curse... A truly B-series independent fantasy/comedy film!». A love letter to the B-series cinema of the 1980s and films like Sam Raimi's "Evil Dead" or Peter Jackson's "Bad Taste", shot in the village of Pé da Serra, in the municipality of Castelo Branco, with a wacky mix of actors and amateurs: on the one hand, the charismatic protagonist, António da Luz – who, before he passed away, fulfilled his childhood dream of being in a film – and on the other, the actor Luís Aleluia, in what may have been his last role. It all adds up to an unexpected buddy movie, with some truly hilarious and touching moments in this first film of the genre from Castelo Branco.

Realização *Director* Fábio Powers **Argumento** *Script* Fábio Powers **Produção** *Producer* Cristiano Guerreiro, Jules Spaniard **Elenco** *Cast* António da Luz, João Loy, José Freixo **Língua** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Fábio Powers

XI. SESSÕES ESPECIAIS *SPECIAL SCREENINGS*

Como não poderia deixar de ser, nesta 18.ª edição temos algumas sessões especiais para ti – sessões que, além de contarem com a presença dos seus realizadores, serão também acompanhadas por uma reflexão mais aprofundada sobre os temas que exploram.

Este ano, voltamos a ter connosco o realizador Edgar Pêra, desta vez com o seu novo filme, "Cartas Telepáticas", que estreou mundialmente no Festival de Locarno em Agosto. Esta sessão será seguida por um momento de Q&A com o cineasta, onde poderás colocar algumas das tuas muitas questões sobre a produção do filme feita exclusivamente com imagens geradas a partir de Inteligência Artificial.

E que melhor altura para receber "Censor" – o filme de 2021 realizado pela escritora galesa Prano Bailey-Bond que causou sensação pelos jornais e festivais de cinema desse mundo fora – do que o ano em que celebramos a democracia e, para variar, o facto de podermos ser nós a "cortar" o trabalho feito pelos censores do Estado Novo? Apesar do enquadramento político que levou à intervenção do British Board of Film Classification durante o período dos *video nasties*, nos anos 80, ser bastante diferente do da Censura, existem algumas semelhanças, se pensarmos nessa intervenção enquanto tentativa de manutenção de determinados códigos morais e sociais. É que o problema de embalar tudo em etiquetas, como "violento" e "obsceno", com o intuito de proteger o público é que é necessário que haja uma mão que as escolha – e se o passado nos ensinou alguma coisa, é que essa escolha é, e será sempre, subjectiva. A partir do momento em que há uma triagem prévia do que nos chega, as probabilidades de ficarmos condicionados à imagem de um tipo de pessoa, família, sociedade, governo, cultura, até de um tipo de cinema, são muito maiores. São questões a reflectir. E objectos não faltarão entre "Censor" e a nossa secção (também ela especial) "A Bem da Nação: Os Filmes de Terror Proibidos pelo Estado Novo". Esta sessão terá a presença da realizadora e será também um complemento à apresentação do livro "I Spit On Your Celluloid: The History of Women Directing Horror Movies", escrito por Heidi Honeycutt.

No último dia, e em jeito de despedida, teremos ainda o regresso da Sessão Surpresa MOTELX — FilmTwist que, como o próprio nome indica, é fruto da parceria de programação entre o Festival e a plataforma de ~~streaming~~ de fantástico e terror FilmTwist. Junta-te a nós para uma noite memorável!

Of course, in this 18th edition, we had to have some special screenings for you – screenings that, as well as being attended by the films' directors, will also be accompanied by a more in-depth reflection on the themes they explore.

This year, we're pleased to welcome back director Edgar Pêra, this time with his new film "Telepathic Letters", which premiered worldwide at the Locarno Film Festival this August. This session will be followed by a Q&A with the filmmaker, where you can ask some of your many questions about the film's production made exclusively with images generated by Artificial Intelligence.

And what better time to host "Censor" – the 2021 film directed by Welsh writer Prano Bailey-Bond that caused quite a sensation in newspapers and film festivals around the world – than the year in which we celebrate democracy, and, for a change, the fact that we can "cut out" the work done by the Estado Novo censors? Although the political framework that led to the intervention of the British Board of Film Classification during the "video nasties" period of the 1980s was quite different from that of the Portuguese Censorship, there are some similarities, if we think of it as an attempt to maintain certain moral and societal codes. The problem with labelling everything as "violent" and "obscene" in order to protect the public is that it requires a hand to choose them – and if the past has taught us anything, it's that that choice is, and always will be, subjective. As soon as there is a prior selection of what we receive, the chances that we become conditioned to the image of a type of person, family, society, government, culture, or even a type of cinema, are much higher. These are issues to think about. And there will be no shortage of subjects to reflect on between "Censor" and our (also special) section "For the Sake of the Nation: Horror Films Banned by the Estado Novo Regime". This screening will also be attended by the director, and will complement the presentation of the book "I Spit On Your Celluloid: The History of Women Directing Horror Movies", written by Heidi Honeycutt.

On the last day, and as a farewell until the next edition, we'll also have the return of the Surprise Screening MOTELX — FilmTwist, which, as the title suggests, is a programming partnership between the Festival and the fantastic and horror streaming platform FilmTwist. Join us for a memorable evening!

CARTAS TELEPÁTICAS

Telepathic Letters

(PORTUGAL, 2024, 70')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

Com convidado
With guest

11 SET | 19h05 Sala 3

H. P. Lovecraft e Fernando Pessoa estiveram entre os escritores mais influentes da primeira metade do século XX. Não se conheciam, apesar de terem vivido na mesma época, mas existe uma enorme complementaridade entre as suas vidas e obras. "Cartas Telepáticas" é um filme cujas imagens foram criadas exclusivamente através de IA, em que se estabelece um diálogo entre as suas cartas e ensaios, poemas e ficções – uma correspondência imaginária entre os dois autores feita a partir dos seus textos, formando um novo universo da arte e das possibilidades literárias e fundindo o sensacionismo de Pessoa com o realismo estranho de Lovecraft. Edgar Pêra regressa a Pessoa nesta prequela de "Não Sou Nada" com o uso pioneiro de ferramentas de IA no cinema português. Estreia mundial no último Festival de Locarno.

H. P. Lovecraft and Fernando Pessoa were among the most influential writers of the first half of the 20th century. They didn't know each other, despite having lived at the same time, but there is an enormous complementarity between their lives and works. "Telepathic Letters" is a film with images created exclusively through AI, and in which a dialogue is established between their letters and essays, poems and fiction – an imaginary correspondence between the two authors made from their texts, creating a new universe of art and literary possibilities and fusing Pessoa's sensationism with Lovecraft's strange realism. Edgar Pêra returns to Pessoa in this prequel to "The Nothingness Club – Não Sou Nada" with the pioneering use of AI tools in Portuguese cinema. World premiere at the last Locarno Film Festival.

Realização *Director* Edgar Pêra **Argumento** *Script* Edgar Pêra **Produção** *Producer* Carlos André, Rodrigo Areias **Elenco** *Cast* Keith Esher Davis, Victória Guerra, Bárbara Lagido **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Inglês / *English*, Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Bando à Parte

CENSOR

(REINO UNIDO / *UNITED KINGDOM*, 2021, 84')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

Com convidado
With guest

14 SET | 17h20 Sala 3

A censora de cinema Enid orgulha-se do seu trabalho meticuloso, protegendo o público incauto dos efeitos deletérios de assistir às decapitações cheias de sangue e aos vazamentos de olhos que examina. O seu sentido de "protecção" é amplificado pela culpa de ser incapaz de se recordar de detalhes do desaparecimento da sua irmã, recentemente declarada morta, apesar de nunca ter sido encontrado o cadáver. Quando Enid é destacada para rever um filme do arquivo perturbador que ecoa as suas nebulosas memórias de infância, começa a desvendar a ligação entre este trabalho misterioso e o seu passado. O crítico Mark Kermode acrescenta a realizadora galesa Prano Bailey-Bond a nomes como Jennifer Kent, Julia Ducournau, Natalie Erika James e Rose Glass «para provar que o futuro do terror é destemido, directo e feminino». Vencedor do Prémio Méliès d'or de 2021.

Film censor Enid prides herself on her meticulous work, protecting the unwary public from the damaging effects of watching the blood-drenched decapitations and eyeball leaks she examines. Her sense of "protection" is amplified by the guilt of being unable to remember details from the disappearance of her sister, who was recently declared dead, even though her corpse was never found. When Enid is assigned to review a disturbing archive film that echoes her hazy childhood memories, she begins to unravel the connection between this mysterious work and her past. Critic Mark Kermode adds the name of director Prano Bailey-Bond to the likes of Jennifer Kent, Julia Ducournau, Natalie Erika James, and Rose Glass to prove "that the future of cutting-edge horror is fearless, forthright and female". Winner of the 2021 Méliès d'or Award.

Realização *Director* Prano Bailey-Bond **Argumento** *Script* Prano Bailey-Bond, Anthony Fletcher **Produção** *Producer* Helen Sara Jones **Elenco** *Cast* Niamh Algar, Nicholas Burns, Vincent Franklin **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Park Circus

SESSÃO SURPRESA

MOTEL/X FILMTWIST

16 SET | 21h35 | SALA 3

Depois de seis dias de terror, sentes que ainda precisas de um último ~~plot twist~~? Nada temas. Para encerrar a 18.ª edição do MOTELX, temos a cereja no topo do bolo para ti, o regresso da Sessão Surpresa MOTELX FilmTwist. A premissa é a mesma do ano passado: ninguém saberá o que está a ver até ser tarde demais, por isso, senta-te e relaxa (se conseguires).

Surprise Screening
MOTELX – FILMTWIST
16 SEP | 9:35pm | Sala 3

After six days of horror, do you still feel like you need one last plot twist? Fear not. To close the 18th edition of MOTELX, we have the icing on the cake for you, the return of the MOTELX Filmtwist Surprise Session. The idea is the same as last year: nobody will know what they are watching until it's too late, so sit back and relax (if you can).

OLIVAUTO
RENT A CAR

TELS. +351 21 841 40 00 / +351 91 722 29 25
Av. S. João de Deus n.º 41 B/C
1000-280 Lisboa • PORTUGAL

OFERTA 3X1
3 MESES POR 6,95 €
FILMIN
CINEMA LIVRE,
É OUTRA HISTORIA.
ADERE JÁ
ola.filmin.pt/verao

XII.PRÉMIO MOTELX – MELHOR CURTA DE TERROR PORTUGUESA 2024

MOTELX AWARD – BEST PORTUGUESE HORROR SHORT FILM 2024

O regresso do MOTELX significa também o regresso da disputa pelo título de Melhor Curta de Terror Portuguesa – a competição de curtas com o maior prémio monetário do país. Criada em 2009 com o objectivo de estimular a produção de cinema de género em Portugal, a secção conta este ano com dez filmes a concurso e uma surpresa agradável: metade dos realizadores são já repetentes. Parece-nos que se existe um bom barómetro para o impacto da competição, é este: jovens realizadores que continuam, anos após ano, a realizar filmes, mesmo que *ainda* não tenham saído vencedores.

Incursando pelo que interessa – a bela e terrífica viagem que nos espera –, temos uma jovem actriz a um encenador megalómano de distância do papel que nasceu para desempenhar em "Holofote", de Camilla Ciardi; o conto *freudiano* "Umbral", de Miguel Andrade; a fusão das fronteiras tecnológicas e etéreas durante umas férias no Algarve em "After Link", de Catarina de Cèzanne; a história de uma mulher que não se consegue livrar da dor que carrega em "Menor que Três", do grupo Cláudio Monteiro, Dan Martin, Mariana Cabecinha e Sofia Pessoa Pádua; e o filme de escola sobre vizinhos duvidosos "Penrose", de Alessandra Roucos e Maria Teresa Teixeira. Este é o sangue novo, com um número recorde de sete mulheres realizadoras.

Na categoria dos repetentes, temos, pela terceira vez, Chico Noras, com o não-tão-distópico e colorido "O Procedimento"; o pombalense Carlos Calika, com o seu sangrento filme de acção "Putto"; Carolina Aguiar, que regressa aos motivos aquáticos com "Parem de Olhar para Mim"; Paulo Leite, que já competiu para o Prémio Méliès d'argent – Melhor Longa Europeia com (um) "The Night Hunter" quase-mudo; e, por fim, João Pedro Frazão, que ficará na história como o realizador que pôs Dinarte Freitas a recitar latim, com "Santanário".

The return of MOTELX also marks the return of the competition for the title of Best Portuguese Horror Short Film – the contest with the biggest prize money in the country. Created in 2009 with the aim of stimulating the production of genre cinema in Portugal, this year the section has ten films in competition and a pleasant surprise: half of the directors are previous contenders. Which leads us to think that if there's a good barometer for this section's impact, it's this: young directors who continue, year after year, to make films, even if they haven't won yet.

Moving on to what matters – the beautiful and terrifying journey that awaits us – we have a young actress a megalomaniac director away from the role she was born to play in "Spotlight", by Camilla Ciardi; the Freudian tale "Umbral", by Miguel Andrade; the fusion of technological and ethereal boundaries during a holiday in Algarve in "After Link", by Catarina de Cèzanne; the story of a woman who can't get rid of the pain she's carrying in "Menor que Três", by Cláudio Monteiro, Dan Martin, Mariana Cabecinha, and Sofia Pessoa Pádua; and the student film about shady neighbours, "Penrose", by Alessandra Roucos and Maria Teresa Teixeira. This is the new blood, with a record number of seven women directors.

Concerning the returnees, Chico Noras comes back for a third time with the not-so-dystopian and colourful "The Procedure"; Carlos Calika, from Pombal, with his bloody action film "Putto"; Carolina Aguiar returns to aquatic motifs with "Stop Looking at Me"; Paulo Leite, ex-competitor for the Méliès d'argent Award – Best European Feature, also returns with (an) almost-mute "The Night Hunter"; and finally, João Pedro Frazão, who will go down in history as the director who made Dinarte Freitas recite Latin, with "Sanctimonious".

AFTER LINK
[PORTUGAL, 2024, 15']

Com convidado *With guest*

14 SET | 19h00 Sala MDO 15 SET | 13h00 Sala 3

É o pico do Verão quando Marta e David viajam para as montanhas remotas do Sul de Portugal. Onde os circuitos se entrelaçam com a consciência, os jovens questionam se um estranho algoritmo não ocultará os sussurros dos espíritos, esbatendo as fronteiras entre a tecnologia e a existência etérea.

It's the peak of summer when Marta and David travel to the remote mountains of southern Portugal. There, where circuits intertwine with consciousness, the young couple questions whether a strange algorithm might be obscuring the whispers of spirits, blurring the boundaries between technology and ethereal existence.

Realização *Director* Catarina de Cèzanne **Argumento** *Script* Catarina de Cèzanne **Produção** *Producer* Frank Kallenberg, Antony Frew, Patrícia Alpoim **Elenco** *Cast* Sofia Vilar, Nazariy Koval, Carolina Manfredi **Língua** *Language* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Inglês / *English*, Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Catarina de Cèzanne

HOLOFOTE
[PORTUGAL, 2024, 11']

ESTREIA MUNDIAL *World Premiere*
Com convidado *With guest*

13 SET | 18h15 Sala MDO 14 SET | 13h00 Sala 3

Uma jovem aspirante a actriz tem a oportunidade da sua vida para se fazer notar no meio artístico. Antes disso, porém, precisará de vencer os seus medos numa tenebrosa audição com um importante encenador.

A young aspiring actress gets the opportunity of a lifetime to make a name for herself in the artistic world. Before that, however, she must overcome her fears in a daunting audition with a prominent director.

Realização *Director* Camilla Ciardi **Argumento** *Script* Tiago Matos **Produção** *Producer* Emma Santos, David Matos **Elenco** *Cast* Joana Coelho, Rui Porto Nunes **Língua** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* Inglês / *English* **Vendas** *Sales* David Matos

MENOR QUE TRÊS Less Than Three
(PORTUGAL, 2024, 15')

ESTREIA NACIONAL *Portuguese Premiere*
Com convidado *With guest*

12 SET | 18h15 Sala MDO 14 SET | 13h00 Sala 3

É um pescoço rígido. Uma dor na coluna. Um espinho encravado. Helena desejava que fosse tudo apenas uma memória, mas o processo continua a drená-la. É como se estivesse acorrentada ao próprio coração. Só restam cacos.

It's a stiff neck. A pain in the spine. A thorn that's stuck. Helena wishes it were all just a memory, but the process keeps draining her. It's as if she's chained to her own heart. Only wrecks remain.

Realização *Director* Cláudio Monteiro, Dan Martin, Mariana Cabecinha, Sofia Pessoa Pádua **Argumento** *Script* Dan Martin, Sofia Pessoa Pádua **Produção** *Producer* Sofia Pessoa Pádua **Elenco** *Cast* Sofia Pessoa Pádua, Nazariy Koval, Luís Coimbra **Língua** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Sofia Pessoa Pádua

THE NIGHT HUNTER
(PORTUGAL, 2023, 9')

ESTREIA NACIONAL *Portuguese Premiere*
Com convidado *With guest*

10 SET | 23h55 Sala MDO 13 SET | 13h00 Sala 3

Numa terra de nenhures, o Caçador da Noite segue uma prostituta. Ela encontra clientes entre os motoristas que estacionam os seus camiões perto de um motel barato. Mas o cliente desta noite não é o que parece ser. O Caçador da Noite terá de agir rapidamente para a salvar.

In nowheresville, the Night Hunter stalks a prostitute. She finds clients amongst drivers who park their trucks near a cheap motel. But tonight's client is not what he seems. The Night Hunter must act swiftly to save her.

Realização *Director* Paulo Leite **Argumento** *Script* Paulo Leite **Produção** *Producer* Paulo Leite **Elenco** *Cast* Miguel Linares, Vera Santana, Miguel Lopes Rodrigues **Língua** *Language* Sem diálogos / ~~No dialogue~~ **Vendas** *Sales* Bad Behavior

PAREM DE OLHAR PARA MIM Stop Looking at Me

(PORTUGAL, 2024, 10')

Com convidado *With guest*

14 SET | 00h00 Sala MDO 15 SET | 13h00 Sala 3

Duas irmãs tropeçam numa viagem intensa entre a realidade, os sonhos e a fantasia. Uma exploração profunda do género feminino nos filmes de terror, que mergulha na questão da ansiedade e na constante sensação de que estamos a ser observados.

Two sisters stumble into an intense journey between reality, dreams, and fantasy. A deep exploration of the feminine genre in horror films, delving into the issue of anxiety and the constant feeling of being watched.

Realização *Director* Carolina Aguiar **Argumento** *Script* Carolina Aguiar **Produção** *Producer* Carolina Aguiar **Elenco** *Cast* Rute Moreira, Catarina Coelho **Língua** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Paris Latino

PENROSE

(PORTUGAL, 2024, 11')

Com convidado *With guest*

13 SET | 16h00 Sala MDO 15 SET | 13h00 Sala 3

Durante a primeira noite no seu apartamento rés-do-chão, Óscar é acordado por gotas de água que caem misteriosamente do tecto. Ao procurar a raiz do problema, acaba por descobrir um lado seu que preferia desconhecer...

During his first night in his ground-floor apartment, Óscar is awakened by water droplets mysteriously falling from the ceiling. As he searches for the root of the problem, he ends up discovering a side of himself he would rather not know...

Realização *Director* Alessandra Roucos, Maria Teresa Teixeira **Argumento** *Script* Alessandra Roucos **Produção** *Producer* Gabi Martins **Elenco** *Cast* Diogo Fernandes, Valerie Braddell, Raimundo Cosme, et al. **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Lusófona Filmes

O PROCEDIMENTO The Procedure

(PORTUGAL, 2024, 15')

ESTREIA MUNDIAL *World Premiere*

Com convidado *With guest*

13 SET | 00h00 Sala MDO 14 SET | 13h00 Sala 3

"Morra enquanto é tempo". Num Portugal não muito distante, em que a produtividade define o direito à vida, Maria Eugénia, uma professora reformada, tem a sua morte agendada há vários anos. Mas será que se preparou devidamente para o procedimento?

"Die while there's still time". In a not-so-distant Portugal, where productivity defines the right to live, Maria Eugénia, a retired teacher, has had her death scheduled for several years. But has she properly prepared for the procedure?

Realização *Script* Chico Noras **Argumento** *Script* Chico Noras, Rafael Traquino **Produção** *Producer* Chico Noras **Elenco** Cast Paula Só, Eunice Correia, Pedro Martinho **Língua** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Flesh 512

PUTTO

(PORTUGAL, REINO UNIDO /
PORTUGAL, UNITED KINGDOM, 2024, 15')

ESTREIA MUNDIAL *World Premiere*

Com convidado *With guest*

14 SET | 21h20 Sala MDO 15 SET | 13h00 Sala 3

Putto é um assassino profissional cuja execução implacável e natureza evasiva lhe valeram a alcunha de "O Fantasma". O seu último contracto era apenas mais um trabalho: eliminar o oligarca Vladimir Antonov, um sociopata perverso. Tudo corre como planeado, até que vê Ingrid.

Putto is a professional assassin whose ruthless execution and evasive nature have earned him the nickname "The Ghost". His latest contract was just another job: to eliminate the oligarch Vladimir Antonov, a perverse sociopath. Everything goes as planned, until he sees Ingrid.

Realização *Director* Carlos Calika **Argumento** *Script* Carlos Calika **Produção** *Producer* Carlos Calika, Leigh Gill, Stephen Sitkowski **Elenco** *Cast* Leigh Gill, Stephen Sitkowski, Rute Santos **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Carlos Calika

SANTANÁRIO *Sanctimonious*

(PORTUGAL, 2024, 9')

ESTREIA NACIONAL *Portuguese Premiere*

Com convidado *With guest*

12 SET | 23h50 Sala MDO 14 SET | 13h00 Sala 3

Uma Bíblia cai no chão. Um homem, atormentado pelos seus próprios demónios e perversões, encontra consolo na submissão de uma mulher que mantém captiva, confundindo os seus actos violentos com "influência divina". Através de uma abordagem crua (e cruel), "Santanário" denuncia o perigo do extremismo religioso.

A Bible falls on the ground. A man, tormented by his own demons and perversions, finds consolation in dominating a woman he keeps captive, confusing his violent acts with "divine influence". Through a raw (and cruel) approach, "Sanctimonious" exposes the dangers of religious extremism.

Realização *Director* João Pedro Frazão **Argumento** *Script* João Pedro Frazão **Produção** *Producer* João Pedro Frazão **Elenco** *Cast* Dinarte Freitas, Ana Lopes **Língua** *Language* Latim / *Latin* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* João Pedro Frazão

UMBRAL

(PORTUGAL, 2024, 14')

ESTREIA MUNDIAL *World Premiere*

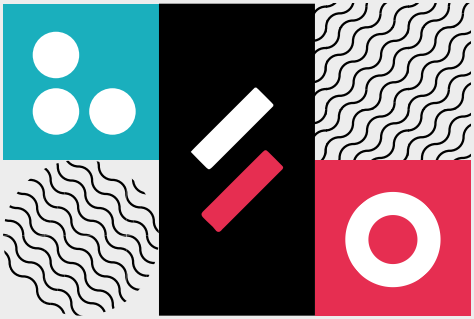
Com convidado *With guest*

11 SET | 23h50 Sala MDO 14 SET | 13h00 Sala 3

De acordo com Sigmund Freud: «Emoções que ficam por expressar nunca morrem. São enterradas vivas e retornam, mais tarde, de formas mais terríveis». "Umbral" materializa o dilema moral sobre a existência de uma causa-efeito entre o trauma e a prática criminosa.

According to Sigmund Freud: "Unexpressed emotions will never die. They are buried alive and will come forth later in uglier ways". "Umbral" materialises the moral dilemma of whether there is a cause and effect link between trauma and criminal behaviour.

Realização *Director* Miguel Andrade **Argumento** *Script* Miguel Andrade **Produção** *Producer* Diogo Ferreira **Elenco** *Cast* Daniel Silva, Diana Sá, João Melo **Língua** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Raw.Filmes



film éu
EUROPEAN UNIVERSITY

THE EUROPEAN UNIVERSITY OF FILM AND MEDIA ARTS

ERASMUS MUNDUS
EUROPEAN MASTERS

DOC NOMADS
DOCUMENTARY FILM MAKING

FILM MEMORY
ARTS IN EUROPEAN FILM HERITAGE, HISTORY AND CULTURES

RE PLAY
EUROPEAN JOINT MASTER IN VIDEOGAMES

KINO EYES
FILM DIRECTING AND PRODUCTION

RE:ANIMA
EUROPEAN JOINT MASTER IN ANIMATION

@ FilmEU.University

UNIVERSIDADE LUSÓFONA

DEPARTAMENTO CINEMA E ARTES DOS MEDIA

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

XIII. CURTAS INTERNACIONAIS *INTERNATIONAL SHORT FILMS*

E como já é habitual, a 18.ª edição do MOTELX apresenta também uma montra do que de melhor se faz pelo mundo do terror em formato curto. Em todos os géneros cinematográficos, mas especialmente no cinema de género, a produção de curtas-metragens serve como "porta de entrada" para muitos realizadores e tem um papel crucial no desenvolvimento de tendências e divulgação de novos talentos. Da China ao Irão, com um longo *détour* pela Europa até navegarmos até aos Estados Unidos, todos os cineastas presentes nesta secção enriquecem o universo cinematográfico com as suas visões únicas daquilo que os rodeia – o que vos apresentamos é um vislumbre do que serão longas e promissoras carreiras (se ainda não o são).

Uma das grandes novidades da selecção deste ano é a presença em peso de filmes nacionais: oito curtas-metragens que estarão em competição com congéneres europeias pelo prémio Méliès d'argent. Temos o regresso de Guilherme Daniel à escrita de Lovecraft em "Canto", um conto de afro-futurismo em "Antes do Nascer da Lua", uma história de amor escabrosa em "O Camaleão", a animação multinacional "The Hunt", os mistérios da fé em "Estéril", doses generosas de simbolismo jodorowskiano em "Unicorn Hunting" e duas primeiras obras de dois jovens: o noir "Quanto Pesa um Corpo", de Gabriel Nery, e o fim do mundo alucinante de "Nuclear", de David Falcão.

Do estrangeiro, temos questões ontológicas da inteligência artificial ("154"), monstros sobre a neve ("At the Window"), batidos proteicos ("Bath Bomb"), pesadelos à porta ("Be Right Back") e nocturnos ("Dream Creep"), dois namorados em dimensões diferentes ("Bisected"), bolos cantantes ("Cakes"), paralisia ("The Cost of Flesh"), exorcistas ao domicílio ("Dance with the Devil"), namorados presos dentro de fantoches ("Meat Puppet"), um teatro bizarro no meio do nada ("Punch"), consequências extremas da stan culture ("RAT!"), um ~~reel~~ do século XIX ("Reel"), um "The Office" em que toda a gente morre ("Sandra Gets a New Fringe"), calvície luxemburguesa ("Scalp"), uma festa de aniversário interrompida ("The Steak"), pessoas que estão demasiado à vontade na casa de estranhos ("Strangers Like Us") e outras que não sabem o que fazer ao dinheiro ("Trauma Porn Club"), bonecos-actores deixados ao abandono ("Wander to Wonder"), amigos que se juntam a um culto inadvertidamente ("We Joined a Cult"), e uma realizadora que dá por si no meio de um ritual xamânico ("Where the Mountain Women Sing").

And as usual, the 18th edition of MOTELX also features a selection of international short films. A showcase of the best in the horror world in short format. In all film genres, but especially in genre cinema, short film production serves as a "gateway" for many directors, and plays a crucial role in developing trends and publicising new talents. From China to Iran, with a long détour through Europe before sailing to the United States, all the filmmakers featured in this section enrich the cinematic universe with their unique visions of what surrounds them – what we present to you is a glimpse of what will be long and promising careers (if they aren't already).

A key feature of this year's selection is the heavy presence of national films: eight short films that will be competing with their European counterparts for the Méliès d'argent prize. We have Guilherme Daniel's return to Lovecraft's writing in "The Green Language", a tale of afro-futurism in "Before the Moonrise", a scabrous love story in "The Chameleon", the multinational animation "The Hunt", the mysteries of faith in "Estéril", generous doses of Jodorowskian symbolism in "Unicorn Hunting", and two young people's first works: the noir "How Much Does a Body Weigh" by Gabriel Nery, and the hallucinatory end of the world of "Nuclear", by David Falcão.

From abroad, we have ontological questions regarding artificial intelligence ("154"), monsters in the snow ("At the Window"), protein shakes ("Bath Bomb"), nightmares at the door ("Be Right Back") and at night ("Dream Creep"), two lovers in different dimensions ("Bisected"), singing cakes ("Cakes"), paralysis ("The Cost of Flesh"), house-call exorcists ("Dance with the Devil"), boyfriends trapped inside puppets ("Meat Puppet"), a bizarre theatre in the middle of nowhere ("Punch"), extreme consequences of stan culture ("RAT!"), a 19th century reel ("Reel"), "The Office" but everyone dies ("Sandra Gets a New Fringe"), Luxembourgish balding ("Scalp"), an interrupted birthday party ("The Steak"), people who are too comfortable in strangers' homes ("Strangers Like Us") and people who don't know what to do with their money ("Trauma Porn Club"), actor dolls left abandoned ("Wander to Wonder"), friends who inadvertently join a cult ("We Joined a Cult"), and a director who finds herself in the middle of a shamanic ritual ("Where the Mountain Women Sing").

154

[ITÁLIA / *ITALY*, 2024, 19']

ESTREIA NACIONAL *Portuguese Premiere*

Com convidado *With guest*

15 SET | 14h00 Sala 2

O [TEST TYPE . 154] é um protótipo de inteligência artificial altamente sofisticado, capaz de – espera-se – desenvolver pensamentos. Quando um professor da primária é contratado para educar a máquina como se fosse uma criança, a equipa é confrontada com uma questão crucial: poderá uma forma de pensamento autónomo não ter emoções?

[TEST TYPE . 154] is a highly sophisticated artificial intelligence prototype, capable of – hopefully – developing thought. When an elementary school teacher is hired to educate the machine as if it were a child, the team is faced with a crucial question: can a form of autonomous thinking not have emotions?

Realização *Director* Andrea Sbarbaro, Riccardo Copreni **Argumento** *Script* Andrea Sbarbaro, Riccardo Copreni **Produção** *Producer* Andrea Sbarbaro, Riccardo Copreni, Lorenzo Maria Chierici **Elenco** *Cast* Giovanni Storti, Giulia Bellu **Língua** *Language* Italiano / *Italian* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Gorrilla Film Distribution

ANTES DO NASCER DA LUA Before the Moonrise

[PORTUGAL, 2024, 19']

Com convidado
With guest

11 SET | 21h25 Sala 3

Uma sábia avó, uma mãe quase a dar à luz e uma menina vivem num mundo árido. A água é escassa, mas elas são resilientes e não desistem de sobreviver. O nascer da Lua aproxima-se e parece influenciar as relações entre elas... e os seus sonhos.

A wise grandmother, a nine-months-pregnant mother, and a young girl live in a sterile world. Water is scarce, but they are resilient and refuse to give up on their survival. The moonrise is approaching and it seems to influence the relationships between them... and their dreams.

Realização *Director* Mário Patrocínio **Argumento** *Script* Mário Patrocínio **Produção** *Producer* Mário Patrocínio **Elenco** *Cast* Nádia Yracema, Bia Gomes, Thayssa Pinto **Língua** *Language* Português / *Portuguese*, Crioulo / *Creole* **Legendas** *Subtitles* Inglês / *English*, Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* BroCinema

AT THE WINDOW

(SUÉCIA / *SWEDEN*, 2023, 8')

ESTREIA EUROPEIA
European Premiere

15 SET | 14h00 Sala 2

Uma menina observa um jardim coberto de neve da sua janela, enquanto a mãe doente descansa na cama atrás dela. De repente, o sonho negro da mãe começa a tomar forma lá fora. Um híbrido entre animação e *live action* que anima o misterioso poema de Helen Adam.

A girl looks out a window over a snow-covered garden, while her sick mother lies in the bed behind her. Suddenly, the mother's dark dream starts to take form outside. A hybrid between animation and live action, which brings to life Helen Adam's mysterious poem.

Realização *Director* Tomas Stark, Peter Larsson **Argumento** *Script* Tomas Stark **Produção** *Producer* Gustav Ahlgren
Elenco *Cast* Maria Hanelis, Ulriqa Fernqvist **Língua** *Language* Sem diálogos / ~~*No dialogue*~~ **Vendas** *Sales* Picky Picture

BATH BOMB

(CANADÁ, EUA / *CANADA, USA*, 2024, 10')

ESTREIA NACIONAL *Portuguese Premiere*

Com convidado *With guest*

11 SET | 13h00 Sala 3

Nós até o podemos fazer, mas um bom *giallo*, por norma, não perdoa. Um médico prepara um banho ostensivamente romântico para o seu vaidoso namorado. Mas quando a sugestão de uma traição é posta no ar, os *cocktails* e velas aromáticas de uma noite sensual tornam-se um batido efervescente de vingança...

We may forgive it, but a good giallo normally doesn't. A doctor prepares an ostentatiously romantic bath for his cocky boyfriend. But when the suggestion of infidelity is raised, the cocktails and aromatic candles of a sensual evening turn into an effervescent shake of revenge...

Realização *Director* Colin G. Cooper **Argumento** *Script* Michael Clifton, Colin G. Cooper **Produção** *Producer* Jeff So, Colin G. Cooper **Elenco** *Cast* Anders Yates, Daniel Henkel **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Colin G. Cooper

BE RIGHT BACK Ahora Vuelvo

(ESPANHA / *SPAIN*, 2023, 13')

16 SET | 13h00 Sala 3

Maria, de sete anos, fica em casa sozinha enquanto a mãe vai ao supermercado comprar o jantar. Quando a noite toma o lugar da tarde e uma voz familiar lhe pede que abra a porta, a criança questiona se quem a espera do outro lado é mesmo a mãe.

Maria, seven-years-old, is left alone at home while her mother goes to the supermarket to buy dinner. When the night follows the afternoon and a familiar voice asks her to open the door, the girl questions if whoever awaits on the other side is really her mom.

Realização *Director* Lucas Paulino, Gabe Ibáñez **Argumento** *Script* Lucas Paulino **Produção** *Producer* Iván Fernández, Ángel Recio **Elenco** *Cast* Belén Cuesta, Anastasia Russo **Língua** *Language* Espanhol / Spanish **Legendas** *Subtitles* Inglês / *English*, Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Freak Independent Film Agency

BISECTED

(EUA, COLÔMBIA / *USA, COLOMBIA*, 2023, 8')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

15 SET | 14h00 Sala 2

A meio de uma viagem de carro pelo deserto californiano, um casal testemunha um evento paranormal que os separa em duas dimensões distintas – conseguirão sobreviver, agora que são o fantasma um do outro? Conto *sci-fi* inspirado na tonalidade do filme "Sicario", de Denis Villeneuve.

During a road trip through the Californian desert, a couple witnesses a paranormal event that separates them into two distinct dimensions – will they manage to survive, now that they are each other's ghosts? Sci-fi tale inspired by the style of Denis Villeneuve's film "Sicario".

Realização *Director* Danny Pineros **Argumento** *Script* Danny Pineros **Produção** *Producer* Enrique Mendoza, Mateo Vergara **Elenco** *Cast* Robin Zamora, Natalie Polisson **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Danny Pineros

CAKES!

(REINO UNIDO / *UNITED KINGDOM*, 2024, 2')

ESTREIA INTERNACIONAL *International Premiere*

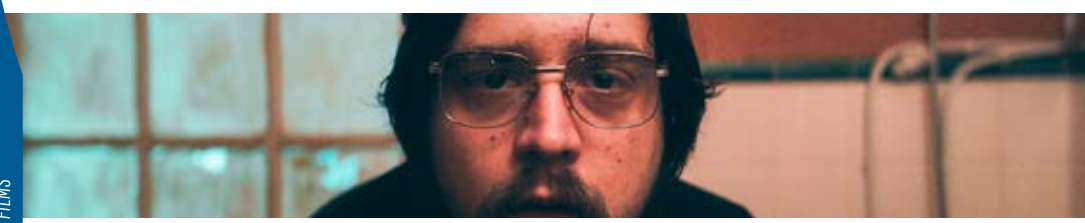
Com convidado *With guest*

10 SET | 23h30 Sala 3 11 SET | 13h00 Sala 3

Uma mulher de luto segue um bolo cantante até ao mundo mágico que se esconde na escuridão do seu forno, e o que encontra é um assustador musical glicémico assustador.

A grieving woman follows a singing cake into a magical world within her oven, and what she finds is a frightening glycaemic musical.

Realização *Director* Johnny Herbin **Argumento** *Script* Johnny Herbin **Produção** *Producer* Chris Quick **Elenco** *Cast* Rebecca Ritchie-Smith, Rasmus Kull, Alex Brodsky **Língua** *Language* Inglês / ***English*** **Legendas** *Subtitles* Português / ***Portuguese*** **Vendas** *Sales* Johnny Herbin



O CAMALEÃO *The Chameleon*

(PORTUGAL, 2024, 47')

ESTREIA MUNDIAL *World Premiere*

Com convidado *With guest*

11 SET | 21h25 Sala 3

"O Camaleão" é um *thriller* psicológico que mergulha nas profundezas da alma e da mente humana, com um olhar provocativo sobre os desafios enfrentados por aqueles que lutam contra preconceitos face à sua identidade de género e orientação sexual.

"The Chameleon" is a psychological thriller that delves into the depths of the soul and human mind, offering a provocative look at the challenges faced by those struggling against prejudices related to their gender identity and sexual orientation.

Realização *Director* Tiago "Ramon" Santos **Argumento** *Script* Tiago "Ramon" Santos **Produção** *Producer* Ricardo Poeta, Marta Correia, Pedro Leitão **Elenco** *Cast* Rafael Lopes, Ricardo Carneiro, Marta Correia **Língua** *Language* Português / ***Portuguese*** **Legendas** *Subtitles* Inglês / ***English*** **Vendas** *Sales* A Toca do Lobo Produções

CANTO The Green Language

(PORTUGAL, 2024, 15')

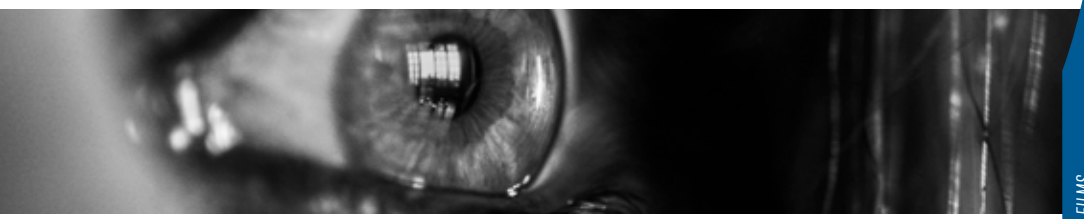
Com convidado
With guest

11 SET | 21h25 Sala 3

Quando a noite cai, um homem penetra a escuridão e encontra-se com um ser monstruoso que lhe fala numa língua desconhecida. Noite após noite, ele entrega-se a essa obsessão, tentando compreender o que escondem as sombras e sujeitando-se a elas.

As night falls, a man ventures into the darkness and encounters a monstrous being that speaks to him in a strange language. Night after night, he gives in to this obsession, trying to understand what the shadows conceal and subjecting himself to them.

Realização *Director* Guilherme Daniel **Argumento** *Script* Guilherme Daniel **Produção** *Producer* Guilherme Daniel, Raquel Santos **Elenco** *Cast* Nuno Colasco **Língua** *Language* Sem diálogos / *No dialogue* **Vendas** *Sales* Suspício Filmes



THE COST OF FLESH Au Prix de La Chair

(FRANÇA / *FRANCE*, 2023, 10')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

16 SET | 13h00 Sala 3

Filmado através de reflexos e sem quaisquer efeitos especiais, "The Cost of Flesh" conta a história de Alice, uma adolescente totalmente paralisada, que só consegue comunicar através do movimento dos seus olhos. O seu irmão e a sua irmã experimentam um método obscuro para a libertar do mal que a aprisiona.

Filmed through reflections and without any special effects, "The Cost of Flesh" tells the story of Alice, a completely paralyzed teenager who can only communicate through eye movement. Her brother and sister experiment with an obscure method to free her from the evil that imprisons her.

Realização *Director* Tomas Palombi **Argumento** *Script* Tomas Palombi, Flore Desbiens **Produção** *Producer* Marc Eliel Chouraqui, Florian Pannetier, Willfried Fedida **Elenco** *Cast* Nayla Berrada, Camille Monchy, Baptiste Philippe **Língua** *Language* Francês / *French* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Beamlight Films

DANCE WITH THE DEVIL

(REINO UNIDO / *UNITED KINGDOM*, 2024, 12')

ESTREIA INTERNACIONAL *International Premiere*

Com convidado *With guest*

10 SET | 20h50 Sala 3 11 SET | 13h00 Sala 3

Uma equipa de documentaristas segue dois exorcistas ao domicílio em Londres, o Padre Marcus e o seu estagiário Pete. Os problemas começam a surgir quando se deparam com concorrentes deste negócio inortodoxo.

A documentary crew follows two house-call exorcists in London, Father Marcus and his intern Pete. Trouble ensues as they run into competitors in this unorthodox business.

Realização *Director* Tim Khvan **Argumento** *Script* Tim Khvan **Produção** *Producer* Camila Basora-Oliveira, Alex Halpern **Elenco** *Cast* Dean Kilbey, Flinn Andreae **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Camila Basora-Oliveira

DREAM CREEP

(EUA / *USA*, 2024, 13')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

13 SET | 13h00 Sala 3

A sensação de acordar de um pesadelo e não saber se este é real ou não, é familiar a todos. David está a dormir profundamente ao lado da sua companheira, Suzy, quando acorda com gritos de socorro quase imperceptíveis que emanam – ao que parece – do ouvido dela. David hesita, mas aproxima-se.

The feeling of waking up from a nightmare and not knowing if it's real or not is something everyone can relate to. David is sleeping soundly next to his partner, Suzy, when he wakes up to nearly imperceptible cries for help – seemingly – coming from Suzy's ear. David hesitates, but moves closer.

Realização *Director* Carlos A. F. Lopez **Argumento** *Script* Carlos A. F. Lopez **Produção** *Producer* Megan Leonard, Bobby McHugh, Jonathan Caso, et al. **Elenco** *Cast* Ian Edlund, Sidney Jayne Hunt **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Ouat Media

ESTÉRIL Sterile
(PORTUGAL, 2024, 28')

ESTREIA MUNDIAL *World Premiere*
Com convidado *With guest*
12 SET | 21h35 Sala 3

Em meados dos anos 90, enquanto já se avista a sombra do *bug* do milénio e o consequente fim dos tempos, uma família profundamente religiosa acredita que no ventre da filha mais nova se cumprirá a profecia bíblica que antevê o regresso de Jesus à Terra.

In the mid-1990s, with the shadow of the millennium bug and the consequent end of times already looming, a deeply religious family believes that its youngest daughter's womb will fulfil the biblical prophecy foretelling the return of Jesus to Earth.

Realização *Director* João Pais da Silva **Argumento** *Script* Michel Simeão **Produção** *Producer* Tiago Gomes, Hillary Ang **Elenco** *Cast* Madalena Almeida, Joana Manuel, João Nunes Monteiro **Língua** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Corvo Film Co

THE HUNT
(PORTUGAL, ESPANHA, JAPÃO, PAÍSES BAIXOS / *PORTUGAL, SPAIN, JAPAN, NETHERLANDS, 2024, 8'*)

ESTREIA MUNDIAL *World Premiere*
Com convidado *With guest*
11 SET | 21h25 Sala 3

Um grupo de soldados perdidos na floresta tem de enfrentar os traumas do seu passado e as forças misteriosas que o perseguem.

A group of soldiers lost in the forest must confront the traumas of their past and the mysterious forces that pursue them.

Realização *Director* Diogo Costa **Argumento** *Script* Diogo Costa **Produção** *Producer* Diogo Costa, Bruno Caetano, Susana Miguel António **Língua** *Language* Sem diálogos / *No dialogue* **Vendas** *Sales* Diogo Costa

MEAT PUPPET

(REINO UNIDO / *UNITED KINGDOM*, 2024, 12')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

13 SET | 00h00 Sala 3 16 SET | 13h00 Sala 3

Oz falha a mais um compromisso com a namorada quando uma misteriosa encomenda aprisiona a sua alma, deixando-lhe o corpo sem vida. Para salvar a sua relação, Oz tem de crescer. Mesmo que isso implique dizer à sua namorada que agora está preso dentro de uma marioneta...

Oz misses another date with his girlfriend when a mysterious parcel traps his soul, leaving his body lifeless. To save their relationship, Oz must grow up. Even if that implies telling his girlfriend that he's now trapped inside a puppet...

Realização *Director* Eros V **Argumento** *Script* Eros V **Produção** *Producer* Leah Draws, Masha Thorpe **Elenco** *Cast* David Jonsson, Gregg Chillin, Máiréad Tyers **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Premium Films

NUCLEAR

(PORTUGAL, 2024, 27')

ESTREIA MUNDIAL *World Premiere*
Com convidado *With guest*

12 SET | 21h35 Sala 3

Tristão e Luísa mudam-se para a Beira Interior quando, incumbido de uma missão secreta, Tristão é promovido e recolocado pela sua empresa. Porém, a paz do campo não tarda a transformar-se em solidão, levando o casal a um desfecho inevitável.

Tristão and Luísa move to Beira Interior when Tristão is promoted and relocated by his company for a secret mission. However, the serenity of the countryside soon turns into loneliness, leading the couple to an inevitable outcome.

Realização *Director* David Falcão **Argumento** *Script* David Falcão, Vasco Ayla **Produção** *Producer* David Falcão **Elenco** *Cast* André Lopes, Beatriz Forjaz, César Ngimba **Língua** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Oedipus Filmes

PUNCH

[REINO UNIDO / *UNITED KINGDOM*, 2023, 3']

ESTREIA MUNDIAL *World Premiere*

Com convidado *With guest*

11 SET | 23h45 Sala 3 13 SET | 13h00 Sala 3

Um ciclista de montanha descobre um antigo teatro de fantoches nas profundezas de uma floresta e, infelizmente, chega mesmo a tempo do espectáculo.

A mountain biker discovers an old puppet show booth deep within the forest, and unfortunately, he's just in time for the show.

Realização *Director* Ross Scott **Argumento** *Script* Ross Scott **Produção** *Producer* Ross Scott **Elenco** *Cast* Ben Allan, Ryan Marinello **Língua** *Language* Sem diálogos / *No dialogue* **Vendas** *Sales* Ross Scott

QUANTO PESA UM CORPO?

How Much Does a Body Weigh?

[PORTUGAL, 2024, 20']

ESTREIA MUNDIAL *World Premiere*

Com convidado *With guest*

12 SET | 21h35 Sala 3

Matilde ajuda os irmãos, Tomás e Vasco, a resolver as consequências do assalto a um café. Mas quando as coisas dão para o torto, uma série de peripécias e imprevistos é desencadeada. Ao que estarão os três dispostos para se salvarem?

Matilde helps her brothers, Tomás and Vasco, handle the consequences of a cafe robbery. But when things go wrong, a series of misadventures and unforeseen events is triggered. What will the three of them be willing to do to save themselves?

Realização *Director* Gabriel Nery **Argumento** *Script* Rodrigo Samuel Duarte **Produção** *Producer* Mariana Cruz **Elenco** *Cast* Matilde Cancelliere, Vasco Paixão, Tomás Nery **Língua** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Gabriel Nery

RAT!

(EUA / *USA*, 2024, 17')

ESTREIA EUROPEIA *European Premiere*
Com convidado *With guest*

15 SET | 14h00 Sala 2

Um jornalista musical insatisfeito com o panorama actual da indústria acusa uma estrela *pop* de fingir pertencer à comunidade LGBT+ para ganhar notoriedade. Mas os fãs devotos do cantor não acham piada às críticas e vão a sua casa procurar vingança, custe o que custar.

A disillusioned music journalist, frustrated with the current state of the industry, accuses a pop star of pretending to be part of the LGBT+ community for fame. However, the singer's devoted fans do not take kindly to the criticism and seek revenge at the journalist's home, no matter the cost.

Realização *Director* Neal Suresh Mulani **Argumento** *Script* Neal Suresh Mulani **Produção** *Producer* Lottie Abrahams, Neal Suresh Mulani **Elenco** *Cast* Neal Suresh Mulani, Tyler Joseph Ellis, Jacob Berger **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Neal Suresh Mulani

REEL Réel

(FRANÇA / *FRANCE*, 2024, 4')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

13 SET | 13h00 Sala 3

1857. Coutances. Duas agricultoras encontram um *smartphone* no seu cultivo.

1857. Coutances. Two farmer girls find a smartphone on their field.

Realização *Director* Rodrigue Huart **Argumento** *Script* Rodrigue Huart **Produção** *Producer* Rodrigue Huart, Émilie Dubois, Anaïs Bertrand **Elenco** *Cast* Emma Gautier, Dorothée Quiquempois **Língua** *Language* Francês / *French* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Insolence Productions

SANDRA GETS A NEW FRINGE

(REINO UNIDO / *UNITED KINGDOM*, 2023, 9')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

16 SET | 13h00 Sala 3

Depois de tomar a decisão de mudar a sua vida – cortar a franja –, uma secretária menosprezada pelos seus colegas de escritório recorre a meios bizarros e progressivamente violentos para chamar a atenção deles. P.S.: Nunca uma lata de atum foi usada tão inventivamente.

After making the life-changing decision to get a new a fringe, a disregarded office worker attempts to get her dismissive colleagues' attention in increasingly bizarre and violent ways. P.S.: Never before has a tuna can been used so inventively.

Realização *Director* Penelope Yeulet, Michael Beddoes **Argumento** *Script* Penelope Yeulet **Produção** *Producer* Chloe Culpin, Michael Beddoes, Penelope Yeulet **Elenco** *Cast* Penelope Yeulet, Jason Barnett, Shereen Cutkelvin **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Penelope Yeulet, Michael Beddoes

SCALP

(LUXEMBURGO / *LUXEMBOURG*, 2024, 28')

ESTREIA INTERNACIONAL *International Premiere*
Com convidado *With guest*

13 SET | 13h00 Sala 3

Vincent tem tudo para ser feliz, mas, ultimamente, a calvície tem-no assombrado. Temendo não cativar mais a sua mulher, Glória, decide procurar os cortes de cabelo mais atraentes da cidade para recuperar a sua virilidade.

Vincent has everything to be happy, but recently, his baldness has been haunting him. Fearing that he might no longer be attractive to his wife, Gloria, he decides to track down the most enticing haircuts in town to regain his lost virility.

Realização *Director* Frederico Majerus **Argumento** *Script* Frederico Majerus **Produção** *Producer* Frederico Majerus **Elenco** *Cast* Fabrice Colombero, Coraline Mages, Paul Robert **Língua** *Language* Francês / *French* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Frederico Majerus

THE STEAK

(IRÃO, CANADÁ / *IRAN, CANADA*, 2023, 8')

ESTREIA NACIONAL *Portuguese Premiere*
Com convidado *With guest*

13 SET | 13h00 Sala 3

A preparação de uma festa de aniversário é atravessada pelo caos de um evento terrível. Composto por um único plano-sequência, este filme mostra-nos como tudo pode ser destruído em apenas sete minutos.

A birthday party preparation is thrown into chaos by an awful event. This one-shot film shows us how everything can be destroyed in only seven minutes.

Realização *Director* Kiarash Dadgar **Argumento** *Script* Kiarash Dadgar, Ali Narimani **Produção** *Producer* Kiarash Dadgar **Elenco** *Cast* Amin Simiar, Faranak Khamis **Língua** *Language* Sem diálogos / *No dialogue* **Vendas** *Sales* Kiarash Dadgar

STRANGERS LIKE US

(ÁUSTRIA / *AUSTRIA*, 2024, 22')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

11 SET | 13h00 Sala 3

Na casa dos trinta e poucos, Laura e Elias inauguram a sua nova vida suburbana, convidando outro casal para jantar. Quando a noite se torna um serão cheio de acontecimentos misteriosamente surreais, Laura sente-se uma estranha na sua própria vida.

In their early thirties, Laura and Elias kick off their new suburban life by inviting another couple over for dinner. As the evening turns into a night filled with mysteriously surreal events, Laura starts to feel like a stranger in her own life.

Realização *Director* Felix Krisai, Pipi Fröstl **Argumento** *Script* Felix Krisai, Pipi Fröstl **Produção** *Producer* Felix Krisai **Elenco** *Cast* Henrietta Rauth, Sebastian Wendelin, Anna Rot **Língua** *Language* Alemão / *German* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Gorrilla Film Distribution

TRAUMA PORN CLUB

(PAÍSES BAIXOS / *NETHERLANDS*, 2024, 46´)

ESTREIA INTERNACIONAL
International Premiere

13 SET | 00h00 Sala 3

Desesperada por uma centelha criativa capaz de lançar a sua carreira de pintora, Nova envereda por uma subcultura *underground* onde pessoas encomendam experiências traumáticas através de uma *app*. Rapidamente viciada neste "Trauma Porn Club", a jovem fica em risco de se perder na obscuridade de Roterdão enquanto procura pela dor derradeira.

Desperate for a creative spark to launch her career as a painter, Nova seeks out an underground subculture where people order traumatic experiences through an app. She quickly becomes addicted to this "Trauma Porn Club", threatening to lose herself in a quest through Rotterdam's grim underbelly while searching for the ultimate pain.

Realização *Director* Michael Middelkoop **Argumento** *Script* Bodil Matheeuwsen **Produção** *Producer* Max de Wolf **Elenco** *Cast* Sigrid ten Napel, Kendrick Etmon, Marieke Heebink **Língua** *Language* Neerlandês / *Dutch* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Topkapi Films

UNICORN HUNTING

(PORTUGAL, 2024, 18')

Com convidado
With guest

12 SET | 21h35 Sala 3

A mãe está a morrer, a relação está por um fio, o trabalho está em risco e a única coisa que Marco pode fazer para evitar a desgraça é encontrar três unicórnios antes que o dia acabe. Uma neo-tragédia portuguesa com um título inglês.

Marco's mother is dying, his relationship's on shambles, his job's on thin ice, and the only way to prevent disaster is to find three unicorns before the day ends. A Portuguese neo-tragedy with an English title.

Realização *Director* Miguel Afonso **Argumento** *Script* Miguel Afonso **Produção** *Producer* Miguel Afonso, Mário Patrocínio, Marina Hallebeek, et al. **Elenco** *Cast* Marco Mendonça, Ana Lopes Mãe, Natália Luiza **Língua** *Language* Português / *Portuguese* **Legendas** *Subtitles* Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Miguel Afonso

WANDER TO WONDER

(PAÍSES BAIXOS, BÉLGICA, FRANÇA, REINO UNIDO / *NETHERLANDS, BELGIUM, FRANCE, UNITED KINGDOM*, 2023, 13')

11 SET | 13h00 Sala 3

Nesta animação *stop motion*, três actores miniatura participam num programa de televisão chamado "Wander to Wonder". Mas quando o criador da série morre, estes são abandonados e ficam sozinhos no estúdio. Com os seus fatos a degradarem-se e a fome a crescer, os três continuam a fazer episódios – embora cada vez mais estranhos – para os seus fãs.

In this stop motion animation, three miniature actors perform in a television show called "Wander to Wonder". However, when the series creator passes away, they are abandoned and left alone in the studio. With their costumes deteriorating and hunger growing, they continue to produce – increasingly stranger – episodes for their fans.

Realização *Director* Nina Gantz **Argumento** *Script* Nina Gantz **Produção** *Producer* Stienette Bosklopper, Maarten Swart, Nina Gantz **Elenco** *Cast* Toby Jones, Amanda Lawrence, Neil Salvage **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Miyu Distribution

WE JOINED A CULT

(EUA / *USA*, 2023, 4')

ESTREIA EUROPEIA
European Premiere

15 SET | 13h40 Sala MDO 15 SET | 14h00 Sala 2

Dois amigos vão ao parque para jogar à bola mas, quando dão por eles, estão a fazer parte de um culto. Mais uma comédia de Chris McInroy, presença habitual na programação do MOTELX, por onde já passou com as curtas "We Forgot About the Zombies", "GUTS", "We Summoned a Demon", "Death Metal" e "Bad Guy #2".

Two friends go to the park to play ball, but before they know it, they've become part of a cult. This comedy short is directed by Chris McInroy, a regular presence in the MOTELX programme, previously featured with the shorts "We Forgot About the Zombies", "GUTS", "We Summoned a Demon", "Death Metal", and "Bad Guy #2".

Realização *Director* Chris McInroy **Argumento** *Script* Chris McInroy **Produção** *Producer* Kris Phipps, Matthew Thomas, Stacey Bell **Elenco** *Cast* Kirk Johnson, Carlos Larotta **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Chris McInroy

WHERE THE MOUNTAIN WOMEN SING

(HONG KONG, TAIWAN, EUA / *HONG KONG, TAIWAN, USA*, 2024, 15')

ESTREIA INTERNACIONAL *International Premiere*

Com convidado *With guest*

15 SET | 17h45 Sala 2 16 SET | 13h00 Sala 3

Uma ambiciosa cineasta viaja para a mística Grande Cordilheira de Khingan, no nordeste da China, onde a consumação de um ritual xamânico escolherá a "Mulher do Deus da Montanha". Porém, ao documentar esta tradição, descobre que é ela o próximo sacrifício.

An ambitious filmmaker travels to the mystical Great Khingan Mountain Range in north-east China, where a shamanic ritual is taking place to choose the "Woman of the Mountain God". However, while documenting this tradition, she discovers that she is the next sacrifice.

Realização *Director* Juefang Zhang **Argumento** *Script* Juefang Zhang, Chen Li **Produção** *Producer* Kathleen I-Ying Lee, Chen Li **Elenco** *Cast* Chuqing Wang, Yiming Wang, Qing Xue **Língua** *Language* Mandarim / *Mandarin Chinese* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese,* Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Kathleen Lee

MARCA REGISTADA
ANTIGA CONFEITARIA DE BELÉM
Pastéis de Belém®
desde 1837
FUNDADA EM 1837
R. BELEM LISBOA
84 a 88 PORTUGAL

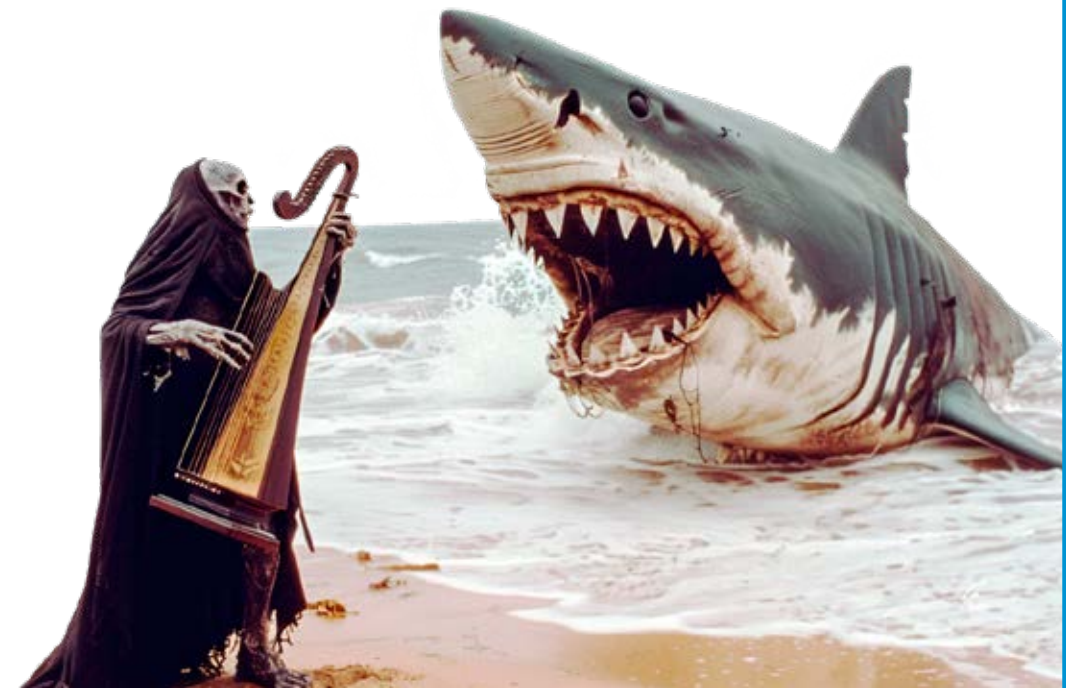
rede expressos

Parceiro de Divulgação
MOTELX
18.ª EDIÇÃO
10-16 SET 2024

XIV. SECTIONX

Desbravando o precipício entre o instinto primal e a evolução tecnológica, este ano desenterramos uma nova fronteira do medo. Os cineastas da SectionX são pioneiros, experimentando novas formas inovadoras de terror e aventurando-se pelo território desconhecido da mente algorítmica. O seu cinema é o derradeiro laboratório para fobias inauditas, onde um monstruoso reflexo das nossas ansiedades mais profundas é dissecado, plano a plano. Ao examinarem a erosão da identidade numa era acentuadamente digital, eles desencadeiam uma exploração profunda do que significa ser (in)humano num mundo aparentemente desprovido de propósito. Alguns utilizam tácticas de choque, outros cores vibrantes ou humor absurdo, mas todos usam o medo como combustível cinematográfico. A SectionX é o caldeirão onde todas estas assombrosas transformações alquímicas ocorrem. Aqui, uma amálgama diversificada de realizadores digressivos fundem o grotesco com o sublime, o sintético com o orgânico, esculpindo pesadelos cinematográficos que tanto aterrorizam como hipnotizam. É neste espaço liminar, onde o mundano se metamorfa em loucura, que encontramos o "eu-sombra" da humanidade... a verdadeira essência do terror.

Straddling the precipice between primal instinct and technological evolution, we've unearthed a new frontier of fear. SectionX filmmakers are pioneers, experimenting with innovative forms of terror, venturing into the uncharted territory of the algorithmic mind. Their cinema is the ultimate laboratory of untold phobias, where a monstrous reflection of our deepest anxieties is dissected, frame by frame. By examining the erosion of identity in an increasingly digital age, they ignite a profound exploration of what it means to be (in)human in a world seemingly devoid of purpose. Some using shock tactics, others vibrant colours and absurd humour, but all using fear as cinematic fuel. SectionX is the crucible where these uncanny alchemical transformations occur. Here, a diverse cavalcade of deviant directors blend the grotesque with the sublime, the synthetic with the organic, crafting cinematic nightmares that both terrify and mesmerise. It's in this liminal space where the mundane morphs into madness that we find humanity's shadow-self… the true essence of horror.



ARACNOQUEERPHOBIA

ANAPIDAE (CALL ME)

Anapidae (Appelle-moi)

(FRANÇA / *FRANCE*, 2024, 43')

ESTREIA INTERNACIONAL
International Premiere

13 SET | 21h00 Sala 2

Tanatofobia – medo de perder alguém que amas

No cemitério de Naarièges, Mino cuida do jardim que envolve as sepulturas, dos mortos e, muitas das vezes, daqueles que os choram. Embora diga que gosta de estar só, o jovem parece cercado de dia e de noite: ora por uma viúva que todas as semanas lhe leva flores, ora por um fantasma telefónico e uma aranha gigante que se esgueira entre as sombras do seu quarto. Por quanto tempo mais conseguirá Mino esconder a dor e as saudades que sente? Intersectada tanto por imagens e sons de arquivo como por intertítulos escritos por uma voz do além, esta média-metragem filmada em 16mm é, apesar da sua morbidez, uma bonita carta de amor. A sensibilidade que Morel emprega no seu jogo com a forma revela não só um grande talento para a composição, como também para pensar a transcendência de certas questões – como continuar a viver depois de perdermos quem mais amamos?

Thanatophobia – fear of losing someone you love

In the Naarièges cemetery, Mino looks after the garden that surrounds the graves, the deceased and, more often than not, those who mourn them. Although he says he likes to be alone, the young man seems to be surrounded day and night: sometimes by a widow who brings him flowers, sometimes by a telephonic ghost, sometimes by a giant spider that sneaks in between the shadows of his room. How much longer can Mino hide the pain and longing that he feels? Intersected by both archive images and sounds and by intertitles written by a voice from beyond, this medium-length film shot on 16mm is, despite its morbidity, a beautiful love letter. The sensitivity that Morel employs in his work with form reveals not only a great talent for composition, but also for thinking the transcendence of certain questions, such as: how do we continue to live after losing the ones we love the most?

Realização *Director* Mathieu Morel **Argumento** *Script* Mathieu Morel **Produção** *Producer* Thomas Carillon, Flavien Giorda, Yann Gonzalez **Elenco** *Cast* Thomas Ducasse, Julie Morel, Fabienne Berthaud **Língua** *Language* Francês / *French*, Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Venin Films

ARACNOQUEERPHOBIA

MAMÁNTULA

[ESPANHA, ALEMANHA / *SPAIN, GERMANY,* 2023, 49']

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

13 SET | 22h15 Sala 2

Capiofobia – medo de polícias
Mamántula é o homem que todos desejam. No entanto, ele é também, secretamente, uma aranha gigante disfarçada de humano, que foi concebida num paraíso distante. Num presente alternativo de saunas brutalistas, corredores de metros infindáveis e detectives de chapéu e gabardine, todos os amantes de Mamántula se tornam vítimas da sua insaciável luxúria por sangue e esperma, mais um fio na teia interestelar do caminho que ele tem de tecer para conseguir retornar à dimensão de onde veio. Serão as inspectoras capazes de o parar? Ou terá a comunidade *gay* de intervir e fazer justiça pelas próprias mãos? Depois de ter invadido os festivais internacionais de Roterdão e San Sebastián, "Mamántula" desce ao MOTELX para nos envolver na sua tapeçaria *sexy*, *gory* e inconvencional.

Capiophobia – fear of police officers
Mamántula is the man everyone wants. However, he is also secretly a giant spider disguised as a human, who was conceived in a distant paradise. In an alternative present of brutalist saunas, endless metro corridors, and detectives in hats and trench coats, all of Mamántula's lovers become victims of his insatiable lust for blood and sperm, one more thread in the interstellar web of the path he must weave in order to return to the dimension from which he came. Will the investigators be able to stop him? Or will the gay community have to step in and take justice into their own hands? After invading the Rotterdam and San Sebastián international festivals, "Mamántula" comes to MOTELX to involve us in its sexy, gory, and unconventional tapestry.

Realização *Director* Ion de Sosa **Argumento** *Script* Ion de Sosa, Mamen Díaz, Violeta Rodriguez **Produção** *Producer* Carmen Lacasa, Paola Alvarez, Leire Apellaniz **Elenco** *Cast* Moisés Richart, Lorena Iglesias, Marta Bassols **Língua** *Language* Espanhol / *Spanish*, Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* **Vendas** *Sales* Marvin & Wayne

VISIOBLEASECTOPHOBIA

THE BLEACHER

(EUA / *USA*, 2024, 8')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

11 SET | 21H00 Sala 2

Cetafobia – medo de golfinhos
Uma colorida lavandaria *self-service*, clientes descontentes, um ritmo bizarro. Quando a meia de Rita desaparece, uma espiral pelo tambor da máquina de lavar abaixo mergulha-a no próprio subconsciente, onde encontra um homem-golfinho preso num purgatório de meias perdidas.

Cetaceaophobia – fear of dolphins
A colourful self-service laundromat, disgruntled customers, a bizarre rhythm. When Rita's sock disappears, she dives into the spiral of a washing machine drum and her own subconscious, where she meets a dolphin man trapped in a purgatory of lost socks.

Realização *Director* Adam Wilder, Nicole Daddona **Argumento** *Script* Adam Wilder, Nicole Daddona **Produção** *Producer* Zeus Pictures, Adam Wilder **Elenco** *Cast* Kate Micucci, Ben Sinclair, Sky Lobar **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Magic Society Pictures

VISIOBLEASECTOPHOBIA

THE BLUE DIAMOND

(EUA / *USA*, 2024, 16')

ESTREIA MUNDIAL *World Premiere*
Com convidado *With guest*

11 SET | 21H00 Sala 2

Quinofobia – medo de neve
Após a morte da sua mãe problemática, um clube de esqui dos anos 80 é o cenário para uma filha que tenta encontrar meios para superar o luto. Mas, como é habitual nos clubes de esqui dos anos 80, nada é o que parece (*aliens*).

Chionophobia – fear of snow
After the death of her toxic mother, a cultish 80s après ski club is the setting of a grieving daughter trying to find closure. But as usual with 80s ski clubs, nothing is as it seems (aliens).

Realização *Director* Sam Fox **Argumento** *Script* Sam Fox, Addison Heimann **Produção** *Producer* Geenah Krisht, Desiree Staples **Elenco** *Cast* Desiree Staples, Barbara Crampton **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Sam Fox

VISIOBLEASECTOPHOBIA

DUCK

(REINO UNIDO / *UNITED KINGDOM*, 2023, 17')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

11 SET | 21H00 Sala 2

Anatidaefobia – medo de ser observado por um pato

Esta curta-metragem *deepfake* ressuscita Sean Connery, Marilyn Monroe e J. F. Kennedy para os colocar no epicentro de uma busca alucinante por um inimigo extraterreno. Rachel Maclean regressa à SectionX com um mundo virtual absurdista que satiriza a tensão entre poder e verdade nas narrativas mediáticas.

Anatidaephobia – fear of being watched by a duck

This deepfake short resurrects Sean Connery, Marilyn Monroe, and J. F. Kennedy to place them at the epicentre of a hallucinatory search for an extra-terrestrial enemy. Rachel Maclean returns to Section X with an absurdist virtual world that satirises the tension between power and truth in media narratives.

Realização *Director* Rachel Maclean **Argumento** *Script* Rachel Maclean **Produção** *Producer* Beth Allan, Ciara Dunne **Elenco** *Cast* Rachel Maclean **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Rachel Maclean

VISIOBLEASECTOPHOBIA

THE RAINBOW BRIDGE

(EUA / *USA*, 2024, 13')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

11 SET | 21H00 Sala 2

Gefirofobia – medo de pontes

Tina e o seu cão muito velhinho visitam uma clínica duvidosa que oferece comunicação entre humanos e animais de estimação. Porém, acabam por receber bem mais do que esperavam quando dois médicos sinistros descobrem que a ligação entre eles transcende o tempo e o espaço.

Gephyrophobia – fear of bridges

Tina and her elderly dog visit a sketchy clinic offering human-to-pet communication. However, they get more than they bargained for when two sinister doctors discover that the bond between them transcends time and space.

Realização *Director* Dimitri Simakis **Argumento** *Script* Dimitri Simakis **Produção** *Producer* Suki-Rose, Michael Scott **Elenco** *Cast* Thu Tran, James Urbaniak, Heather Lawless **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Dimitri Simakis

DIGICARNIFLEXOPHOBIA

DATA FLESH

(CHILE, 2024, 5')

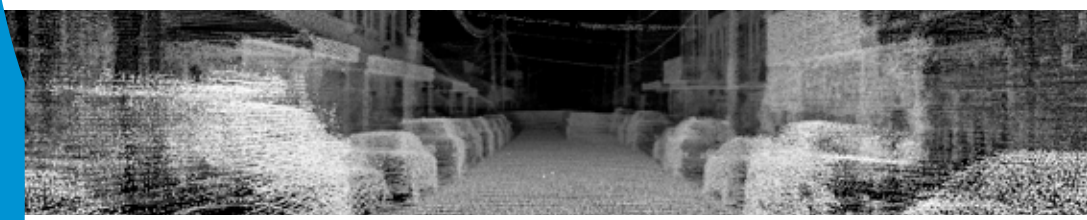
ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

12 SET | 13h00 Sala 3

Tecnofobia – medo da tecnologia
Um encantamento algorítmico que reanima imagens, um ensaio que invoca arquivos da internet, escravos da humanidade e *scroll* infinito. Através do uso de técnicas generativas, criam um futuro que só eles podem imaginar.

Technophobia – fear of technology
An algorithmic incantation that revives images, an essay that invokes internet archives, slaves of humanity and infinite scroll. Using generative techniques, they create a future that only they can imagine.

Realização *Director* Felipe Elgueta **Argumento** *Script* Felipe Elgueta **Produção** *Producer* Lucas Engel **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Pista B



DIGICARNIFLEXOPHOBIA

NO MORE ROOM IN HELL

(EUA / *USA*, 2023, 23')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

12 SET | 13h00 Sala 3

Necrofobia – medo de cadáveres
Tomando como ponto de partida uma pesquisa feita ao arquivo de terror do realizador George A. Romero ("Night of The Living Dead") guardado na Universidade de Pittsburgh, este filme examina as implicações da condição de zombie em relação à indústria, ao tecno-capitalismo tardio e às realidades apocalípticas.

Necrophobia – fear of dead bodies
Taking as its starting point a research into the horror archive of director George A. Romero ("Night of the Living Dead"), kept in the University of Pittsburgh, this film examines the implications of the zombie condition in relation to industry, late techno-capitalism, and apocalyptic realities.

Realização *Director* Rebecca Shapass **Argumento** *Script* Rebecca Shapass **Produção** *Producer* Rebecca Shapass, Kevin Mathein **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Rebecca Shapass

DIGICARNIFLEXOPHOBIA

SING OUR SONG WHEN THE WORLD ENDS

(EUA, MÉXICO / *USA, MEXICO*, 2024, 16')

ESTREIA MUNDIAL *World Premiere*

Com convidado *With guest*

12 SET | 13h00 Sala 3

Calipsefobia – medo do fim do mundo

Uma jovem rapariga é expulsa de um clube nocturno por uma força maléfica. Ela escapa por entre mundos, testemunhando passivamente uma cadeia surreal de acontecimentos fora do seu controlo.

Apocalypsophobia – fear of impending doom

A young girl is chased out of a nightclub by an evil force. She escapes in between worlds, idly witnessing a surreal chain of events out of her control.

Realização *Director* Andrea Florens, Tanner D. Masseth **Argumento** *Script* Andrea Florens, Tanner D. Masseth **Produção** *Producer* Andrea Florens, Tanner D. Masseth **Elenco** *Cast* Andrea Florens **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Tanner D. Masseth

DIGICARNIFLEXOPHOBIA

SHITHOLE-ON-SEA

(REINO UNIDO / *UNITED KINGDOM*, 2024, 9')

12 SET | 13h00 Sala 3

Talassofobia – medo de grandes corpos de água

Imagina a pior praia do mundo.
Ainda não é bem isso.

Thalassophobia – fear of large bodies of water

Imagine the worst beach ever.
You're not quite there yet.

Realização *Director* Douggy Pledger **Argumento** *Script* Douggy Pledger **Produção** *Producer* Douggy Pledger, Osymyso **Elenco** *Cast* Douggy Pledger, Leda Pledger, Wren Pledger **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português / *Portuguese* **Vendas** *Sales* Douggy Pledger

GYNOSERPOVOPHOBIA

NEVER HAVE I EVER Jamais je n'ai

(FRANÇA / *FRANCE*, 2024, 19')

ESTREIA NACIONAL *Portuguese Premiere*
Com convidado *With guest*

14 SET | 14h00 Sala 2

Raptofobia – medo de ser raptado
Acordo amordaçada, com as mãos e os pés atados.
Consigo ver as nuvens a passar pela janela.
Estou no banco de trás de um carro.
Quem é este homem que está a conduzir? E para onde é que ele me leva?

Abductophobia – fear of being kidnapped

I wake up gagged, hands and feet tied.
I can see the clouds go by through the window.
I'm in the back seat of a car.
Who is this man driving? And where is he taking me?

Realização *Director* Joyce A. Nashawati Argumento *Script* Joyce A. Nashawati Produção *Producer* Flavien Giorda, Yann Gonzalez Elenco *Cast* Jade Labeste, Mathieu Genet Língua *Language* Sem diálogos / *No dialogue* Vendas *Sales* Venin Films

GYNOSERPOVOPHOBIA

SHÉ (SNAKE)

(REINO UNIDO / *UNITED KINGDOM*, 2023, 15')

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

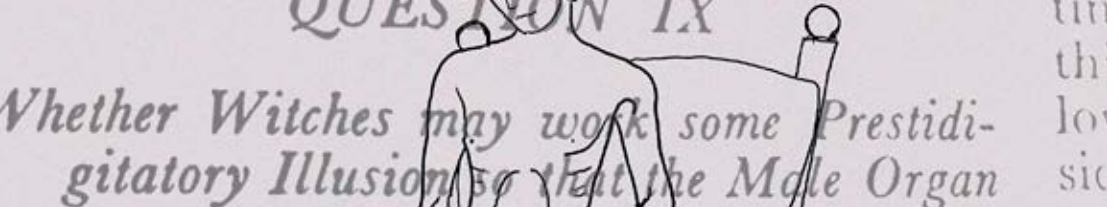
14 SET | 14h00 Sala 2

Ofidiofobia – medo de cobras
Fei, uma rapariga britânico-chinesa de 16 anos, é a melhor violinista de uma orquestra juvenil de elite em Londres. Quando outra violinista chinesa desafia o seu lugar, as ansiedades e o racismo interiorizado de Fei assumem uma forma física monstruosa. Eles sussurram-lhe, incitando-a a ser a melhor – custe o que custar.

Ophidiophobia – fear of snakes

Fei, a 16-year-old British-Chinese girl, is the top violinist in an elite London youth orchestra. When another Chinese violinist challenges her place, Fei's anxieties and internalised racism grow to take monstrous physical form. They whisper to her, urging her to be the best – no matter the cost.

Realização *Director* Renee Zhan Argumento *Script* Renee Zhan Produção *Producer* Jesse Romain Elenco *Cast* Xiaonan Wang, Simon Paisley Day, Alina Lew Língua *Language* Inglês / *English*, Mandarim / *Mandarin Chinese* Legendas *Subtitles* Português / *Portuguese*, Inglês / *English* Vendas *Sales* New Europe Film Sales



GYNOSERPOVOPHOBIA

HAMMER OF THE WITCHES

[REINO UNIDO, ALEMANHA / *UNITED KINGDOM, GERMANY*, 2024, 8']

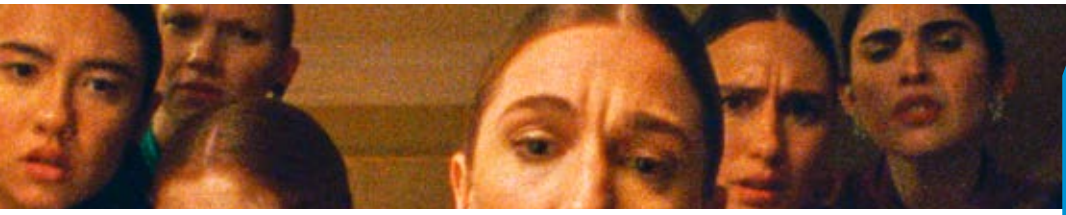
ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

14 SET | 14h00 Sala 2

Ginofobia – medo de mulheres
"Hammer of the Witches" analisa a história da perseguição às bruxas na Europa, desencadeada e acelerada pelo livro impresso em 1486 "Malleus Maleficarum", ou "Martelo das Feiticeiras", que se tornou o livro mais vendido na Europa depois da Bíblia.

Gynophobia – fear of women
"Hammer of the Witches" looks at the history of witch persecution in Europe, unleashed and accelerated by the book printed in 1486 "Malleus Maleficarum", or "Hammer of the Witches", which became the best best-selling book in Europe after the Bible.

Realização *Director* Ruth Lingford, Anna Makarova Argumento *Script* Ruth Lingford, Anna Makarova Produção *Producer* Ruth Lingford, Anna Makarova Elenco *Cast* Anna Makarova Língua *Language* Inglês / *English* Legendas *Subtitles* Português / *Portuguese* Vendas *Sales* Ruth Lingford



GYNOSERPOVOPHOBIA

MOTHERS AND MONSTERS

[CANADÁ / *CANADA*, 2023, 15']

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

14 SET | 14h00 Sala 2

Partofobia – medo de dar à luz
Para uma celebração muito especial, uma mãe-anfitriã reúne outras mães e os seus filhos perfeitos para um banquete que é subitamente perturbado. Uma sátira surrealista sobre a maternidade moderna e o conceito de família na era do auge do capitalismo.

Tokophobia – fear of childbirth
For a very special celebration, a host-mother has gathered mothers and their perfect children for a banquet which is suddenly disrupted by strange disturbances. A surrealist satire about modern-day maternity and the concept of family at a time where capitalism has reached its climax.

Realização *Director* Édith Jorisch Argumento *Script* Édith Jorisch Produção *Producer* Édith Jorisch, Patrick Francke-Sirois, Isabelle Grignon-Francke Elenco *Cast* Mylène Mackay, Sarah Ouimette, Inès Defossé Língua *Language* Sem diálogos / *No dialogue* Vendas *Sales* H264 Distribution

XV. LOBO MAU *BIG BAD WOLF*

Porque é que o Lobo Mau tem umas orelhas tão grandes? Para vos escutar melhor! E porque é que o Lobo Mau tem uns olhos tão grandes? Para ver os filmes melhor! E porque é que o Lobo Mau tem a boca tão grande? Para vos chamar para mais um belíssimo passeio pelo nosso mundo imaginário (pouco) assustador! E, claro, para saborear as aventuras que nos esperam.

2024 é o ano em que o MOTELX se torna oficialmente "maior e vacinado", e como é claro, o Lobo Mau não podia faltar a esta festa! É que o Lobo Mau, e todas as criaturas mágicas que lá habitam, não é apenas para os pequenos de hoje – é, sobretudo, uma secção dedicada à criança que todos fomos um dia. E por isso, nesta edição, e continuando uma linha de trabalho que já plantou longas raízes, transformamos os universos fantásticos dos filmes em pontes para educar os nossos espectadores mais jovens para o seu próprio bem-estar.

De parceria renovada com o Projecto CoolBrave, promovido pela Pressley Ridge e inserido no Programa Escolhas do Instituto Português do Desporto e Juventude, I.P., o Lobo Mau levou a arte sensorial a um grupo de jovens do Bairro da Estrada Militar do Alto da Damaia. Com eles, percorreu os grandes medos do dia-a-dia através do cinema, e ajudou-os a trabalhar a criatividade, imaginação e capacidade de resolver desafios. Os testemunhos gravados serão exibidos durante o Festival numa sessão de Sustos Curtos dedicada a um público a partir dos dez anos, que explorará os vários medos evocados através de sete outras curtas-metragens. Esta colaboração continua também através do Prémio Lobo Mau, onde três adolescentes avaliarão um grupo de curtas-metragens.

Em termos de programação cinematográfica, o protagonismo vai para a longa-metragem "Flow", de Gints Zilbalodis, estreada na secção Un Certain Regard do Festival de Cannes e multi-premiada no maior festival de animação do Mundo – o Festival de Annecy, que convoca um dos maiores e mais reais "bichos-papões" das novas gerações, a ansiedade climática. Para além das sessões de cinema, teremos ainda actividades lúdicas para despertar e aguçar os cinco sentidos: o Atelier Sensorial da ALMA; a leitura sensorial de "O Casalinho do Diabo", conduzida pela Imaginauta; e um *workshop* de efeitos especiais dinamizado pelo realizador Fernando Alle, onde as crianças poderão aprender a fazer uma criatura do livro infantil "Bestiário Tradicional Português".

Por último – mas não menos importante –, como o Lobo Mau deste ano está numa de exorcizar fantasmas, regressamos à casa-mãe do MOTELX, o Cinema São Jorge, para o nosso mítico Peddy Paper, onde o novo conhecimento dos exploradores sobre os cinco sentidos será posto à prova!

Why does the Big Bad Wolf have such big ears? To hear you better! And why does the Big Bad Wolf have such big eyes? To see the movies better. And why does the Big Bad Wolf have such a big mouth? To invite you for another beautiful stroll through our (slightly) scary imaginary world! And of course, to savour the adventures that await us together.

2024 is the year that MOTELX officially comes of age, and the Big Bad Wolf couldn't miss the party! The Big Bad Wolf, and all the magical creatures that live within it, isn't just for the children of today – it's above all a section dedicated to the children we all once were. So, in this edition, and continuing a line of work that's already taking strong roots, we turn the fantastic universes of the films into bridges to educate our youngest viewers about their own well-being.

With a renewed partnership with the CoolBrave Project, promoted by Pressley Ridge and part of the Choices Programme of the Portuguese Institute of Sport and Youth, the Big Bad Wolf brought sensory art to a group of young people from the Estrada Militar neighbourhood in Alto da Damaia. Together, they went through the great fears of their daily lives through film, and worked on their creativity, imagination, and ability to solve challenges. The recorded testimonies will be screened during the Festival in a Short Scares session dedicated to an audience aged ten and over, which will explore the various fears evoked through seven other short films. This collaboration also continues through the Big Bad Wolf Award, where three teenagers will judge a group of short films in a session.

In terms of film programming, the leading star is the feature film "Flow", by Gints Zilbalodis, which premiered in the Un Certain Regard section of the Cannes Film Festival and won multiple awards at the world's biggest animation festival – the Annecy Festival. "Flow" invokes perhaps one of the biggest and most real boogeymen of the new generations, climate anxiety. In addition to the film screenings, there will also be fun activities to awaken and sharpen the five senses: ALMA's Sensory Atelier; a sensory reading of "O Casalinho do Diabo" ("The Devil's Little Couple"), led by Imaginauta; and a special effects DIY workshop, led by director Fernando Alle, where children will learn how to make a creature from the children's book "Traditional Portuguese Bestiary".

Last but not least, as this year's Big Bad Wolf is on a ghost hunt, we're returning to MOTELX's home, Cinema São Jorge, for our mythical Peddy Paper, where explorers' new knowledge of the five senses will be put to the test!

FLOW

(LETÓNIA, FRANÇA, BÉLGICA / *LATVIA, FRANCE, BELGIUM,* **2024, 84')**

ESTREIA NACIONAL
Portuguese Premiere

14 SET | 14h10 Sala MDO

O mundo parece estar a aproximar-se do fim, repleto dos vestígios deixados pela presença humana. Gato é um animal solitário, mas quando a sua casa é devastada por uma cheia catastrófica, ele encontra refúgio num barco povoado por várias espécies com as quais terá de colaborar, apesar das suas diferenças. Neste barco à deriva, que flutua por entre paisagens místicas e inundadas, os animais terão de navegar os desafios e perigos de se adaptarem a este novo mundo. Com os termómetros a bater novos recordes todos os meses, a nova animação do letão Gints Zilbalodis ("Away") esconde entre os silêncios de animais fofinhos uma importante lição: apenas juntos conseguiremos sobreviver à crise climática. Estreado na secção Un Certain Regard do Festival de Cannes, "Flow" veleja até Lisboa depois de ter conquistado o público e o júri do maior festival de animação do mundo, o Annecy International Animation Film Festival.

The world seems to be coming to an end, covered in the vestiges left by human presence. Cat is a solitary animal, but when its home is devastated by a catastrophic flood, it finds refuge on a boat populated by various species with whom it will have to cooperate, despite their differences. On this drifting boat, which floats through mystical and flooded landscapes, the animals will have to navigate the challenges and dangers of adapting to this new world. With thermometers breaking new records every month, the new animation by Latvian Gints Zilbalodis ("Away") hides an important lesson among the silences of cute animals: only together will we be able to survive the climate crisis. Premiered in the Un Certain Regard section of the Cannes Film Festival, "Flow" sails to Lisbon after conquering the hearts of the public and jury at the world's biggest animation festival, the Annecy International Animation Film Festival.

Realização *Director* Gints Zilbalodis **Argumento** *Script* Gints Zilbalodis, Matīss Kaža **Produção** *Producer* Ron Dyens, Matīss Kaža, Gregory Zalcman **Língua** *Language* Sem diálogos / *No dialogue* **Vendas** *Sales* Charades **Distribuição** *Distribution* Films4You

SUSTOS CURTOS *SHORT SCARES*

COMPETIÇÃO MOTELX MELHOR CURTA LOBO MAU 2024

SESSÃO M/6 13 SET | 13h10 Sala 2

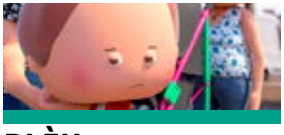
A sessão menos assustadora do MOTELX – e uma das mais especiais por ser um lugar de florescimento de novos olhares –, a compilação de curtas para crianças com mais de seis anos, enquadra-se na nossa viagem aos medos e sentidos. Da Europa, chega-nos um castor capilar muito azarado, zombies nomofóbicos, um chamamento selvagem, uma canção de ninar, uma viagem de comboio sem destino e um monstro que só quer uma boa *selfie*. Do México, uma tonelada de *cupcakes* – lembra-te de que, com os bons amigos, não precisas de trocar açúcar por companhia!

The least frightening screening of MOTELX – and one of the most special, because it's a place for new spectators to flourish – the compilation of short films for children over six fits with our journey into fears and the senses. From Europe, comes a very unlucky capillary beaver, nomophobic zombies, a wild call, a lullaby, a train journey with no destination, and a monster who just wants a good selfie. From Mexico, a tonne of cupcakes – remember that when you have good friends, you don't have to swap sugar for company!of 6, will be able to marvel at the magic of cinema, be entertained by mischievous animals, and be (a little) scared by creatures in the lake. This compilation of 13 films will be competing for the Big Bad Wolf Award.

BEHIND THE BEAR

(ALEMANHA / *GERMANY*, 2017, 4')

Realização *Director* Noel Winzen, Marc Angele



BLÈH

(PAÍSES BAIXOS / *NETHERLANDS*, 2021, 4')

Realização *Director* Tim Alards

THE CALLING

Mardjuret

(SUÉCIA / *SWEDEN*, 2021, 8')

Realização *Director* Frida E. Elmström

UNDISCOVERED

(EUA / *USA*, 2017, 2')

Realização *Director* Sara Litzenberger

CAMILLE

(MÉXICO / *MEXICO*, 2023, 12')

Realização *Director* Denise Roldán

SOMNI

(ALEMANHA / *GERMANY*, 2023, 4')

Realização *Director* Sonja Rohleder

A SUSPEITA

The Suspect

(PORTUGAL, 1999, 25')

Realização *Director* José Miguel Ribeiro

SESSÃO M/10 12 SET | 13h00 Sala 2

A estrela desta sessão de filmes para maiores de dez anos será a curta-metragem realizada por Bernardo Gramaxo a propósito da parceria entre o Lobo Mau e o Projecto CoolBrave, onde um grupo de extraordinários jovens revelam os seus maiores medos. Tomando como ponto de partida estes testemunhos, a restante programação convergirá, assim, em torno dos receios mencionados: teremos mistérios na escola, assombrações, receio de perder quem amamos, *aliens*, poluição, *bullying* e pesadelos – havendo espaço para outros fantasmas que surjam na sala. São temáticas difíceis, mas que abordaremos com cuidado e criatividade. O objectivo é que as crianças aprendam a distinguir e a nomear emoções, boas e más, bem como a expressá-las de forma saudável. E que, acima de tudo, percebam que não estão sozinhas.

The centrepiece of this screening of films for children over ten will be the short film directed by Bernardo Gramaxo as part of the partnership between Lobo Mau and the CoolBrave Project, in which a group of extraordinary young people reveal their greatest fears. Taking these testimonies as a starting point, the rest of the programme will then converge around the fears mentioned: we'll have mysteries at school, hauntings, the fear of losing those we love, aliens, pollution, bullying, and nightmares – with room for some other ghosts that may appear in the room. These are difficult themes, but we'll approach them with diligence and creativity. The aim is that the kids can learn how to differentiate and recognize emotions, both good and bad, and how to express them in a healthy way. Above all, we want them to realise that they are not alone.

COLE KRSUÁ
(ESPANHA / *SPAIN*, 2022, 5')
Realização *Director* David Castro González

MORT
(EUA / *USA*, 2024, 3')
Realização *Director* Giselle Bonilla

FLESH OUT
Prends Chair
(FRANÇA / FRANCE, 2023, 17')
Realização *Director* Armin Assadipour

DEAD OF NIGHT
(REINO UNIDO / *UNITED KINGDOM*, 2024, 2')
Realização *Director* Jack Downs, Mikel Iriarte

PLSTC
(FRANÇA / *FRANCE*, 2023, 2')
Realização *Director* Laen Sanches

IF
(CANADÁ / *CANADA*, 2023, 13')
Realização *Director* Didier Charette

OS NOSSOS MEDOS
(PORTUGAL, 2024, 8')
Realização *Director* Bernardo Gramaxo

VIDA AND THE CHOCOLATE CAKE
Vida y la Torta de Chocolate
(ARGENTINA, 2023, 15')
Realização *Director* Rodrigo Elizalde, Agustín Giataganellis

ALMA – ACTIVIDADES PARA CRIANÇAS: ATELIER SENSORIAL

ALMA Activities for Children: Sensory Workshop

15 SET | 10h30 (1h) | Lounge MOTELX
M/1 | 15€ por criança / 15€ per child

O Atelier Sensorial ALMA será um espaço didáctico e estimulante onde as crianças poderão dar asas à imaginação enquanto exploram os seus cinco sentidos. Inspirada no género, esta actividade terá alguns elementos ligeiramente "terríveis", com cores e texturas diferentes – uns viscosos, uns secos, outros molhados –, com os quais as crianças poderão pintar, moldar e experimentar. Os materiais e brincadeiras serão adaptados a todas as idades e os pequenos incentivados a sentir. Prometemos que será muito divertido!

A **ALMA** é um projecto dedicado a actividades criativas para crianças. Teve início em 2018 e, desde então, é o sucesso do sensorial em Portugal. Organiza eventos para crianças desde os seis meses até aos doze anos. A sua fundadora, Mónica Sousa, é actriz de profissão e criou a ALMA quando foi mãe. Foi através da pedagogia Montessori que descobriu a paixão pelo sensorial.

The ALMA Sensory Workshop will be an educational and stimulating space where children can let their imagination run wild while exploring their five senses. Inspired by the genre, this activity will have some slightly "terrible" elements, with different colours and textures – some slimy, some dry, some wet – with which children can paint, mould, and experiment. The materials and games will be adapted to all ages, and the little ones will be encouraged to feel. We promise that it'll be great fun!

***ALMA** is a project dedicated to creative activities for children. It began in 2018 and, since then, has been a sensory success in Portugal. It organises events for children from six months to twelve years old. Founder Mónica Sousa is an actress by profession, and created ALMA when she became a mum. It was through Montessori pedagogy that she discovered her passion for sensoriality.*

"O CASALINHO DO DIABO": V LEITURA SENSORIAL

"The Devil's Little Couple": Sensory Reading

15 SET | 16h00 (1h) | Sala 2
M/6 | 10€ - por criança / 10€ per child

Portugal, ano de 1932. Sebastião vive fascinado por "O Casalinho do Diabo", a história de dois diabretes que chegam de noite e levam as alminhas das crianças que não querem dormir. Depois de um estranho acontecimento na aldeia, Sebastião parte pelos montes à procura do parzinho diabólico numa viagem por mitos e lendas do folclore português. Ao longo da leitura deste livro ilustrado da autoria de Jerónimo Rocha, exploram-se os conteúdos de uma misteriosa caixa que traz à vida os objectos da história que está a ser contada. A imaginação é estimulada com os sentidos do tacto, visão, olfacto e audição, trazendo para o Cinema São Jorge as vivências de uma aldeia do interior de Portugal.

A **Imaginauta** é uma associação cultural dedicada à promoção da ficção especulativa, com especial foco em literatura de autores portugueses. Organiza diversas ações, como a maratona de escrita It's Alive!, o Festival Contacto, o Prémio Ataegina, entre outros eventos temáticos e interactivos. Podes saber mais em **www.imaginauta.net** ou nas suas redes sociais.

Portugal, 1932. Sebastião is fascinated by "The Devil's Little Couple", the story of two little demons who come at night and take the souls of children who don't want to sleep. After a strange event in the village, Sebastião sets off through the mountains in search of the devilish pair on a journey through the myths and legends of Portuguese folklore. Throughout the reading of this illustrated book by Jerónimo Rocha, the contents of a mysterious box which brings to life the objects of the story are explored. Imagination is stimulated through touch, sight, smell, and hearing, bringing the experiences of a village in the interior of Portugal to Cinema São Jorge.

***Imaginauta** is a cultural association dedicated to promoting speculative fiction, with a special focus on literature by Portuguese authors. It organises various events such as the It's Alive! writing marathon, the Contacto Festival, and the Ataegina Award, among other themed and interactive events. You can find out more at www.imaginauta.net, or on their social media pages.*

MEDOS A MUITAS MÃOS: ANIMÁMOS UM MONSTRO!

Fears by Many Hands: We've Animated a Monster!

14 SET | 15h00 (3h) | Lounge MOTELX

M/10 | 15€ - por criança / 15€ per child

Já ouviste falar do monstro "Coca"? De acordo com o livro "Bestiário Tradicional Português", escrito por Nuno Matos Valente e ilustrado por Natacha Costa Pereira, o aspecto da Coca varia de região para região – no Algarve tem uma forma quase humana, mas em Monção tem corpo de dragão –, sendo que o que é consensual é que tem uma cabeça de abóbora, cospe fogo e alimenta-se de crianças desobedientes. Aliás, o seu lugar favorito é o telhado, pois é onde pode "ficar à coca" e vigiar o comportamento dos mais marotos…

Neste *workshop*, poderás fazer o teu próprio "Coca" com novos colegas e a ajuda de um dos mais engenhosos cineastas do terror português, Fernando Alle, famoso pelos seus filmes de *trash horror* onde os efeitos especiais caseiros são a ordem do dia. Mas os ensinamentos não ficarão por aqui. Se a fase 1 é criar o monstro com alguns materiais básicos, a fase 2 é torná-lo num Frankenstein através da magia do cinema de terror! Depois de aprenderes a fazer alguns efeitos especiais tradicionais, terás que os pôr em prática em frente à câmera se queres que a criatura Coca ganhe vida. Haverá muito sangue e membros falsos… mas o propósito é meramente educativo. Quem sabe não sais desta experiência a querer ser um realizador de cinema!

Fernando Alle é um realizador e argumentista português. Realizou as curtas-metragens "Papá Wrestling", em 2009, "Banana Motherf***r", em 2011, e, em 2019, realizou a sua primeira longa-metragem: "Mutant Blast", que foi exibido em mais de 30 festivais em todo o mundo e ganhou inúmeros prémios.

Have you ever heard of the "Coca" monster? According to the book "Traditional Portuguese Bestiary", written by Nuno Matos Valente and illustrated by Natacha Costa Pereira, Coca's appearance varies from region to region - in Algarve it has an almost human shape, but in Monção it has the body of a dragon - but the general agreement is that it has a pumpkin head, spits fire and feeds on disobedient children. In fact, his favourite place is on the roof, because that's where he can "hang out" and keep an eye on the naughty children's behaviour…

In this workshop, you'll be able to make your own "Coca" with new colleagues and the help of one of Portugal's most ingenious horror filmmakers, Fernando Alle, famous for his trash horror films where DIY special effects are the rule of the day! But the lessons don't end there. If phase 1 is to create the monster with some basic materials, phase 2 is to turn it into a Frankenstein through the magic of horror cinema. Once you've learnt how to do some traditional special effects, you'll have to put them into practice in front of a camera if you want the Coca creature to come to life. There will be a lot of blood and fake limbs... but the purpose is purely educational. Who knows, maybe you'l

Fernando Alle** is a Portuguese director and screenwriter. He directed the short films Papá Wrestling in 2009, Banana Motherf*r in 2011, and in 2019, he directed his first feature film: Mutant Blast, which screened at over 30 film festivals worldwide and won multiple awards.*

PEDDY PAPER

Paper Chase Game

14 SET | **11h00** (Dois turnos de 45 minutos / Two 45-minute shifts) | **Cinema São Jorge**
M/6 | 5€ por criança / 5€ per child

O Cinema São Jorge volta a transformar-se numa verdadeira casa assombrada para a actividade mais duradoura da secção Lobo Mau, o Peddy Paper. Desta vez, os nossos pequenos caça-fantasmas terão de utilizar os seus cinco sentidos para resolver as várias etapas do jogo. E porque é que isto é tão importante? Porque só eles serão capazes de desvendar um dos segredos mais bem guardados do Cinema São Jorge e libertar os fantasmas (pouco) assustadores que habitam nas salas de projecção, terraço e noutros tesouros deste que é um dos espaços culturais mais prestigiados da cidade de Lisboa.

Cinema São Jorge is once again transformed into a real haunted house for the most enduring activity in the Lobo Mau section, Peddy Paper. This time, our little ghostbusters will have to use their five senses to solve the various stages of the game. And why is this so important? Because only they will be able to uncover one of Cinema São Jorge's best-kept secrets and free the (slightly) spooky ghosts that inhabit the projection rooms, terrace and other treasures of this venue, which is one of Lisbon's most prestigious cultural centres.

XVI. PRÉMIO MOTELX GUIÕES 2024

MOTELX GUIÕES AWARD 2024

O **MOTELX** associa-se ao **GUIÕES — Festival do Roteiro de Língua Portuguesa** para uma parceria da qual nasce um novo prémio dedicado a argumentos de longas-metragens ainda não produzidas. Tendo como foco principal dar oportunidade a novos talentos e autores que pretendem desenvolver projectos de terror, a criação deste prémio monetário pretende estimular a produção cinematográfica e audiovisual de género em Portugal.

As candidaturas para o Prémio de Melhor Argumento de Terror Português MOTELX GUIÕES decorreram entre os dias 7 de Março e 15 de Junho, através de submissões gratuitas na plataforma FilmFreeway.

De entre os 53 argumentos recebidos, em formato de longa-metragem, cinco finalistas competem agora pelo título de vencedor do prémio de 2000€ que será anunciado no dia 11 de Setembro no Cinema São Jorge durante a Sessão de Entrega de Prémios do Festival GUIÕES.

MOTELX joins the GUIÕES Festival for a partnership that gives rise to a new prize dedicated to feature film scripts not yet produced. With the main focus being to give an opportunity to new talents and authors who want to develop horror projects, the creation of this monetary award aims to stimulate the cinematographic and audiovisual production of the genre in Portugal.

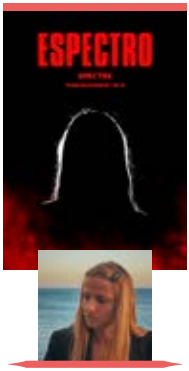
The applications for the Best Portuguese Horror Screenplay MOTELX GUIÕES Award took place between March 7th and June 15th, through free submissions on FilmFreeway platform.

Among the 53 screenplays received, five finalists are now competing for the win and for the prize of 2000€, which will be announced on the 11th of September at Cinema São Jorge, during the GUIÕES Festival Awards Session.

FINALISTAS *FINALISTS*

ESPECTRO
Spectre

De / *By* Catarina Araújo



Grávida de gémeos e presa a traumas do passado, Eva isola-se num velho apartamento, mas parece ser incapaz de fugir de si própria. O apartamento está assombrado, mas as aparições são dela mesma e dos bebés em cenários horríveis. À medida que Eva faz as pazes com os seus demónios, as visões tornam-se mais violentas. Ela pensa ter uma dívida kármica, que apenas pode ser paga com morte. No entanto, para sobreviver, vai ter de fazer o contrário: comprometer-se de novo com a vida.

Biografia *Nasceu em 1993 em Cascais. Formada em Comunicação Social e Jornalismo pela Universidade Católica Portuguesa, embora nunca tenha visitado a capela da universidade. A sua formação aguçou-lhe o interesse em todos os géneros de escrita, desde a escrita jornalística à ficção nas mais variadas formas. Catarina trabalha na área do audiovisual, tendo já trabalhado como argumentista. Também já publicou poemas e artigos de opinião.*

Pregnant with twins and stuck to past traumas, Eva isolates herself in an old apartment, but seems unable to escape herself. The apartment is haunted, but the apparitions are of herself and the babies in horrible scenarios. As Eva makes peace with her demons, the visions become more violent. She believes she has a karmic debt, which can only be paid with death. However, in order to survive, she will have to do the opposite: to commit to life again.

Biography *Born in 1993 in Cascais. She graduated in Social Communication and Journalism from the Portuguese Catholic University, although she never visited the university chapel. Her training has sharpened her interest in all genres of writing, from journalistic writing to fiction in all its forms. Catarina works in the audiovisual industry, having previously worked as a screenwriter. She has also published poems and opinion articles.*

ESTÁTICA
Static

De / *By* **Pedro Nora**

Vinte anos após um misterioso massacre que terminou na morte dos músicos e dos seus fãs, o CD demo dessa banda ressurge num programa de rádio local. Dado que uma das faixas do CD provoca uma histeria sonora a quem a ouvir, a emissão acaba por criar uma nova onda de violência chocante.

Biografia Nascido em Coimbra, licenciou-se em Direito pela Faculdade de Direito da Universidade de Coimbra em 2007. Desde então, exerce enquanto advogado, jurista ou consultor legal em várias áreas jurídicas, ocasionalmente enveredando também por actividades de índole ilustrativa ou radialista. Um cinéfilo dedicado e sem papas na língua, manifesta o seu louvor pela 7.ª arte não só como locutor na Rádio Universidade de Coimbra (onde actualmente participa no programa "Os Críticos Também Se Abatem"), mas também enquanto sócio da associação Caminhos do Cinema Português, tendo inclusive colaborado em diversas edições do Festival Caminhos e na criação da Casa do Cinema de Coimbra.

Twenty years after a mysterious slaughter that ended with the death of the musicians and their fans, the demo CD of said band resurfaces in a local radio program. Given that one of the tracks induces a sonic hysteria to whomever listens to it, the broadcast ends up creating a new wave of shocking violence.

Biography Born in Coimbra, he graduated in Law from the Faculty of Law of the University of Coimbra in 2007. Since then, he has worked as a lawyer, jurist, and legal consultant in various legal areas, occasionally engaging in illustrative or radio activities as well. A dedicated and unabashed cinephile, he expresses his love for the seventh art not only as a broadcaster on Coimbra's University Radio (where he currently participates in the programme "Os Críticos Também Se Abatem"), but also as a member of the Caminhos do Cinema Português association, having collaborated in various editions of the Caminhos Film Festival and in the creation of the Casa do Cinema de Coimbra.

E O DIABO Q´O CARREGUE!
Devil Take the Hindmost!

De / *By* **Lili Pereira**

Chegados ao Inferno, os pecadores descobrem que até preferem o quentinho da eternidade nas trevas à sua vida de tortura em Terra. Perplexo, o Diabo sobe até ao mundo dos vivos para aprender como se faz. Mas não vai sozinho. Traz consigo Madalena e Lázaro, dois jovens recentemente assassinados que aproveitam o seu regresso à Terra para vingar as suas mortes.

Biografia Nasce em 1992 puxada a fórceps. Em tenra idade, demonstra grande curiosidade pelo cinema, em especial pelo cinema de animação. Mas com uma aptidão para o desenho equivalente à de um babuíno com um pincel, Lili cedo se apercebe de que deve apostar no digital. Estuda Multimédia, licencia-se em Arte e Design e começa a trabalhar como Motion Designer freelancer em projectos comerciais e entretenimento, a nível nacional e internacional. Actualmente, é Lead Motion Designer do game show "Jet Lag: The Game", disponível em plataformas online como o YouTube e a Nebula e que conta com mais de dez temporadas. É natural de Leiria, cidade onde – por embirração – ainda vive.

Upon arriving in Hell, sinners discover that it's not that bad, actually. Who doesn't prefer the cosiness of eternal darkness over a life of torture on Earth? Befuddled, the Devil decides to climb up to the world of the living to learn how real suffering is achieved. But he doesn't go alone. He brings with him Madalena and Lázaro, both recently murdered, who take advantage of their return to Earth to avenge their deaths.

Biography Born in 1992 with the help of forceps. At an early age, she showed great curiosity for cinema, especially animation. But possessing an ability to draw equivalent to that of a baboon with a paintbrush, Lili soon realised that she should bet on digital. She studied Multimedia, graduated in Art and Design, and began working as a freelance Motion Designer on commercial and entertainment projects, both nationally and internationally. She is currently the Lead Motion Designer for the game show "Jet Lag: The Game", available on online platforms such as YouTube and Nebula and which has more than ten seasons. She was born in Leiria, the city where she – stubbornly – still lives.

TRISTÃO

De / *By* **São José Correia**

Tristão, um cantor lírico frustrado, vive obcecado com a obra de Richard Wagner, principalmente com "Tristão e Isolda", que considera a obra-mestra. Com a ajuda da sua sobrinha, Ângela, e do seu mordomo, Lima, tenta recriá-la a todo o custo.

Biografia *Nasceu em Lisboa, em 1974, tendo iniciado a sua formação e actividade teatral profissional na Companhia de Teatro de Almada. Com o Teatro Aberto, integra os elencos dos espectáculos "Luz na Cidade", com encenação de João Lourenço, e "Agora a Sério", com encenação de Pedro Mexia. Com a Escola de Mulheres, participa em "Dentadas e Marcas de Sangue", com encenação de Isabel Medina, entre outros. Em cinema, foi dirigida por realizadores como José Farinha ("O Inimigo Sem Rosto"), António-Pedro Vasconcelos ("Os Imortais"), Miguel Ángel Vivas ("I'll See You in My Dreams"), João Botelho ("A Mulher que Acreditava Ser Presidente dos EUA"), Raúl Ruiz ("Os Mistérios de Lisboa"), Artur Serra Araújo ("A Moral Conjugal") e Gianluca Gargano ("Rapiscimi"). A partir de 2013, iniciou o seu percurso na realização com as curtas-metragens "Uma Noite na Praia", "Quando Era Pequenina Sonhava com Palhaços" e "João Salomão".*

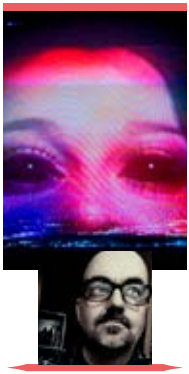
Tristan, a frustrated opera singer, is obsessed with the work of Richard Wagner, especially with "Tristan and Isolde", which he considers his masterpiece. With the help of his niece, Ângela, and his butler, Lima, he tries to recreate it at all costs.

Biography Born in Lisbon in 1974, she began her professional theatre training and activity at the Almada Theatre Company. With Teatro Aberto, she was part of the casts of "Luz na Cidade", directed by João Lourenço, and "Agora a Sério", directed by Pedro Mexia. With Escola de Mulheres, she featured in "Dentadas e Marcas de Sangue", directed by Isabel Medina, among others. In cinema, she has been directed by such names as José Farinha ("The Enemy Without a Face"), António-Pedro Vasconcelos ("The Immortals"), Miguel Ángel Vivas ("I'll See You in My dreams"), João Botelho ("The Woman Who Believed She Was President of the USA"), Raúl Ruiz ("The Mysteries of Lisbon"), Artur Serra Araújo ("Conjugal Morals"), and Gianluca Gargano ("Rapiscimi"). From 2013 onwards, she began her directing career with the short-films "Uma Noite na Praia", "Quando Era Pequenina Sonhava com Palhaços", and "João Salomão".

SOBERANA

Sovereign

De / *By* **Rafael Santos**



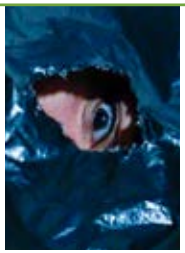
Miriam é operada ao cérebro por um médico. Está acordada. Vai reagindo com os olhos a cada intervenção. O médico é preciso nos cortes – mas também insensível ao sofrimento dela. Ele corta dois pedaços do cérebro. Coloca cada um dos pedaços num frasco, ambos rotulados: Rómulo e Remo. Depois da delicada operação à cabeça, Miriam regressa a casa. E quando acorda, acorda com uma nova personalidade. Crescentemente perversa, começa a aterrorizar o quotidiano dos filhos, que receberam como oferta do pai os pedaços do cérebro dela.

Biografia 47 anos, ex-militar, frequentou o curso de Ciências da Comunicação na Universidade Lusófona. Foi empresário no ramo da papelaria. É agora gestor de contacto do Millennium bcp. Continua escritor-guionista nas horas vagas. Venceu em 2016 o prémio de melhor guião de Longa Metragem com "A Casa Debaixo da Praia"; Venceu em 2020 o prémio de melhor guião de Piloto de Série TV com "Princípio"; ambas as vitórias no Festival Guiões. Foi também semifinalista por duas vezes no concurso de guionismo FRAPA no Brasil.

Miriam undergoes brain surgery by a grim doctor. She is awake. And reacts with her eyes to each intervention. The surgeon is precise with the cuts – but also insensitive to her suffering. He cuts two pieces of her brain and places each of them in a jar, both labelled: Romulus and Remus. After the delicate head operation, Miriam returns home and wakes up with a new personality. She starts increasingly terrorising the daily lives of her children, who received pieces of her brain as a gift from their father.

Biography 47 years old, former soldier, studied Communication Sciences at Lusófona University. He was an entrepreneur in the stationery business. He is now a contact manager at Millennium bcp. He is still a writer-screenwriter in his spare time. In 2016 he won the award for best feature film script with "The House Under the Beach"; in 2020 he won the award for best TV series pilot script with "Principle"; both wins at the Guiões Festival. He was also a semi-finalist twice in the FRAPA screenwriting competition in Brazil.

XVII. MOTELX LAB



72-HOUR FILM PROJECT MOTELX/FCSH **"VISLUMBRE"**

Duração / *Duration*: **1h**
Entrada livre / *Free entry*

14 SET | 15h40 sala 2

O **MOTELX** e a FCSH – Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade NOVA de Lisboa voltaram a unir esforços, desta vez para co-organizar um *workshop* de realização cinematográfica. Durante os dias 4, 5 e 6 de Junho, um grupo de oito estudantes, precisamente da unidade curricular de Realização Cinematográfica, leccionada pelo professor Pedro Florêncio, foram desafiados a escrever, realizar e montar uma curta-metragem de terror colectivamente. O projecto foi co-supervisionado pelo realizador de "Mutant Blast" e "Papá Wrestling", Fernando Alle, e o director de fotografia André Mendes, que estiveram presentes em todos os momentos da produção. Quando um *serial killer* comete um pequeno erro, somos arrastados para o mundo de uma das suas vítimas enquanto esta procura uma possibilidade de fuga. Adaptando de forma livre o primeiro filme de terror português, "Os Crimes de Diogo Alves" (1911), que inicia também o livro "O Quarto Perdido do MOTELX – Os Filmes do Terror Português (1911-2006)", "Vislumbre" é um exercício de vidência em que se explora aquele que terá sido o único arrependimento do famoso assassino do Aqueduto das Águas Livres. O visionamento do filme será sucedido por uma conversa entre a equipa e João Monteiro, director artístico do MOTELX e programador da secção "Quarto Perdido".

MOTELX and FCSH – Faculty of Social and Human Sciences of NOVA University of Lisbon joined forces once again, this time to co-organise a film directing workshop. On the 4th, 5th and 6th of June, a group of eight students of the faculty's Film Direction course, taught by professor Pedro Florêncio, were challenged to collectively write, direct, and edit a horror short film. The project was co-supervised by the director of "Mutant Blast" and "Papa Wrestling", Fernando Alle, and the director of photography, André Mendes, who were present throughout the production. When a serial killer makes a small mistake, we are dragged into the world of one of his victims as she looks for a way to escape. A free adaptation of the first Portuguese horror film, "Os Crimes de Diogo Alves" (1911), which also opens the book "MOTELX's Lost Room – The Films of Portuguese Horror (1911-2006)", "Vislumbre" unlocks a seer experience as it explores what may have been the Águas Livres Aqueduct famous killer's only regret. The film's screening will be followed by a conversation between the team and João Monteiro, MOTELX's artistic director and programmer of the "Lost Room" section.

APRESENTAÇÃO DOS LIVROS **"DISCOMANIA" E "STARBURST"**

Book Presentations: "Discomania" and "Starburst"

Duração / *Duration*: **1h**
Entrada livre / *Free entry*
Em inglês / In English

13 SET | 19h30 sala 2

Alan Jones, o premiado crítico de cinema, jornalista especializado no género do terror e director artístico dos festivais FrightFest, em Londres, e Trieste Science+Fiction, em Itália, apresenta os seus dois novos livros no MOTELX. "**Starburst**: The Complete Alan Jones Film Reviews 1977-2008" coloca todas as críticas de ficção-científica, terror e fantasia que Jones escreveu para a revista de cinema fantástico mais antiga do mundo, a Starburst, num contexto histórico e cultural. O **"Discomania"** é a semi-autobiografia de Jones, e não só analisa mais de 100 filmes disco de 1973 a 2023, como também discute a sua importância musical, e recorda memórias da sua vida na altura em que era *seminal punk*, trabalhava *como DJ dos Sex Pistols e se tornava amigo de Sid Vicious.*

Alan Jones, the award-winning film critic, genre journalist, and Artistic Director of London's FrightFest and Italy's Trieste Science+Fiction festivals, presents his two recent books at MOTELX. ***"Starburst: The Complete Alan Jones Film Reviews 1977-2008"*** *puts every sci-fi, horror, and fantasy review Jones wrote for the world's longest running magazine of fantastic films and TV, Starburst, in both historical and cultural context. "Discomania" is Jones' semi-autobiography that not only reviews 100+ disco movies from 1973- 2023, but also reveals why they are musically important and what memories they spark of his life as a seminal punk while he working as a DJ for The Sex Pistols and befriending Sid Vicious.*

PAINEL

"PRESERVAR O TEU LEGADO" E APRESENTAÇÃO DO LIVRO "

I Spit On Your Celluloid: The History of Women Directing Horror Movies"

Duração / *Duration*: **1h**
Entrada livre / Free entry
Em inglês / In English

14 SET | 19h30 sala 2

"Preserve Your Legacy" Panel "I Spit On Your Celluloid: The History of Women Directing Horror Movies" Book Presentation

Com / With MUTIM, Heidi Honeycutt, Prano Bailey-Bond

Desde as primeiras vistas cinematográficas mudas (mais conhecidas por "*reels*") até aos filmes independentes modernos, muita da história e do legado deixados pelas mulheres realizadoras de filmes de terror vieram a perder-se. Inspirado no livro "I Spit On Your Celluloid: The History of Women Directing Horror Movies", de Heidi Honeycutt, o painel **"Preservar o Teu Legado"** é precedido por uma sessão oficial de autógrafos e conta com a presença da autora e da realizadora Prano Bailey-Bond ("Censor"), sendo moderado por Biatriz Alves Ribeiro, representante das Mulheres Trabalhadoras das Imagens em Movimento (MUTIM). O painel discutirá as histórias reais de realizadoras de cinema de terror, do passado e do presente, incluindo de Prano Bailey-Bond.

From the first silent reels to modern independent films, so much of women horror directors' history has been lost. Inspired by Heidi Honeycutt's book "I Spit On Your Celluloid: The History of Women Directing Horror Movies", the panel "Preserve Your Legacy" is preceded by an official book signing, and features both the author and director Prano Bailey-Bond ("Censor"), being moderated by Biatriz Alves Ribeiro of Mulheres Trabalhadoras das Imagens em Movimento (MUTIM). The panel will discuss the real stories of women horror film directors, past and present, including Prano Bailey-Bond's.

GUIÕES – FESTIVAL DO ROTEIRO DE LÍNGUA PORTUGUESA
GUIÕES – PORTUGUESE LANGUAGE SCREENPLAY FESTIVAL

A completar o seu 10.º aniversário, o GUIÕES – Festival do Roteiro de Língua Portuguesa irá decorrer entre os dias 11 e 13 de Setembro 2024. Renovando a parceria com o MOTELX, que assenta na competição de argumentos portugueses de terror e na organização conjunta de programação dos festivais, o GUIÕES regressa com as já tradicionais sessões de pitching de projectos audiovisuais de língua portuguesa e actividades formativas relacionadas com o ofício da escrita para cinema e televisão. Assumindo-se como um importante pólo de internacionalização da criatividade lusófona e promovendo relevantes encontros e oportunidades de negócio, o GUIÕES tem desempenhado um papel activo no desenvolvimento do sector audiovisual dos países de Língua Portuguesa, e a 10.ª edição promete momentos muito especiais.

*Celebrating its 10th birthday, **GUIÕES – Portuguese Language Screenplay Festival** will take place in Lisbon between the 11th and the 13th of September, 2024. Renewing its partnership with MOTELX, founded on the Portuguese horror screenplays competition and the joint organisation of the festivals' programming, GUIÕES will return with the traditional pitching sessions for Portuguese-language audiovisual projects and training activities related to the craft of writing for film and television. As an important hub for the internationalisation of Portuguese-speaking creativity, and for promoting important meetings and business opportunities, GUIÕES has played an active role in the development of the audiovisual sector in Portuguese-speaking countries and the 10th edition promises some very special moments.*

11 SET - CINEMA SÃO JORGE Sala 2

15h00 – Abertura / *Opening*
15h30 – Pitch MOTELX GUIÕES
16h00 – Pitch Competição LONGAS
16h30 – *Coffee Break*
17h00 – Pitch PT CO-PROD
17h30 – Pitch Competição PILOTOS DE SÉRIES
18h00 – Entrega de Prémios / *Award Ceremony*

12 SET - CINEMA SÃO JORGE Sala 2
Limitada à lotação de sala / *Limited to the location's capacity*

15h00 – Sessão de Apresentação EUROPA CRIATIVA, com Susana Costa Pereira (coordenadora executiva do Centro de Informação Europa Criativa) e com representante da produtora SPI / *Presentation Session CREATIVE EUROPE, with Susana Costa Pereira (executive coordinator of the Creative Europe Information Centre) and a representative of production company SPI*

13 SET - CINEMA SÃO JORGE Sala 3
Limitada à lotação de sala / *Limited to the location's capacity*

15h00 – Sessão de Apresentação ICA - Concursos de Apoio à Escrita de Cinema e Audiovisual

15h45 – Debate sobre Representatividades (ou falta delas) no Audiovisual Lusófono, com a participação de Paula Miranda e Mariana Liz (MUTIM), Kamy Lara (Uika Filmes, Angola) e Florencia Gil (Urban Group, França) / *Debate on Representativities (or lack of it) in Portuguese-speaking Audiovisual, with the participation of Paula Miranda and Mariana Liz (MUTIM), Kamy Lara (Uika Filmes, Angola), and Florencia Gil (Urban Group, France)*

17h00 – Debate sobre Adaptações, com a participação de Jeanne Waltz (argumentista / realizadora), Joana Domingues (produtora) e mais convidadas por confirmar / *Debate on Adaptations, with the participation of Jeanne Waltz (screenwriter/director), Joana Domingues (producer) and more guests to be confirmed.*

18h00 – *Masterclass* Julia Priolli sobre Séries: conflito central, dilemas e histórias intermináveis (Amazon Studios, Brasil) / *Julia Priolli masterclass about TV Series: central conflict, dilemmas, and never-ending stories (Amazon Studios, Brazil)*

LANÇAMENTO DO LIVRO

"OS MELHORES CONTOS DA FÁBRICA DO TERROR – VOL. 2"

Book Launch: "Os Melhores Contos da Fábrica do Terror – Vol. 2

Duração / *Duration*: **1h**
Entrada livre / *Free entry*
Em português / *In Portuguese*

14 SET | 19h00 Lounge MOTELX

A Fábrica do Terror volta a reunir o melhor da literatura de terror numa obra física com os melhores contos já publicados digitalmente, na plataforma que dá casa a toda a produção artística dentro do género em Portugal. Em 2024, "Os Melhores Contos da Fábrica do Terror – Vol. 2" conta com um impressionante total de 54 autores, entre talentos estreantes, emergentes e consagrados. Quem sabe se o teu próximo autor favorito não estará dentro destas páginas?

A **Fábrica do Terror**, uma plataforma digital co-fundada por Pedro Lucas Martins, Ricardo Alfaia e Sandra Henriques, surgiu em 2012 com o objectivo de ser um portal de divulgação para o terror que se faz em Portugal, em todas as suas vertentes artísticas

Fábrica do Terror once again brings together the best in horror literature in a physical work with the best short stories already published digitally, on the platform that houses all artistic production within the genre in Portugal. In 2024, "Os Melhores Contos da Fábrica do Terror – Vol. 2" features an impressive total of 54 authors, including first-time, emerging, and established talents. Who knows if your next favourite author won't be in these pages?

***Fábrica do Terror**, a digital platform co-founded by Pedro Lucas Martins, Ricardo Alfaia, and Sandra Henriques, was created in 2012 with the aim of being a portal for the promotion of horror in Portugal, in all its artistic guises.*

WORKSHOP DE COFFEE TASTING – CUPPING

FÁBRICA COFFEE ROASTERS

Duração / *Duration*: **2h**
Entrada livre / *Free entry*
Nº de participantes / *Nº participants:* 20
Em português / *In Portuguese*
Inscrição / *Enrollment:* **inscricoes@motelx.org**

15 SET | 16h00 Lounge MOTELX

Uma "*cupping*" é uma prova onde podes experimentar e comparar diferentes (e deliciosas) variedades de café. Os grãos são moídos na hora e deixados a infundir com água quente, para depois os especialistas da Fábrica Coffee Roasters te guiarem enquanto sentes os aromas e deixas que os sabores do café se espalhem pelo teu paladar. Neste *workshop*, aprenderás a avaliar a acidez, doçura e corpo do café, e como cada um é único. Prepara-te para explorar o rico universo da bebida que te acompanha todos os dias!

A **Fábrica Coffee Roasters** é uma empresa de café de especialidade em Portugal desde 2015. Com lojas em Lisboa e no Porto, dedicam-se a torrar grãos 100% Arábica. Trabalham directamente com fazendas de café, valorizando a origem, o sabor e a sustentabilidade em todo o processo: "from the tree to the cup" ("da árvore para a chávena").

"Cupping" is a tasting where you can try and compare different (and delicious) varieties of coffee. The beans are freshly ground and left to infuse with hot water, and then the experts at Fábrica Coffee Roasters guide you as you smell the aromas and let the flavours of the coffee spread across your palate. In this workshop, you'll learn how to evaluate the acidity, sweetness, and body of the coffee, and how each one is unique. Get ready to explore the rich universe of the drink that walks with you every day!

***Fábrica Coffee Roasters** is a specialty coffee company in Portugal since 2015. With shops in Lisbon and Porto, they are dedicated to roasting 100% Arabica beans. They work directly with coffee farms, valuing origin, flavour, and sustainability throughout the process: "from the tree to the cup".*

MOTELX REALIDADE VIRTUAL: TERROR ALTERNATIVO

Motelx Virtual Reality: Alternative Horror

IADE CREATING CREATORS

Duração / Duration: ***15min***
(Por pessoa / Per person)

10 SET | 20h00 Sala 2 15 SET | 16h00 Sala 2

Neste evento de realidade virtual será possível vivenciar uma experiência única em cenários alternativos que, de outra forma, não seriam vistos pelos participantes. Criado por alunos da licenciatura em Tecnologias Criativas do **IADE**, esta será uma oportunidade para se experimentar tecnologias que têm vindo a crescer significativamente no universo dos jogos de vídeo e das experiências imersivas. Sendo o terceiro ano consecutivo desta parceria com o MOTELX, prevê-se uma viagem por mundos fantásticos ambientados em espaços conhecidos da cidade e dos frequentadores do festival.

*In this virtual reality event it will be possible to enjoy a unique experience in alternative scenarios that wouldn't otherwise be seen by the participants. Created by students from **IADE**'s Creative Technologies course, this will be a great opportunity to experiment with technologies that have been growing significantly in the world of video games and immersive experiences. For this third consecutive year of partnering with MOTELX, what is expected is a journey through fantastic worlds set in spaces that are familiar to the city and the festival's visitors.*

LANÇAMENTO DA TERCEIRA SEQUELA DA REVISTA ZONA NEGRA DEDICADA O TERROR: "ZONA NEGRA III"

Launch of the Third Sequel of Zona Negra's Magazine Dedicated to Horror: "Zona Negra III"

ASSOCIAÇÃO TENTÁCULO

Duração / *Duration*: **1h**
Entrada livre / *Free entry*
Em português / *In Portuguese*

11 SET | 19h00 Lounge MOTELX

Para os amantes de banda desenhada e do género de terror, temos o prazer de anunciar o lançamento da terceira sequela da revista "Zona Negra" dedicada ao terror, a "Zona Negra III". A Zona é uma antologia de banda desenhada criada em 2009 para a divulgação e promoção de autores nacionais e internacionais, tendo publicado mais de 15 números dedicados a diversos temas. A "Zona Negra III" tem mais de uma centena de páginas a preto e branco dedicadas ao terror autoral de diversos artistas emergentes, e regressa ao MOTELX após o lançamento da sua primeira edição.

A **Associação Tentáculo**, fundada em 2010, é uma associação cultural com área de acção em três áreas artísticas principais: banda desenhada (BD), ilustração e literatura. Actualmente, engloba quatro principais projectos com relevância no panorama nacional e internacional: Avenida Marginal, H-alt, Imaginauta e Zona. Além destes projectos, ao longo dos últimos anos a Tentáculo promoveu diversas actividades, tais como a publicação de obras avulsas nas áreas de BD, ilustração e literatura, prestação de serviços de BD, ilustração e design e organização de eventos e formação.

For those who love comics and horror, we are pleased to announce the launch of the third sequel of the "Zona Negra" magazine dedicated to horror, "Zona Negra III". Zona is a comic book anthology created in 2009 to publicise and promote national and international authors, having published more than 15 issues dedicated to various themes. "Zona Negra III" has over a hundred pages in black and white dedicated to authorial horror by various emerging artists, and returns to MOTELX after the release of its first edition.

***Associação Tentáculo**, founded in 2010, is a cultural association working in three main artistic areas: comics, illustration, and literature. It currently includes four main projects of national and international importance: Avenida Marginal, H-alt, Imaginauta, and Zona. In addition to these projects, over the last few years Tentáculo has promoted various activities, such as publishing individual works in the areas of comics, illustration and literature, providing services in comics, illustration and design, and organising events and training.*

MOTELquiz: O REGRESSO II

Duração / *Duration*: **3h**
Em português / *In Portuguese*
Inscrição / *Enrollment:* **inscricoes@motelx.org**

12 SET | 21h00 Sala 2

A noite épica do MOTELquiz está de volta! Com ela, regressam as famosas perguntas sobre cinema de terror, cultura *pop* e, a bem dizer, tudo aquilo que passar pela cabeça dos anfitriões no momento. Prepara-te para um serão descontraído onde prémios, surpresas e outros aficionados pelo género não vão faltar. A entrada é livre, mediante pré-inscrição, e as equipas podem ter até oito membros.

MOTELquiz's epic night is back! And with it, our famous questions about horror cinema, pop culture, and – let's be honest – anything that crosses our hosts' minds at the moment. Get ready for a laid-back evening where there will be no shortage of awards, surprises, and other fans of the genre. Entry is free, although subject to pre-registration, and teams can have up to eight members.

MOTELX AFTER DARK INCÓGNITO

After Dark MOTELX in Incógnito Bar

Duração / *Duration*: **5h**
10€ / 12€ à porta (*at the door*)

12 SET | 23h00 Incógnito Bar

Onde estão as criaturas da noite? Num ano de vampiros, lobisomens, *serial killers* e pés grandes, não podia faltar a pista de dança para abanarmos também os nossos demónios. Afinal, já diziam as nossas avós, quem canta (e dança!), os seus males espanta. Como sabemos que é uma carga de trabalhos expurgar certas almas mais negras (sim, é contigo que estamos a falar…), teremos uma dupla de exorcistas à altura do desafio: a Miss Boopsie Cola *herself*, Cláudia Duarte, e, connosco desde 2022, a mágica Groove Armanda, com dois DJ sets regados de *indie dance, indie rock, disco not disco* e *new wave* (e muita água benta), em que o único mandamento é que te divirtas.

Where are the creatures of the night? In a year of vampires, werewolves, serial killers, and sasquatches, we couldn't do without a dance floor to shake our demons too. After all, as our grandmothers used to say, those who sing (and dance!) scare their sorrows away. As we know, it's a lot of work to purge certain darker souls (yes, we're talking to you...), so we'll have a pair of exorcists up to the challenge: Miss Boopsie Cola herself, Cláudia Duarte, and with us since 2022, the magical Groove Armanda, with two DJ sets filled with indie dance, indie rock, disco not disco, and new wave (and lots of holy water), in which the only commandment is to have fun.

LANÇAMENTO DO LIVRO "A VOLTA NO CAIXÃO" DE PEDRO LUCAS MARTINS

Book Launch "A Volta no Caixão", by Pedro Lucas Martins

Duração / *Duration*: **1h30**
Entrada livre / *Free entry*
Em português / *In Portuguese*

13 SET | 19h00 Lounge MOTELX

A morte ocupa pouco espaço, mas é possível que se prolongue por bastante tempo. Nos contos curtos que jazem em "A Volta no Caixão", Pedro Lucas Martins consegue, com poucas e incisivas palavras, mostrar ao leitor as distintas faces do ceifeiro, e aquilo que o aguarda quando tocar a terra fria. Mesmo que breves, estas histórias perdurarão na tua imaginação para lá do razoável, para lá do desejável. Regressarão quando te encontrares por fim a repousar. Em paz.

Na Barca (Chancela da Editora Vírgula d'Interrogação), quer-se dar uma voz perene ao Terror. Ressuscitar clássicos perdidos e editá-los com minúcia. Encontrar obras internacionais que não chegaram até Portugal. Têm a ambição de descobrir os novos talentos do terror nacional. Pretendem que os leitores os procurem com ânsia, se juntem a eles e os ajudem a encontrar o caminho mais assustador.

Death takes up little space, but it can last for a long time. In the short stories that are buried inside "A Volta no Caixão", Pedro Lucas Martins manages to show the reader the different faces of the grim reaper, and what awaits them once they touch the cold earth. Although brief, these stories will linger in your imagination beyond what is reasonable, beyond what is desirable. They will return when you finally find yourself at rest. In peace.

At Barca *(part of the Vírgula d'Interrogação publishing company), they want to give horror a lasting voice. To resurrect lost classics and edit them thoroughly. To find international works that haven't reached Portugal. They have the ambition to discover new talents in Portuguese horror. They want readers to eagerly seek them out, join them, and help them find the scariest path.*

WARM-UP

5 SET | 21h30

BEATO INNOVATION DISTRICT

Entrada gratuita / *Free entrance*

CINEMA
AO AR LIVRE

É impossível falar de inteligência artificial e não pensar na máquina assassina mais famosa do mundo, "O Exterminador Implacável" (EUA, 1984, 107'). O filme de ficção científica apocalíptica que lançou a carreira de James Cameron e imortalizou Arnold Schwarzenegger como o ciborgue mais icónico da sétima arte.

It's impossible to talk about artificial intelligence and not think of the world's most famous machine assassin, "The Terminator" (USA, 1984, 107'). The apocalyptic sci-fi film that launched James Cameron's career and immortalised Arnold Schwarzenegger as the most iconic cyborg of the seventh art.

6—7 SET
BEATO INNOVATION DISTRICT

MOTELX AV LAB
co-hosted by **Liquid Sky Artistcollective**

O **MOTELX** - Festival Internacional de Cinema de Terror de Lisboa, em colaboração com o colectivo artístico Liquid Sky, lançou o **MOTELX AV Lab**, um programa laboratorial de fusão entre música electrónica e cinema de terror, que ocupou o Beato Innovation District durante o Warm-Up do Festival.

Com *workshops* e eventos abertos a toda a gente, o MOTELX AV Lab foi o recreio de músicos principiantes, cineastas, designers de som e artistas com curiosidade pelo mundo infindável das instalações de VJ art. Ao longo dos dias 6 e 7 de Setembro, os participantes dividiram-se entre a construção dos seus próprios instrumentos DIY com alguns dos maiores inventores da indústria, apresentações, momentos de networking, cinema underground e showcases de sintetizadores modulares, onde a única regra foi que se divertissem e desafiassem a si próprios.

MOTELX AV Lab, um mergulho num mundo onde a criatividade não tem limites!

MOTELX *- Lisbon International Horror Film Festival, in collaboration with the artistic collective Liquid Sky, organised* ***MOTELX AV Lab****, a fusion laboratory programme between electronic music and horror cinema, which took over the Beato Innovation District during the Festival's Warm-Up.*

With workshops and events open to everyone, MOTELX AV Lab was a playground for budding musicians, filmmakers, sound designers and artists curious about the endless world of VJ art installations. Over the course of 6 and 7 September, participants divided themselves between building their own DIY instruments with some of the biggest names in the industry, presentations, networking moments, underground cinema and modular synth showcases, where the only rule was to have fun and challenge themselves.

MOTELX AV Lab, a dive into a world where creativity has no bounds!

MARCAS *BRANDS*

- **Error Instruments**
- **Freedom Enterprise**
- **CubuSynth**
- **Erica Synths**
- **Ableton**
- **Liquid Sky Artist Collective**
- **Modor Music Belgium**

FORMADORES *WORKSSHOP LEADERS*

- **Paul Tas** (Netherlands)
- **Pedro da Silva** (Portugal)
- **Peter Kirn** (Germany)
- **Ruben Sponar** (Portugal)
- **Joana Gregório** (Portugal)
- **Marcel Belmans** (Belgium)
- **Rita Toscano** (Portugal)

7 SET | 21h00
BEATO INNOVATION DISTRICT
Entrada gratuita / *Free entrance*

AI HORROR
SHORT FILM SHOWCASE

O MOTELX, em parceria com o Liquid Sky, desenvolveu uma secção especial dedicada a curtas-metragens criadas com Inteligência Artificial. A selecção exibida durante o Warm-Up é composta por 14 expedições a universos surrealistas de cineastas, que abriram um espaço de diálogo sobre as possibilidades da ferramenta.

MOTELX, in partnership with Liquid Sky, has developed a special section dedicated to short films created with Artificial Intelligence. The selection showcased during the Warm-Up is made up of 14 expeditions into surrealist universes by filmmakers who have opened up a space for dialogue on the possibilities of the tool.

}:LOADING#FEARS¡ (Portugal, 2024, 10') Davi Vieira

The Abyss (Argentina, 2024, 10') Andres Aloi

At the Mountains of Madness (Turquia / *Turkey*, 2024, 5') Buğra Mert Alkayalar

Cronus (Portugal, Luxemburgo / *Luxembourg*, 2024, 3') Karim Youssef

The Demon (França / *France*, 2024, 5') Justine Gasquet

Do Not Feed the Pigeons (EUA / *USA*, 2024, 4') Zahm Waters

Echoes from the Abyss (Alemanha, Chéquia / *Germany, Czechia*, 2024, 7') Shamila Lengsfeld

Final Scene (Coreia do Sul / *South Korea*, 2024, 4') Se Hwan cha

Flesh Wish (Reino Unido / *United Kingdom*, 2024, 4') Timothy Benjamin Slessor

A Rapariga que Caminhava Sobre a Neve *The Girl Who Walked on Snow* (Portugal, 2024,3') Bruno Carnide

Latex Kid (Espanha / *Spain*, 2024, 10') Fran Gas

Mombomb, part 1 (EUA / *USA*, 2024, 5')Patricia Beckmann Wells

One Who Watches (Irão / *Iran*, 2024, 5') Komeil Soheili

Storefronts (Portugal, 2024, 8') Maëva Joao

7 SET | 23h30
VILLAGE UNDERGROUND

MOTELX
WARM-UP PARTY

O MOTELX arrancou a sua 18.ª edição com uma Warm-Up party única no lendário clube de techno lisboeta, o Village Underground. Co-organizado pelo colectivo de artistas Liquid Sky, este evento funde o famoso dark techno futurista de Berlim e a atmosfera do cinema de terror carregada de glitch visual.

MOTELX kicked off its 18th edition with a unique Warm-Up party at Lisbon's legendary techno club, Village Underground. Co-organised by Liquid Sky artist collective, this event fuses Berlin's famous futuristic dark techno and a horror cinematic atmosphere charged with visual glitch.

MUSIC
- **Irakli** (STAUB – Berlin)
- **DJ T.A.G** (Tresor Berlin / Liquid Sky Artistcollective – Berlin)

MUSIC + VISUALS
- **Dr. Walker** (Air Liquid / Ex Kompakt Cologne / Liquid Sky artistcollective – Santana da Serra)
- **Peter Kirn** (CDM / establishment / Liquid Sky artistcollective – Berlin)

VISUALS
- **Rita Toscano** (Erica Synths - Portugal)
- **Sebastian Kökow** (The29NovFilms – Berlin)

Workshops by:

Partners:

Party Location:

PREÇOS *Prices* *(More info about prices at www.motelx.org/en/tickets-and-venues)*

- Normal: **5 €**
- Curtas ao Almoço / Lanche / Jantar: **4 €**
- Sessões Sala 2: **4 €**
- Abertura/Encerramento: **6 €**
- Sessão Dupla: **6 €**
- Cine-concerto "Os Olhos da Alma" com Surma: **7 €**
- Descontos -25/+65 anos: **4,5 €** *
- Desconto 5 Bilhetes: **20 €** ** (para sessões diferentes)
- Eventos Sala 2: **Grátis** ***

SECÇÃO LOBO MAU

- Sessões Lobo Mau: **4 €**
- Sessões Lobo Mau Escolas: **2 €**
- Sustos Curtos FILMar: **Grátis** ***
- Workshop FILMar "Dá Uma Volta ao Medo": **Grátis** **** (por inscrição)
- Workshop "Matar a Fome?": **15 €** **** (por inscrição)
- Workshop "À Descoberta dos Anti-Medos": **10 €** **** (por inscrição)
- Peddy Paper: **3 €** **** (por inscrição)

** Apenas bilhetes normais.*
*** Apenas bilhetes normais, para sessões diferentes. Apenas na bilheteira do Cinema São Jorge.*
**** Levantamento de bilhete obrigatório, no próprio dia, na bilheteira do Cinema São Jorge. Limitado a 2 bilhetes por pessoa e sujeito à lotação da sala. Não inclui Workshops.*
***** Por inscrição através do email lobomau@motelx.org*

BILHETEIRAS *Box offices*

LOCAIS DE VENDA E TAXAS POR BILHETE
Points of sale and rates per ticket

CANAIS BLUETICKET
(2% + comissão de serviço de 5%)
www.blueticket.pt
App Blueticket

REDE DE VENDAS BLUETICKET*
(3% + comissão de serviço 5% online)
**Lojas físicas podem aplicar 1€ de taxa*

ABEP
ACP
Altice Arena
El Corte Inglés
Fnac
Lojas MEO
Worten

BLUETICKET

RESERVAS / INFORMAÇÕES: Ligue 1820 (24 horas)

RESERVATIONS / INFORMATION: *Call 1820(24 hours)*

HORÁRIOS *Schedule*

CINEMA SÃO JORGE

4-11 SET *SEP* 13h00-19h00
12 SET *SEP* 14h00-00h30
13-14 SET *SEP* 12h30-00h30
15 SET *SEP* 10h30-01h00
16 SET *SEP* 11h00-01h00
17 SET *SEP* 11h00-00h15
18 SET *SEP* 12h30-00h20

LOCAIS *Venues*

CINEMA SÃO JORGE
Av. da Liberdade, 175 | (+351) 213 103 400
www.cinemasaojorge.pt

Sala Manoel de Oliveira 827 lugares seats
Sala 2 150 lugares seats
Sala 3 199 lugares seats

Todos os locais com acessos e lugares para pessoas de mobilidade reduzida.
All venues with access and seats for people with reduced mobility.

Autocarros *Buses:* 709, 711, 732, 736, Aerobus, 207 (madrugada *dawn*)
Metro *Underground:* Linha Azul *Blue Line* Avenida
Estacionamento *Parking Lot:* Parque Mayer

XX. FICHA TÉCNICA *CREDITS*

DIRECÇÃO *DIRECTION*
Pedro Souto
João Monteiro

PROGRAMAÇÃO *PROGRAMMING*
Carlos Pontes
Celia Pouzet
Débora Pereira
Evrim Ersoy
João Harrington Sena
João Monteiro
João Viana
Kenia Nunes
Luís Canau
Luís Mata Henriques
Manuel Pontes
Maria Garcia
Nuno Monteiro
Nuria Leon Bernardo
Pearu Unga
Pedro Souto
Sara Lopo

PRODUÇÃO *PRODUCTION*
Sara Lopo (Direcção de Produção | *Production Manager*)
Mariana Bezerra (Produção | *Production*)
Pedro Reis (Apoio | *Support*)

GESTÃO DE CÓPIAS
PRINT MANAGEMENT
Lucas de Lima

CONTEÚDOS *CONTENTS*
Carolina Mendonça
Celia Pouzet
João Monteiro
Pearu Unga

CONTEÚDOS: REVISÃO
PROOF READING
Diogo Ourique

DESIGN
Andrei Aguiar
Nádia Ferrer, João Scaranelo
(Apoio / *Support*)

COMUNICAÇÃO E REDES SOCIAIS
COMMUNICATION AND SOCIAL MEDIA
Débora Pereira
Nuno Gervásio (Instagram)

ASSESSORIA DE IMPRENSA
PRESS OFFICE
Cláudia Duarte, Manuel Simões
(This is Ground Control)

CAMPANHA (IMAGEM E SPOT)
CAMPAIGN (IMAGE AND VIDEO PROMO)
WYCreative (Agência | *Agency*)
Tiago Varino, Carlos Pontes
(Direcção Criativa / *Creative Directors*)
Tiago Varino (*Copywriter*)
STILL Produções (Produtora / *Production Company*)
José Neto (Produção / *Production*)
João Silva (Produção Executiva / *Executive Production*)
João Fanfas (Realização / *Director*)
Ricardo Magalhães (Direcção de Fotografia / *Director of Photography*)
Dinarte Freitas, Mariana Fonseca
(Elenco / *Cast*)

SPOTS RÁDIO *RADIO PROMOS*
Rádio SBSR (Produção | *Production*)
Tiago Castro (Voz | *Voice*)
José Oliveira (Mistura | *Mixing*)

REPORTAGEM VÍDEO
VIDEO COVERAGE
André Costa, Mariana Machado
(Dona Edite)

REPORTAGEM FOTOGRÁFICA
PHOTO COVERAGE
Bruno Simão

MULTIMÉDIA *MULTIMEDIA*
Déborah Viegas

TRADUÇÃO FILMES
FILM TRANSLATIONS
João Monteiro (Coordenação | *Coordination*)
Alexandre Baptista
Kenia Nunes
Luis Canau
Margarida Pimenta
Mariana Dias
Patrícia Azevedo
Rodrigo Nogueira

LEGENDAGEM *SUBTITLING*
IndieLisboa

GESTÃO DE SALA
VENUE MANAGEMENT
Carolina Rainho

GUEST OFFICE
Tobias Monteiro
Luana Medeiros (Assistente / *Assistant*)
João Eça (*Driver*)

ACREDITAÇÕES E CONVITES
CREDENTIALS AND INVITATIONS
Carolina Mello

SITE *WEBSITE*
PTisp (Alojamento | *Hosting*)
Catarina Sampaio (Programadora / *Programming*)
Programmator (Implementação | *Development*)

CLIPPING
QuickCom

INQUÉRITOS *SURVEYS*
Intercampus

CONTABILIDADE *ACCOUNTING*
Luís Caeiro

VOLUNTARIADO *VOLUNTEERING*
Projecto Marginal (Coordenação | *Coordination)*

CINEMA SÃO JORGE

DIRECTORA *MANAGER*
Marina Sousa Uva

ADJUNTA *ASSOCIATE*
Inês Freire

ASSISTENTE *ASSISTANT*
Catarina Bernardo

COMUNICAÇÃO *COMMUNICATION*
Dário Moreira

COORDENAÇÃO DE FRENTE DE SALA *USHERS COORDINATION*
Diana Guedes

COORDENAÇÃO PROJECÇÃO VÍDEO E ÁUDIO *VIDEO SCREENING AND AUDIO COORDINATOR*
Fernando Caldeira

ADJUNTO PROJECÇÃO VÍDEO E ÁUDIO *VIDEO SCREENING AND AUDIO COORDINATOR*
Diogo Viana

PROJECCIONISTAS *PROJECTIONISTS*
Carlos Souto
Jorge Silva

TÉCNICOS *TECHNICIANS*
Carlos Rocha
Pedro Moreira

BILHETEIRA *BOX OFFICE*
Carina Rodrigues, Carolina Guedes, Mariana Guimarães, Olena Pikho

MANUTENÇÃO *MAINTENANCE*
Mário Silva

ISSN 2183-3443

XXI. AGRADECIMENTOS *ACKNOWLEDGEMENTS*

Acácio Teixeira
Alan Jones
Aline Schiltz
Ana Borges
Ana Caldeira
Ana Cardoso
Ana Souto
André Filipe
André Pimpão
Andreia Moura
Ângela Rocha Pereira
António José Martins
António Salvador
António Souto
António Vitorino D'Almeida
Bernardo Gramaxo
Biatriz Ribeiro Alves
Bruno Albuquerque
Bruno Caetano
Bruno Lopes
Bruno Martins
Bruno Tifona
Carlos Rocha
Carlos Silva
Carolina Braga
Carolina Franco
Carolina Ribeiro
Catarina Delduque
Catarina Santiago
Cátia Neves
Cátia Rodrigues
Celso Silva
Chris Oosterom
Clara Francisco
Cléo Mendes
Daniel Filipe Valente
Daniela Serra
David Sil
Diana Guedes
Diogo Bívar
Diogo Viana
Dulce Velez
Fernanda Polacow
Fernando Alle
Fernando Caldeira
Fernando Conceição
Filipa Borges
Filipa Coelho
Filipe Duarte
Francisco Mota
Frederico Raposo
Frederico Serra
Gabriel Zuzarte
Guilherme Branquinho
Hanka James
Heidi Honeycutt
Hugo Batista
Hugo Lopes
Humberto Fernandes
Inês Rodrigues Correia
Ingmar Koch
Isabel de Carvalho
Isabel Lima
Isabel Santos
Isabella Cunha
Ivan Ferreira
Jerónimo Rocha
Joana Carvalho Fernandes
Joana Moreira
João Araújo
João Magalhães
João Mateus
João Meirinhos
João Miguel Real
João Milagre
João Pedreiro
João Ribeiro
Joaquim Monteiro
José Braga
José Cordeiro
José Lema Santos
José Mota Leal
Julia Klein
Katia Pascoal
Laurentina Pereira
Leone Niel
Lluvia Li
Luana Nobre Pinho
Luís Apolinário
Luís Caeiro
Luís Campos
Luís Chaby Vaz
Luís Montez
Luisa Ávila
Luísa Sargento
Madalena Braga
Madalena Calvo
Manuel Gama Lourenço
Manuel José Damásio
Mara Gil
Marco Guerra
Margarida Batista
Maria Cavaquinho
Maria Inácia Rezola
Maria João Mendonça
Maria João Tavares
Maria José Meneses
Marina Ramos
Marina Uva
Marta Fernandes
Marta Sousa Ribeiro
Martine Schommer
Miguel Alexandre
Miguel Clarinha
Miguel Ramos
Mónica Ferreira
Mónica Sousa
Nelson Marques
Nicolas Barbier
Nilton Amaral
Nilton Amaral
Nuno Galopim
Nuno Gonçalves
Nuno Matos Valente
Nuno Miguel Figueiras
Paula Oliveira
Paulo Antunes
Paulo Castelo
Pedro B. Maia
Pedro Costa
Pedro Florêncio
Pedro Marques
Pedro Morais
Pedro Pão
Pedro Pão
Pedro Pereira
Pedro Vieira
Quiuma Lourenço
Ricardo Mariano
Ricardo Paiva
Ricardo Sérgio
Rita Barroso
Rita Machado
Rita Roberto
Rodrigo Dahl
Rui Machado
Rui Vieira
Salim Habibo
Sandra Almeida
Sara Figueiredo
Sara Gonçalves
Sara Moreira
Saúl Rafael
Sérgio Saruga
Sofia Cruz Oliveira
Stanislav Benderschi
Stefanie Coimbra
Stefano Savio
Susana Costa Pereira
Susana Seabra
Teresa Casas-Novas
Tiago Baptista
Tiago Castro
Tiago Ferreira
Tota Alves
Vanessa Montana
Vera Leitão
Virgílio Ferreira

MOTEL/X FESTIVAL INTERNACIONAL DE TERROR DE LISBOA
18.ª EDIÇÃO | 10-16 SET 2024

PATROCINADORES

ADLC AUDIOVISUAIS · Betclic · BNP PARIBAS · SEASIDE · TVCINE

APOIO FINANCEIRO

REPÚBLICA PORTUGUESA CULTURA · ICA INSTITUTO DO CINEMA E DO AUDIOVISUAL · LISBOA CÂMARA MUNICIPAL

PARCERIA ESTRATÉGICA

LISBOA CULTURA

CO-PRODUÇÃO

SÃO JORGE CINEMA

PARCEIROS DE PROGRAMAÇÃO

FILMTWIST · GUIÕES · cinemateca portuguesa

BRANDING SPONSOR

PLAYGROUND Production Company

APOIOS À PROGRAMAÇÃO

GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG Embassy in Lisbon · Ambasáid na hÉireann | An Phortaingéil Embassy of Ireland | Portugal Embaixada da Irlanda | Portugal

CERVEJA OFICIAL

CORUJA · SUPER BOCK

GIN OFICIAL

HENDRICK'S GIN

WHISKY OFICIAL

MONKEY SHOULDER

CAFÉ OFICIAL

FÁBRICA COFFEE ROASTERS

APOIOS E PARCEIROS

sheerME · PIXEL BUNKER · QuickCom comunicação integrada · INTERCAMPUS · short cutz · MY AIR BRIDGE · XP pen · Pastéis de Belém

VIATURA OFICIAL

OLIVAUTO

PARCEIROS IMAGEM E SPOT

glimpse VFX · LIGHT FILM · NÚCLEO · planar

PARCEIROS MEDIA

RTP2 · 3 ANTENA

PARCEIRO WEB

ptlsp

PARCEIROS DE DIVULGAÇÃO

Turismo de Lisboa · FIO CONDUTOR · MHD · megacult · rede expressos

PARCEIROS LOBO MAU

Pumpkin · cobiórave

PARCEIROS WARM-UP

unicorn Beato Innovation District · thomann MUSIC IS OUR PASSION · IK MULTIMEDIA · NATIVE INSTRUMENTS

PARCEIROS INTERNACIONAIS

MIFF · EUROPEAN FILM FESTIVAL EUROPE FOR AUDIENCE EUROPEAN UNION LABEL 2022-2023

ORGANIZAÇÃO

CTLX

@motelx /motelx /motelx /MOTELXinternacional